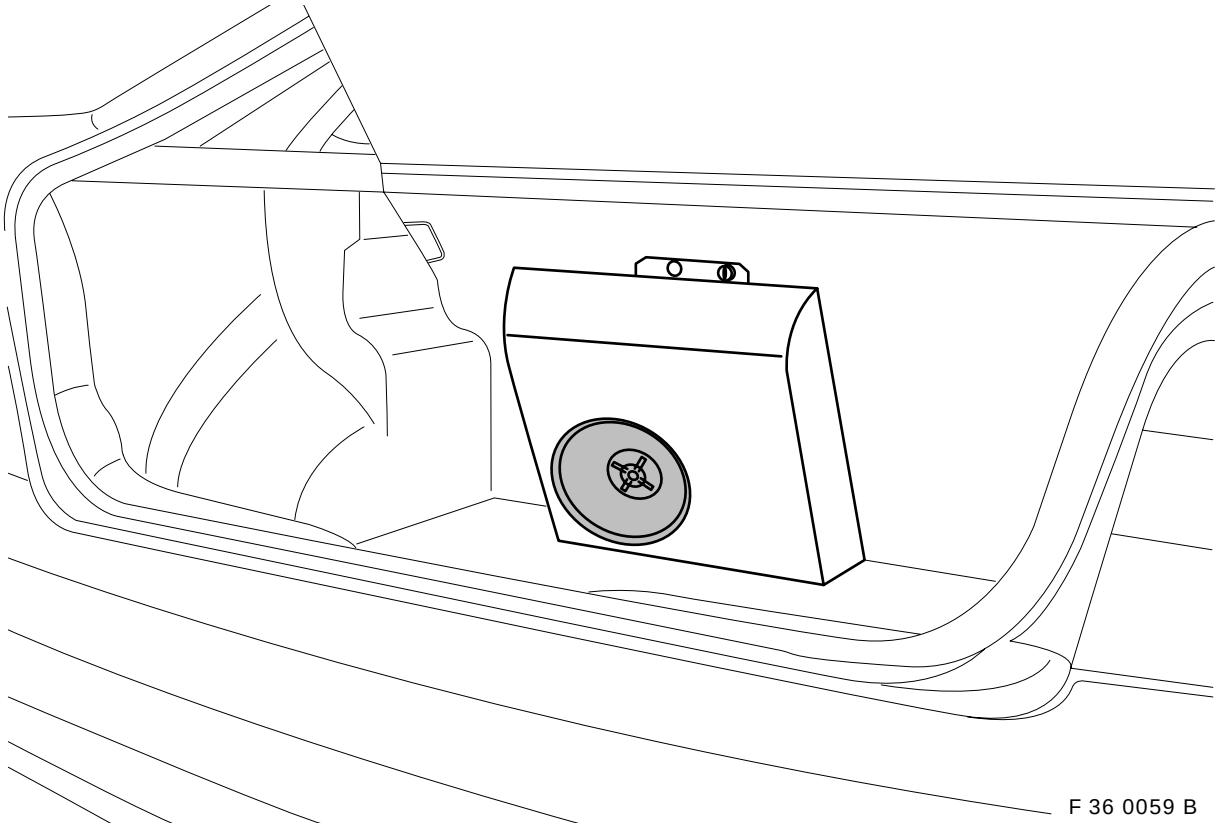
# Teile und Zubehör – Einbauanleitung




## Einbausatz BMW Subwoofer Modul
## BMW 3er-Reihe E36/3 und E36/5
## BMW 5er-Reihe E34/2 und E39/2 nur Linkslenker

### Parts and Accessories – Installation Instructions
Installation Kit BMW Subwoofer Module
BMW 3 Series E36/3, E36/5 – BMW 5 Series E34/2, E39/2 LHD only

### Pièces et accessoires – Instructions de montage
Kit de montage BMW module subwoofer
BMW série 3 E36/3, E36/5 – BMW série 5 E34/2, E39/2 seulement direction à gauche

### Onderdelen en Accessoires – Montagehandleiding
Inbouwset Subwoofer Module
BMW 3-serie E36/3, E36/5 – BMW 5-serie E34/2, E39/2 uitsluitend met stuur links

### Delar och tillbehör – Monteringsanvisning
Monteringssats BMW Subwoofer Modul
BMW 3-serien E36/3, E36/5 – BMW 5-serien E34/2, E39/2 endast vänsterstyrda bilar

### Ricambi e accessori – Istruzioni per il montaggio
Kit di montaggio modulo subwoofer BMW
BMW Serie 3 E36/3, E36/5 – BMW Serie 5 E34/2, E39/2 solo vetture con guida a sinistra

### Piezas y accesorios – Instrucciones de montaje
Juego de montaje del módulo subwoofer BMW
BMW serie 3 E36/3, E36/5 – BMW serie 5 E34/2, E39/2 sólo en vehículos con volante a la izquierda

### Peças e Acessórios – Instruções de montagem
Conjunto de montagem do módulo Subwoofer BMW
BMW Série 3 E36/3, E36/5 – BMW Série 5 E34/2, E39/2 só para viaturas com volante à esquerda

Best.-Nr. 01 29 0 002 517 VIII/98 Printed in Germany
source: www.ow.no

| | **Inhalt** | **Seite** |
|---|---|---|
| 1 | Hinweise | 1-1 |
| 2 | Einbau | 2-2 |

| | **Contents** | **Page** |
|---|---|---|
| 1 | General Information | 1-3 |
| 2 | Installation | 2-3 |

| | **Sommaire** | **Page** |
|---|---|---|
| 1 | Remarques | 1-5 |
| 2 | Montage | 2-4 |

| | **Inhoud** | **Pagina** |
|---|---|---|
| 1 | Opmerkingen | 1-7 |
| 2 | Inbouwen | 2-5 |

| | **Innehåll** | **Sidan** |
|---|---|---|
| 1. | Anvisningar | 1-9 |
| 2. | Montering | 2-6 |

| | **Indice** | **Pagina** |
|---|---|---|
| 1 | Avvertenze | 1-11 |
| 2 | Montaggio | 2-7 |

| | **Contenido** | **Página** |
|---|---|---|
| 1 | Indicaciones | 1-13 |
| 2 | Montaje | 2-8 |

| | **Índice** | **Página** |
|---|---|---|
| 1 | Indicações | 1-15 |
| 2 | Montagem | 2-9 |


source: www.ow.no

# 1. Hinweise

Der Subwoofer ist nur für Fahrzeuge mit Sound-Modul-System zu verwenden.
Alle Arbeiten sind an einem Linkslenker-Modell dargestellt. Bei Rechtlenker-Modellen ist sinngemäß vorzugehen.

**Zielgruppe**

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW-Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal.

Aufgaben

Alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich ausführen.
Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
– Reparaturanleitungen
– Wartungshandbüchern
– Diagnosehandbüchern
– Schaltplänen
– Arbeitsanleitungen
in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits-/ und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

**Montagehinweise**

Alle unkonfektionierten Leitungen müssen gegebenenfalls am Anschlußort gekürzt werden.
Bei E39/2 Fahrzeugen mit Ladehilfe (SA 412) muß der„Umbausatz Ladehilfe“ laut Elektronischer-Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.

**Einbauzeit**

| | |
|---|---|
| Einbauzeit bei E39/2 Fahrzeugen ohne Bordmonitorradio beträgt | 2,0 Stunden |
| Einbauzeit bei E36/3, E36/5, E34/2 Fahrzeugen mit Batterie im Motorraum beträgt | 2,0 Stunden |
| Einbauzeit bei allen anderen Fahrzeugen beträgt | 1,0 Stunden |

Die Einbauzeiten können je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.

**Sicherheitshinweise**

Bei der Verlegung von Kabeln/Leitungen ist darauf zu achten, daß sie nicht geknickt oder beschädigt werden.
Zusätzlich verlegte Kabel/Leitungen müssen mit Kabelbändern befestigt werden.

Falls angegebene Pin-Kammern belegt sind, müssen Brücken, Doppelcrimpungen oder Parallelanschläge durchgeführt werden.

**Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel**

| | |
|---|---|
| Kreuzschlitzschraubendreher | Seitenschneider |
| Steckschlüsselsatz | Kabellampe |
| Schlitzschraubendreher | 1/4Zoll Steckschlüsselsatz |
| Crimpzange | Kombizange |
| Bohrer 2,5mm, 3,5mm, 9,5mm | |

**Handhabung**

Diese Einbauanleitung bitte kopieren.
Die Kopie für den Einbau verwenden und in der Werkstatt aufbewahren.
Das Original ist dem Kunden auszuhändigen.
Die Kundeninformation/Betriebsanleitung ist ebenfalls dem Kunden auszuhändigen.

Die drei Abdeckungen, Position 8 in der Teileübersicht, werden bei ausgebautem Subwoofer zum Abdecken der Haltenocken, Position 6 in der Teileübersicht, benötigt. Daher müssen sie dem Kunden ausgehändigt werden.

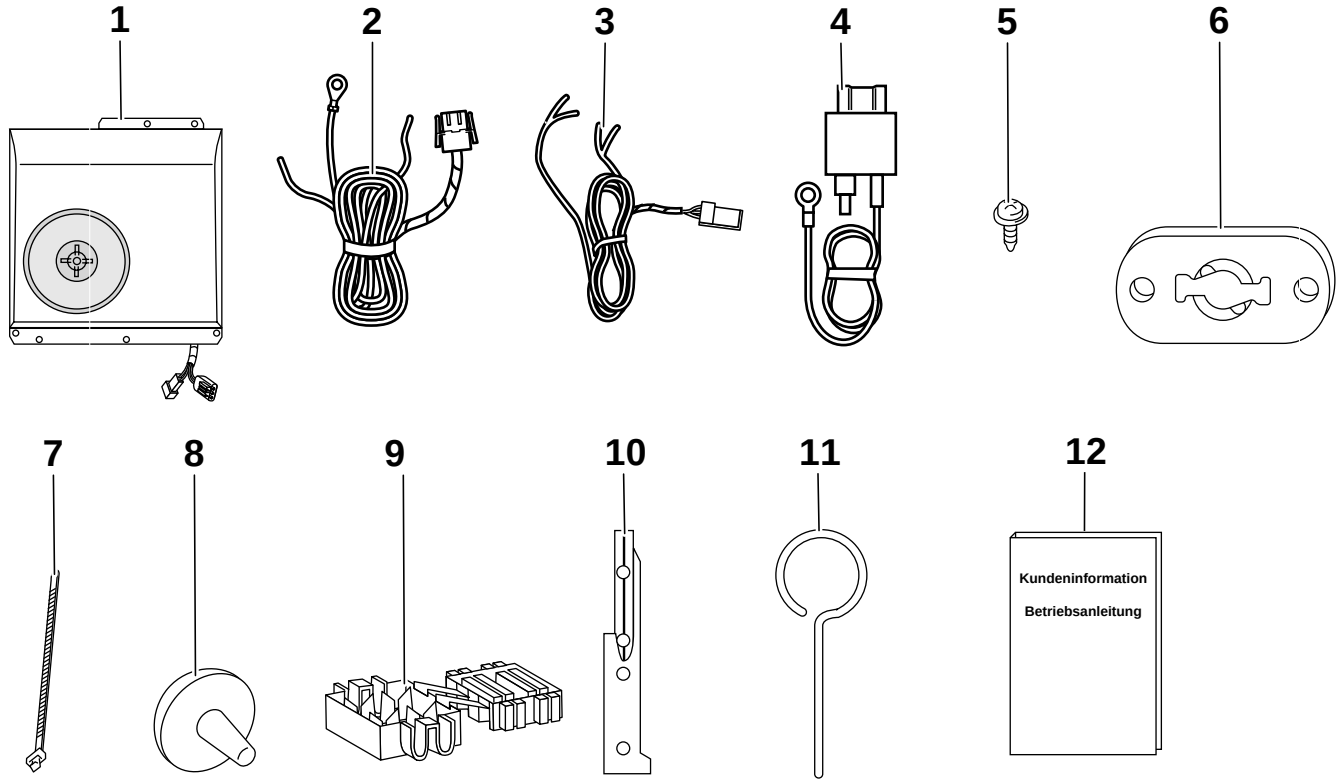
**Der Subwoofer muß im Fahrbetrieb immer mit allen drei Verschlußzapfen befestigt sein.**

**Technische Änderungen vorbehalten.**



source: www.ow.no

**Teileübersicht**




F 36 0060 B

| Position | Bezeichnung | Menge |
|---|---|---|
| 1 | Subwoofer | 1 |
| 2 | Stromversorgungskabel | 1 |
| 3 | Lautsprecherkabel (verdrillt) | 1 |
| 4 | Stromkabel mit Sicherung und Flachsteckkontakt | 1 |
| 5 | Linsenblechschraube St 3,9x25 | 6 |
| 6 | Haltenocke | 3 |
| 7 | Kabelband | 10 |
| 8 | Abdeckung für Haltenocke bei ausgebautem Subwoofer | 3 |
| 9 | Schneidklemmverbinder | 5 |
| 10 | Halteschiene (nur bei Subwoofer Modul für E39/2 Fahrzeuge) | 1 |
| 11 | Sicherungsstift (nur bei Subwoofer Modul für E39/2 Fahrzeuge) | 1 |
| 12 | Kundeninformation/Betriebsanleitung | 1 |


source: www.ow.no

# 1 General Information

The subwoofer module is to be used only for vehicles equipped with the sound module system.
All jobs are shown on left-hand drive vehicles. The procedure is the same on right-hand drive vehicles.

**Target group**

These installation instructions are intended for specialist personnel trained in BMW passenger cars.

Tasks

Independently carry out all maintenance, repair, installation and readjustment jobs on passenger cars.
All jobs are to be carried out with the aid of valid BMW
– repair instructions
– maintenance manuals
– diagnosis manuals
– schematics
– working instructions
in rational order with the specified tools (special tools) and in compliance with valid health and safety regulations.

**Installation notes**

It may be necessary to shorten all non-premanufactured lines at the connection location.
The "loading aid conversion kit" must be ordered separately in compliance with the Electronic Parts Catalogue (EPC) for E39/2 vehicles with loading aid (option 412).

**Installation time**

| | |
|---|---|
| Installation time on E39/2 vehicles without on-board monitor radio | 2.0 hours |
| Installation time on E36/3, E36/5, E34/2 vehicles with battery in engine compartment | 2.0 hours |
| Installation time on all other vehicles | 1.0 hour |

The specified installation times may vary depending on the status and equipment of the vehicle.

**Safety notes**

Particular care must be taken when installing cables/lines to ensure that they are not kinked, bent or damaged.
Additionally installed cables/lines must be secured with cable ties.

Jumpers, double crimp connections or parallel connections will be required if the specified pin chambers are occupied.

**Necessary tools and aids**

| | |
|---|---|
| Screwdriver for recessed cross head screws | Side cutter |
| Set of sockets | Inspection lamp |
| Screwdriver for slotted head screws | Set of 1/4 inch socket wrenches |
| Crimping pliers | Universal pliers |
| Twist drills 2.5 mm, 3.5 mm, 9.5 mm | |

**Handling**

Please make a copy of these installation instructions.
Use the copy for installation purposes and keep as a source of reference in the workshop.
Hand out the original to the customer.
The customer information/instructions for use should also be handed out to the customer.

The three covers, Item 8 in the parts overview, are required to cover the retainers, Item 6 in the parts overview, when the subwoofer is removed. They must therefore also be handed over to the customer.

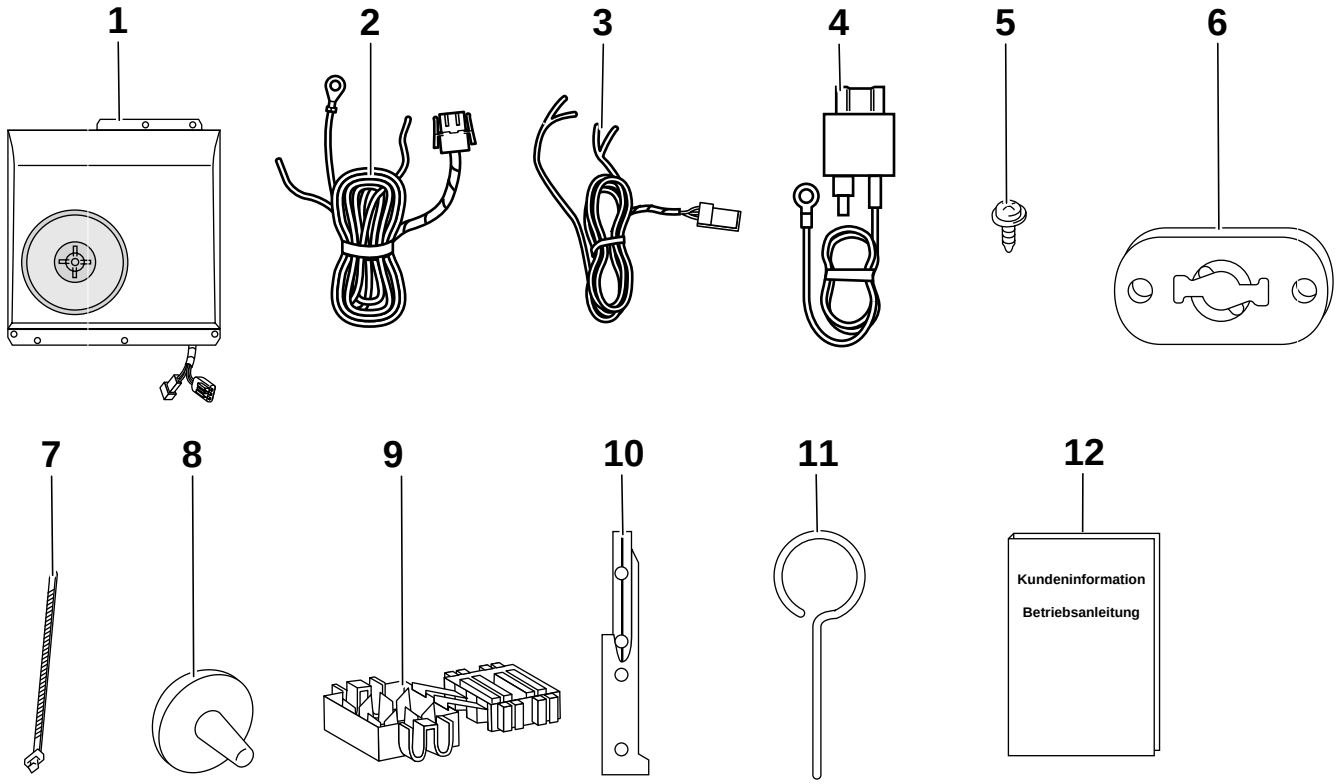
**The subwoofer must always be secured with all three locking pins (catches) while driving.**

**Subject to technical modifications.**



source: www.ow.no

**Parts overview**




F 36 0060 B

| Item | Description | Qty. |
|---|---|---|
| 1 | Subwoofer | 1 |
| 2 | Power supply cable | 1 |
| 3 | Speaker cable (twisted) | 1 |
| 4 | Power cable with fuse and blade contact | 1 |
| 5 | Fillister head self-tapping screw St 3.9x25 | 6 |
| 6 | Retainer | 3 |
| 7 | Cable tie | 10 |
| 8 | Cover for retainer with subwoofer removed | 3 |
| 9 | Insulation displacement connector | 5 |
| 10 | Mounting rail (only for subwoofer module for E39/2 vehicles) | 1 |
| 11 | Lock pin (only for subwoofer module for E39/2 vehicles) | 1 |
| 12 | Customer information/instructions for use | 1 |


source: www.ow.no

# 1 Remarques

Le subwoofer ne doit être utilisé que sur les véhicules équipés du système sound-modul.
Toutes les opérations sont présentées sur un modèle à direction à gauche. Procéder par analogie pour les modèles à direction à droite.

**Groupe-cible**

Le groupe-cible de cette notice de montage est le personnel technique formé sur les véhicules BMW.

Rôles

Exécuter de façon responsable toutes les opérations de maintenance, de réparation, de montage et de réglage sur les voitures.
Toutes ces opérations doivent être réalisées à l'aide des
– manuels de réparation
– manuels de maintenance
– manuels de diagnostic
– schémas électriques
– gammes opératoires
BMW en cours de validité dans l'ordre rationnel, au moyen des outils spécifiés (outils spéciaux) et en tenant compte des prescriptions légales d'hygiène et de sécurité du travail.

**Instructions de montage**

Tous les câbles non confectionnés sur place doivent être raccourcis au besoin sur le lieu de branchement.
Pour les véhicules E39/2 avec plancher coulissant (option 412), il faut commander séparément le «kit de montage plancher coulissant» conformément au catalogue électronique des pièces (ETK).

**Temps de montage**

| | |
|---|---|
| Temps de montage sur véhicules E39/2 sans radio à moniteur de bord | 2,0 heures |
| Temps de montage sur véhicules E36/3, E36/5, E34/2 avec batterie dans le compartiment moteur | 2,0 heures |
| Temps de montage sur tous les autres véhicules | 1,0 heure |

Ce temps de montage peut varier en fonction de l'état et du niveau de finition du véhicule.

**Consignes de sécurité**

Attention à ne pas plier ou endommager les câbles et faisceaux au cours du montage. Les câbles et faisceaux ajoutés doivent être fixés par des serre-câbles.

Si les logements indiqués pour les broches sont occupés, il faut réaliser des pontages, doubles sertissages ou montages en parallèle.

**Outils et moyens nécessaires**

| | |
|---|---|
| Tournevis cruciforme | Pince coupante diagonale |
| Clé à douille | Baladeuse |
| Tournevis plat | Clé à douille 1/4 pouce |
| Pince à sertir | Pince multiprise |
| Foret 2,5 mm, 3,5 mm, 9,5 mm | |

**Manipulation**

Veuillez copier cette notice de montage.
Utiliser la copie pour le montage et la conserver à l'atelier.
Remettre l'originale au client.
Remettre également au client l'information/notice d'utilisation.

Les trois caches position 8 de la nomenclature des pièces sont nécessaires pour masquer les cames de fixation position 6 de la nomenclature des pièces lorsque le subwoofer est déposé. Ils doivent par conséquent être remis au client.

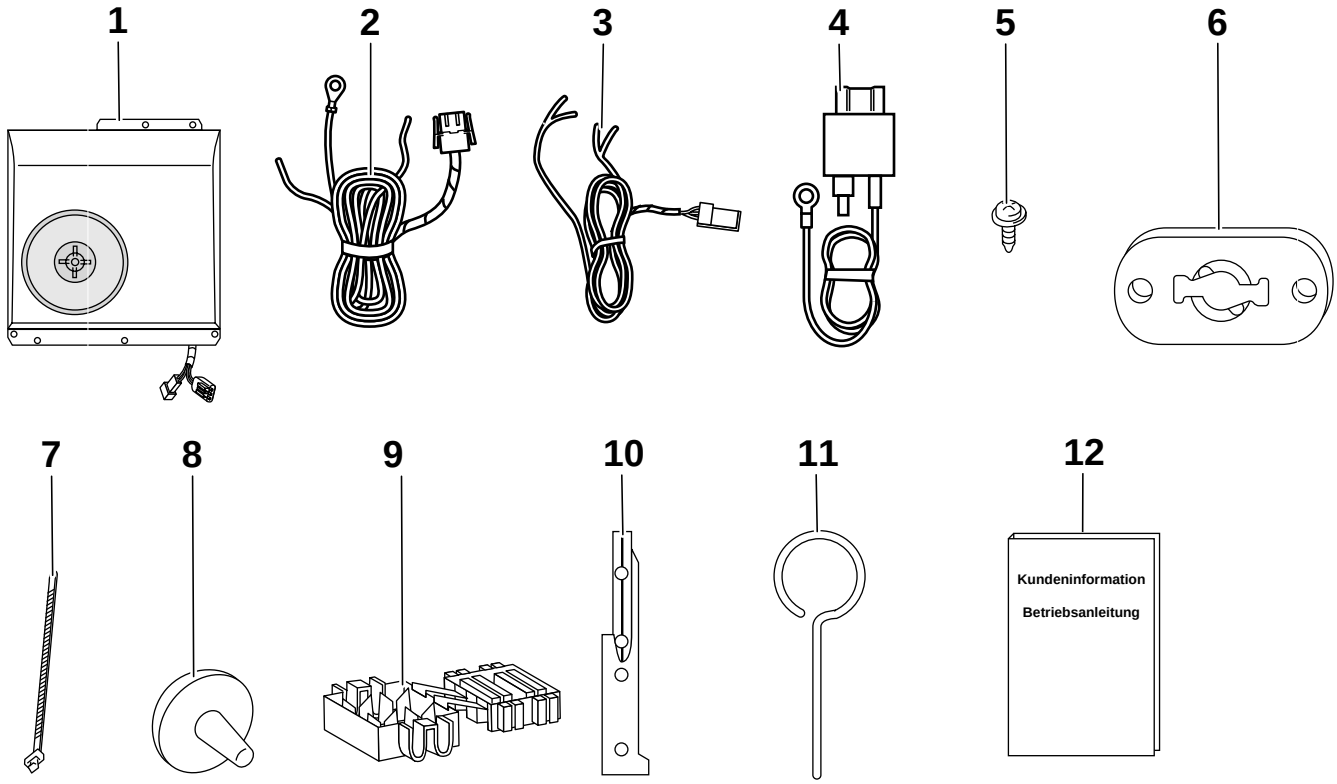
**Le subwoofer doit toujours être fixé par tous les trois axes de fermeture avant de prendre la route.**

**Sous réserve de modifications techniques.**



source: www.ow.no

**Nomenclature des pièces**




F 36 0060 B

| Position | Désignation | Quantité |
|---|---|---|
| 1 | Subwoofer | 1 |
| 2 | Câble d'alimentation | 1 |
| 3 | Câble de haut-parleur (torsadé) | 1 |
| 4 | Câble électrique avec fusible et cosse plate | 1 |
| 5 | Vis à tôle à tête bombée St 3,9x25 | 6 |
| 6 | Came de fixation | 3 |
| 7 | Serre-câble | 10 |
| 8 | Cache pour came de fixation lorsque le subwoofer est déposé | 3 |
| 9 | Connecteur à pince | 5 |
| 10 | Rail de maintien (seulement pour module subwoofer pour véhicules E39/2) | 1 |
| 11 | Goupille (seulement pour module subwoofer pour véhicules E39/2) | 1 |
| 12 | Information client/Notice d'utilisation | 1 |


source: www.ow.no

# 1 Opmerkingen

De subwoofer kan uitsluitend in voertuigen met Sound Module Systeem worden toegepast.
Alle afbeeldingen laten werkzaamheden zien aan het model met stuur links. Bij voertuigen met rechtse besturing moet op analoge wijze tewerk worden gegaan.

**Doelgroep**

De doelgroep van deze montagehandleiding is voor BMW personenauto's geschoold vakkundig personeel.

Taken

Alle onderhouds-, reparatie-, inbouw- en afstelwerkzaamheden aan personenauto's zelfstandig uitvoeren.
Alle werkzaamheden dienen met behulp van geldige BMW
– reparatiehandleidingen,
– onderhoudshandboeken,
– diagnosehandboeken
– schakelschema's en/of
– werkinstructies
in efficiente volgorde, telkens met gebruik van het voorgeschreven (speciaal) gereedschap en rekening houdende met de relevante gezondheids- en veiligheidsvoorschriften te worden uitgevoerd.

**Aanwijzingen voor de montage**

Alle niet op maat gemaakte leidingen dienen indien vereist op de plaats van aansluiting te worden ingekort.
Bij E39/2 voertuigen met laadhulpinrichting (SU 412) dient de "Ombouwset laadhulpinrichting" afzonderlijk te worden besteld zie elektronische onderdelencatalogus (ETK).

**Inbouwtijd**

| | |
|---|---|
| De inbouwtijd bij E39/2 voertuigen zonder boordmonitorradio bedraagt | 2,0 uur. |
| De inbouwtijd bij E36/2, E36/5 en E34/2 voertuigen met accu in de motorruimte bedraagt | 2,0 uur. |
| De inbouwtijd bij alle andere voertuigen bedraagt | 1 uur. |

Van de inbouwtijden kunnen afwijkingen mogelijk zijn naargelang de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.

**Aanwijzingen voor de veiligheid**

Bij het installeren van kabels c.q. leidingen dient erop te worden gelet dat deze niet geknikt worden of beschadigd kunnen raken. Extra geïnstalleerde kabels c.q. leidingen moeten d.m.v. kabelstroppen worden vastgezet.

Indien aangegeven pinvakken bezet zijn, moeten overbruggingen, dubbele crimpingen of parallele aansluitingen worden gemaakt.

**Vereiste gereedschappen en hulpmiddelen**

| | |
|---|---|
| Kruiskopschroevendraaiers | Zijsnijtang |
| Set steeksleutels | Looplamp |
| Platte schroevendraaiers | 1/4 inch doppenset |
| Crimptang | Combinatietang |
| Boorstiften 2,5 mm, 3,5 mm en 9,5 mm | |

**Gebruikswijze**

Deze montagehandleiding a.u.b. copiëren.
De copie voor de inbouw gebruiken en in de werkplaats bewaren.
Het origineel aan de klant overhandigen.
De klantinformatie/handleiding dient eveneens aan de klant te worden overhandigd.

De drie afsluitpluggen, positie 8 in het onderdelenoverzicht, dienen ter afsluiting van de houdernokken, positie 6 in het onderdelenoverzicht, bij uitgebouwde subwoofer. Daarom moeten deze aan de klant worden overhandigd.

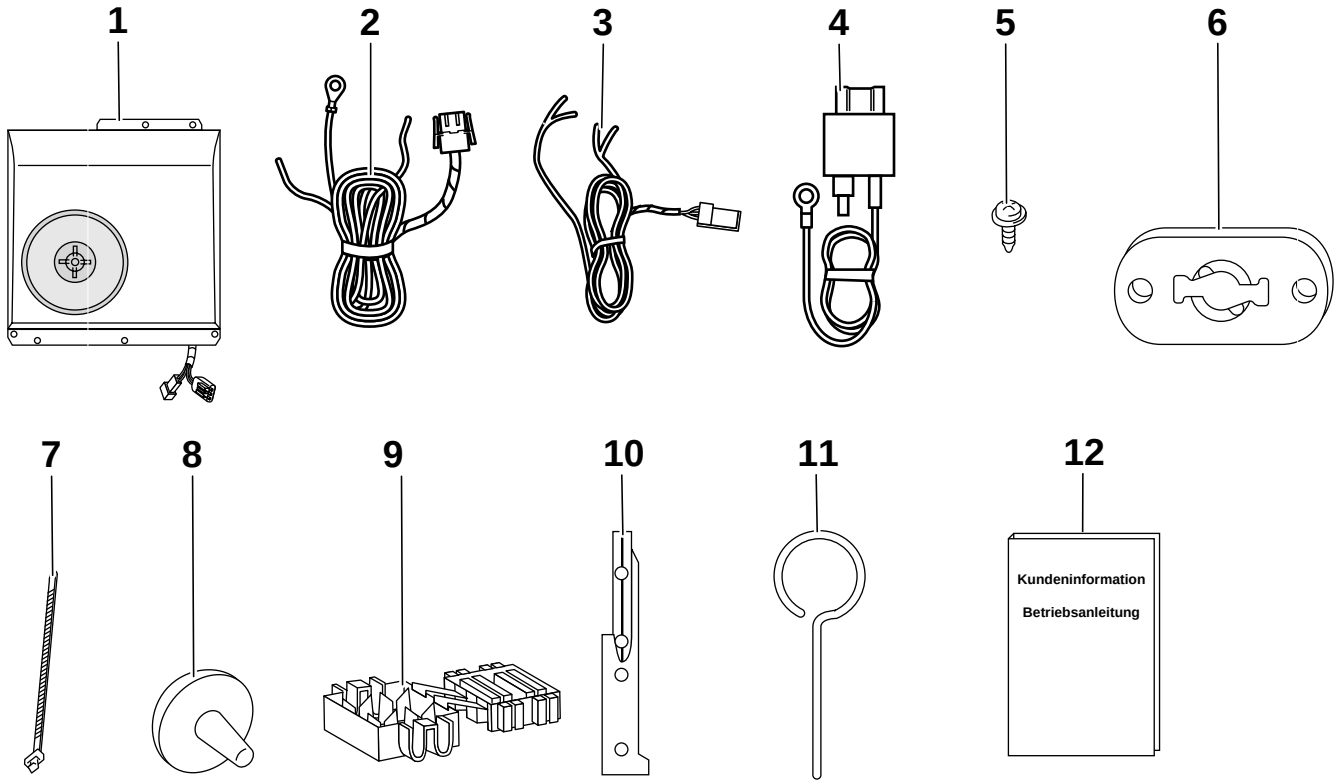
**De subwoofer moet tijdens het rijden altijd met alle drie grendels bevestigd zijn.**

**Technische wijzigingen voorbehouden.**



source: www.ow.no

**Overzicht onderdelen**




F 36 0060 B

| Pos. | Omschrijving | Aantal |
|---|---|---|
| 1 | Subwoofer | 1 |
| 2 | Voedingskabel | 1 |
| 3 | Luidsprekerkabel, gedraaid | 1 |
| 4 | Voedingskabel met zekering en platte aansluitstekker | 1 |
| 5 | Bolkopplaatschroeven St 3,9 x 25 | 6 |
| 6 | Houdernokken | 3 |
| 7 | Kabelstroppen | 10 |
| 8 | Afsluitpluggen voor houdernokken bij uitgebouwde subwoofer | 3 |
| 9 | Snijklemconnectoren | 5 |
| 10 | Houderrail (uitsl. bij subwoofer module t.b.v. E39/2 voertuigen) | 1 |
| 11 | Borgpen (uitsl. bij subwoofer module t.b.v. E39/2 voertuigen) | 1 |
| 12 | Klantinformatie/handleiding | 1 |


source: www.ow.no

# 1 Anvisningar

Subwoofern skall endast används i bilar med Sound-Modul-system.
Alla arbeten visas på vänsterstyrda bilar. Vid högerstyrda bilar går man tillväga på motsvarande sätt.

**Målgrupp**

Målgrupp för denna monteringsanvisning är fackpersonal, som är utbildad inom BMW personbilar.

Uppgifter

Alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar utförs på eget ansvar.
Alla arbeten skall utföras med hjälp av gällande BMW
– reparationsanvisningar
– underhållshandböcker
– diagnoshandböcker
– kopplingsscheman
– arbetsanvisningar
i rationell ordningsföljd med föreskrivna verktyg (specialverktyg) och med iakttagande av gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter.

**Monteringsanvisningar**

Alla ledningar som inte är försedda med fabriksmonterade anslutningar måste vid behov kortas av på anslutningsplatsen. Vid E39/2-bilar med lasthjälp (SU 412) måste ”Ombyggnadssats, lasthjälp” beställas separat enligt Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

**Monteringstid**

| | |
|---|---|
| Monteringstiden vid E39/2 bilar utan monitorradio uppgår till | 2,0 tim |
| Monteringstiden vid E36/3, E36/5, E34/2 bilar med batteriet i motorrummet uppgår till | 2,0 tim |
| Monteringstiden i alla andra bilar uppgår till | 1,0 tim |

Monteringstiden kan variera beroende på bilens skick och utrustning.

**Säkerhetsanvisningar**

Vid dragningen av kablar/ledningar, skall man noga se till, att de inte knäcks eller skadas.
Extra dragningar av kablar/ledningar måste fästas med buntband.

Om de angivna stiftkamrarna är upptagna, måste man göra bryggor, dubbelkrympningar eller parallellanslag.

**Erforderliga verktyg och hjälpmedel**

| | |
|---|---|
| Krysspårskruvmejsel | Sidavbitare |
| Hylsnyckelsats | Kabellampa |
| Spårskruvmejsel | 1/4 tum hylsnyckelsats |
| Krymptång | Kombitång |
| Borr 2,5 mm, 3,5 mm, 9,5 mm | |

**Hantering**

Kopiera denna monteringsanvisning.
Använd kopian för monteringen och förvara den i verkstaden.
Originalet ges till kunden.
Kundinformationen och bruksanvisningen skall också ges till kunden.

När man tar bort subwoofern används de tre täckpluggarna (pos 8 i delöversikten) för att täcka över hållarnocken (pos 6 på delöversikten) och de måste därför ges till kunden.

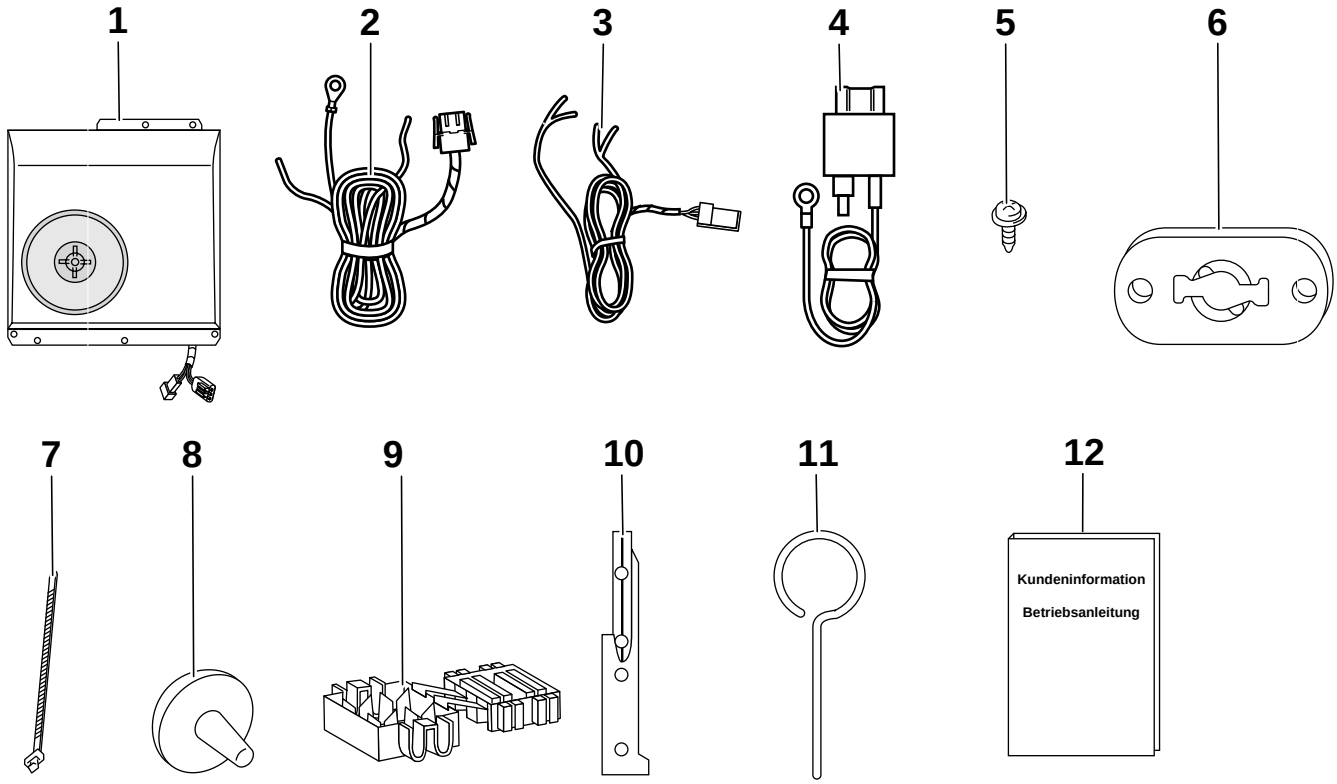
**Under färd måste subwoofern alltid vara fäst med alla tre låstappar.**

**Med förbehåll för tekniska ändringar**



source: www.ow.no

**Delöversikt**




F 36 0060 B

| Pos | Beteckning | Antal |
|---|---|---|
| 1 | Subwoofer | 1 |
| 2 | Strömförsörjningskabel | 1 |
| 3 | Tvinnad högtalarkabel (surrad) | 1 |
| 4 | Strömkabel med säkring och flatkontakt | 1 |
| 5 | Plåtskruv med kullrigt huvud 3,9 x 25 | 6 |
| 6 | Hållarnock | 3 |
| 7 | Buntband | 10 |
| 8 | Täckplugg för hållarnock vid demonterad subwoofer | 3 |
| 9 | Klämkoppling | 5 |
| 10 | Hållarskena (endast i subwoofermodul för E39/2) | 1 |
| 11 | Säkringsstift (endast i subwoofermodul för E39/2) | 1 |
| 12 | Kundinformation/bruksanvisning | 1 |


source: www.ow.no

# 1. Avvertenze

Il subwoofer va impiegato solo su vetture con sistema a modulo audio.
Tutti i lavori illustrati sono per vetture con guida a sinistra, per le vetture con guida a destra si dovrà procedere specularmente.

**Gruppo target**

Le presenti istruzioni per il montaggio sono destinate al personale specializzato in automobili BMW.

Compiti

Tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e registrazione ad automobili vanno eseguiti con responsabilità.
Tutti i lavori vanno eseguiti sulla scorta di
– guide per le riparazioni
– manuali per la manutenzione
– manuali per la diagnosi
– schemi elettrici
– documentazioni per il lavoro
in vigore, procedendo in modo razionale, usando gli attrezzi prescritti (attrezzi speciali) e osservando le vigenti norme per la salute e la sicurezza.

**Avvertenze per il montaggio**

Tutti i cavi non a misura andranno eventualmente accorciati nel punto di collegamento.
Nelle vetture E39/2 con piano di carico scorrevole (optional 412), si dovrà ordinare separatamente il "kit di trasformazione piano di carico scorrevole", vedi catalogo ricambi elettronico (ETK).

**Tempo necessario per il montaggio**

| | |
|---|---|
| Per vetture E39/2 senza radio con monitor di bordo: | 2,0 ore |
| Per vetture E36/3, E36/5, E34/2 con batteria nel vano motore: | 2,0 ore |
| Per tutte le altre vetture | 1,0 ora |

I tempi necessari per il montaggio possono variare secondo le condizioni e l'equipaggiamento della vettura.

**Avvertenze per la sicurezza**

Durante la posa di cavi o conduttori, si deve fare attenzione che questi non vengano piegati o danneggiati.
Cavi o conduttori aggiunti andranno fissati con le relative fascette.

Se alcuni vani di pin indicati sono già collegati, si dovranno prevedere ponti, doppi agganci o terminali doppi.

**Attrezzi e mezzi ausiliari necessari**

| | |
|---|---|
| Giraviti con lama a croce | Tronchesino |
| Serie chiavi a tubo | Lampada per cavi |
| Giraviti con lama diritta | Serie giraviti a tubo di 1/4 di pollice |
| Pinza aggraffatrice | Pinza combinata |
| Punte di 2,5mm, 3.5mm, 9,5mm | |

**Uso**

Si prega di copiare le presenti istruzioni per il montaggio.
Usare la copia per il montaggio e conservarla in officina.
L'originale va consegnato al cliente.
Al cliente andrà consegnata anche l'informazione a lui destinata/il libretto Uso e manutenzione.

Le tre coperture, posizione 8 della tavola componenti, occorrono per coprire i ritegni, posizione 6 della tavola componenti, con subwoofer smontato. Per questo motivo vanno consegnate al cliente.

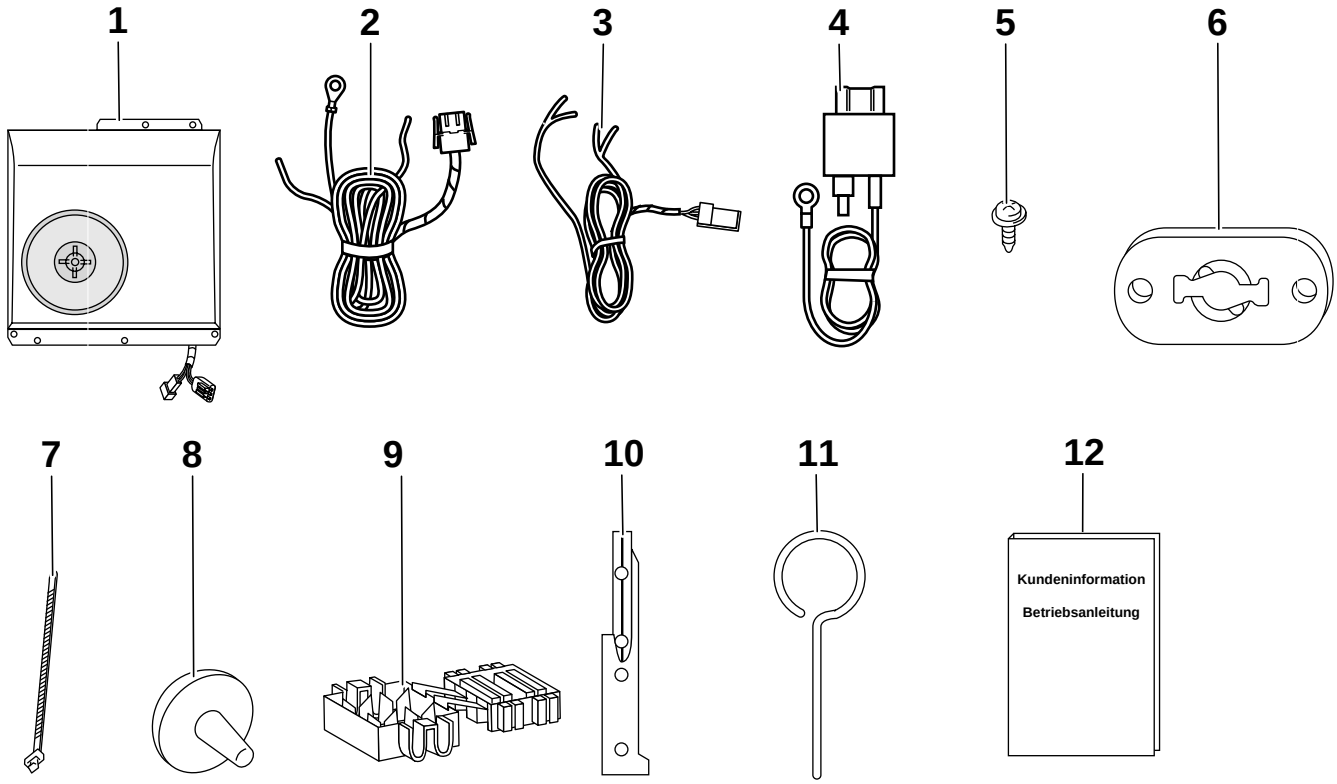
**Durante la marcia il subwoofer deve essere sempre fissato con tutti e tre i perni di chiusura**

**Con riserva di modifiche tecniche**



source: www.ow.no

**Tavola componenti**




F 36 0060 B

| Pos. | Denominazione | Quantità |
|---|---|---|
| 1 | Subwoofer | 1 |
| 2 | Cavo alimentazione corrente | 1 |
| 3 | Cavo altoparlante (ritorto) | 1 |
| 4 | Cavo di corrente con fusibile e spina di contatto piatta | 1 |
| 5 | Vite a testa svasata con calotta St 3,9x25 | 6 |
| 6 | Ritegno | 3 |
| 7 | Fascetta per cavi | 10 |
| 8 | Copertura per ritegno con subwoofer smontato | 3 |
| 9 | Connettore a morsetto | 5 |
| 10 | Profilo di ritegno (solo con modulo subwoofer per vetture E39/2) | 1 |
| 11 | Spina di sicurezza (solo con modulo subwoofer per vetture E39/2) | 1 |
| 12 | Informazione per il cliente/libretto Uso e manutenzione | 1 |


source: www.ow.no

# 1 Indicaciones

El subwoofer debe utilizarse sólo en vehículos equipados con el sistema Sound-Modul.
Todos los trabajos se representan en un modelo con volante a la izquierda. Proceder en consonancia en modelos con volante a la derecha.

**Grupo objetivo**

El grupo al que van destinadas estas instrucciones de montaje está constituido por el personal especializado instruido en los vehículos BMW.

Tareas

Efectuar bajo la propia responsabilidad todos los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en coches de turismo.
Todos los trabajos deben efectuarse con ayuda de
– Instrucciones de reparación
– Manuales de mantenimiento
– Libros de diagnóstico
– Esquemas de conexiones
– Instrucciones de trabajo
en vigor y respetando el orden de operaciones racional, utilizando las herramientas prescritas (herramientas especiales) y tomado en consideración las normas de seguridad y prevención de accidentes.

**Indicaciones para el montaje**

Todos los cables no preparados deberán acortarse en caso necesario en el punto de conexión. En los vehículos E39/2 equipados con sistema de ayuda para la carga (equipamiento especial 412) deberá pedirse por separado el "Juego de transformación Ayuda para la carga" según el Catálogo electrónico de recambios (ETK).

**Tiempo necesario para el montaje**

| | |
|---|---|
| El tiempo necesario para el montaje en vehículos E39/2 sin radio-monitor de a bordo es de | 2,0 horas. |
| El tiempo necesario para el montaje en vehículos E36/3, E36/5, E34/2 con batería en el compartimento del motor es de | 2,0 horas. |
| El tiempo necesario para el montaje en todos los otros vehículos es de | 1,0 hora. |

El tiempo necesario para llevar a cabo el montaje puede divergir según el estado y equipamiento del vehículo.

**Indicaciones de seguridad**

Al llevar a cabo el tendido de cables/conducciones deberá tenerse en cuenta que no resulten doblados o dañados los mismos. Los cables/conducciones montados adicionalmente deben ser asegurados con cintas sujetacables.

Si las celdillas de pins indicadas están ocupadas deberán efectuarse puentes, engarces dobles o conexiones paralelas.

**Herramientas y medios auxiliares necesarios**

| | |
|---|---|
| Destornillador de estrella | Alicates de corte oblicuo |
| Juego de llaves de vaso | Lámpara portátil con cable |
| Destornillador de punta plana | Juego de llaves de vaso de 1/4" |
| Tenazas de engarzar | Alicates combinados |
| Brocas de 2,5 mm, 3,5 mm, 9,5 mm | |

**Empleo**

Sírvase fotocopiar estas instrucciones de montaje.
Utilice la fotocopia para el montaje y guarde la misma en el taller.
Entregue el original al cliente.
La información para el cliente/instrucciones de servicio deberán entregarse asimismo al cliente.

Las tres cubiertas, posición 8 de la vista general de piezas, se precisan para cubrir las levas de fijación, posición 6 de la vista general de piezas, estando desmontado el subwoofer. Deben entregarse por lo tanto al cliente.

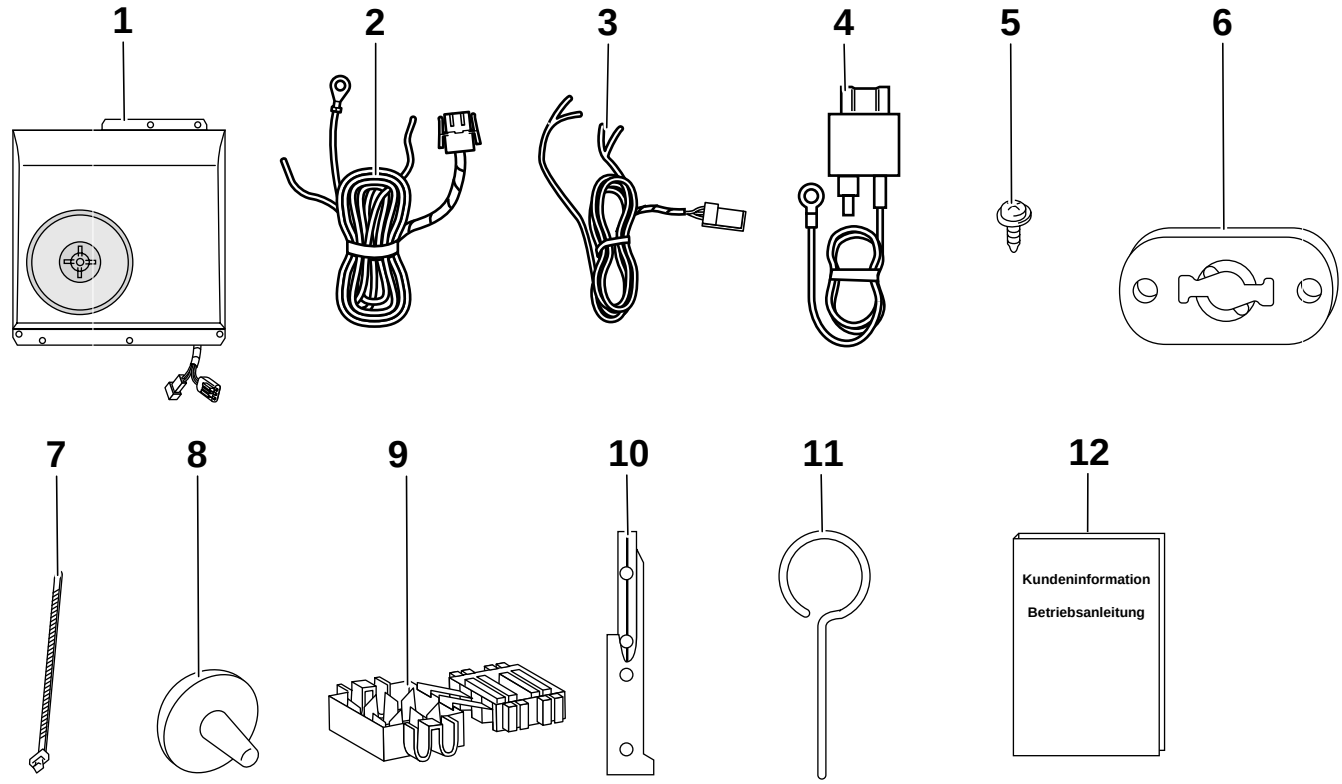
**El subwoofer debe estar siempre fijado con las tres espigas de cierre durante la marcha.**

**Reservado el derecho de introducir modificaciones técnicas**



source: www.ow.no

## Vista general de piezas




F 36 0060 B

| Posición | Designación | Cantidad |
|---|---|---|
| 1 | Subwoofer | 1 |
| 2 | Cable de alimentación de corriente | 1 |
| 3 | Cable de altavoz (retorcido) | 1 |
| 4 | Cable eléctrico con fusible y contacto plano | 1 |
| 5 | Tornillo rosca chapa de cabeza alomada 3,9x25 | 6 |
| 6 | Leva de fijación | 3 |
| 7 | Cinta sujetacables | 10 |
| 8 | Cubierta para leva de fijación estando desmontado el subwoofer | 3 |
| 9 | Conector por desplazamiento de aislamiento | 5 |
| 10 | Riel de fijación (sólo con módulo subwoofer para vehículos E39/2) | 1 |
| 11 | Espiga de seguridad (sólo con módulo subwoofer para vehículos E39/2) | 1 |
| 12 | Información para el cliente/instrucciones de servicio | 1 |


source: www.ow.no

# 1 Indicações

O Subwoofer só deve ser aplicado em viaturas com sistema modular de som (Sound Modul System).
Todos os trabalhos apresentados correspondem a uma viatura com volante à esquerda. Nas viaturas com volante à direita deve proceder-se em conformidade.

**Grupo alvo**

O grupo alvo destas instruções de montagem é o pessoal qualificado e devidamente instruído para as viaturas ligeiras BMW.

Tarefas

Todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e de afinação devem ser executados nas viaturas ligeiras sob a própria responsabilidade.
Todos os trabalhos devem ser executados com o auxílio de
– instruções de reparação
– manuais de manutenção
– manuais de diagnóstico
– esquemas eléctricos
– instruções de trabalho
da BMW, válidos, numa sequência racional e com as ferramentas recomendadas (ferramentas especiais) e dando cumprimento às directivas válidas sobre a saúde/segurança.

**Indicações de montagem**

Todas as ligações não preparadas devem ser eventualmente encurtadas no local de montagem.
O módulo de transformação deve ser encomendado à parte para a montagem posterior conforme o catálogo de peças electrónicas (ETK) numa viatura E39/2 com plataforma de carga extensível (SA 412).

**Tempo de montagem**

| | |
|---|---|
| O tempo de montagem nas viaturas E39/2 sem rádio com monitor de bordo é de | 2,0 horas |
| O tempo de montagem nas viaturas E36/3, E36/5, E34/2 com bateria no compartimento do motor é de | 2,0 horas |
| O tempo de montagem em todas as outras viaturas é de | 1,0 hora |

Os tempos de montagem podem variar em função do estado e equipamento das viaturas.

**Indicações de segurança**

Durante a instalação de cabos/condutores, deverá ter-se atenção para que eles não sejam quebrados ou danificados.
Cabos e condutores instalados suplementarmente devem ser fixos com cintas de fixação de cabos.

Caso os espaços dos PIN's indicados se encontrem ocupados, deverão ser feitos shunts, ligações paralelas ou crimpagens duplas.

**Ferramentas e meios auxiliares necessários**

| | |
|---|---|
| Chave de fendas em cruz | Alicate de corte |
| Jogo de chaves de caixa | Gambiarra |
| Jogo de chaves de fendas | Jogo de chaves de caixa de 1/4 polegadas |
| Alicate de crimpagem | Alicate universal |
| Broca de 2,5mm, 3,5mm, 9,5mm | |

**Manuseamento**

É favor copiar estas instruções de montagem.
A cópia deve ser utilizada para a montagem e guardada na oficina.
O original deve ser entregue ao cliente.
A informação para o cliente / manual de instruções devem também ser entregues ao cliente.

As três coberturas, posição 8 na lista de peças, são necessárias para cobrir os olhais de fixação com o Subwoofer desmontado, posição 6 na lista de peças. Daí que devam ser entregues ao cliente.

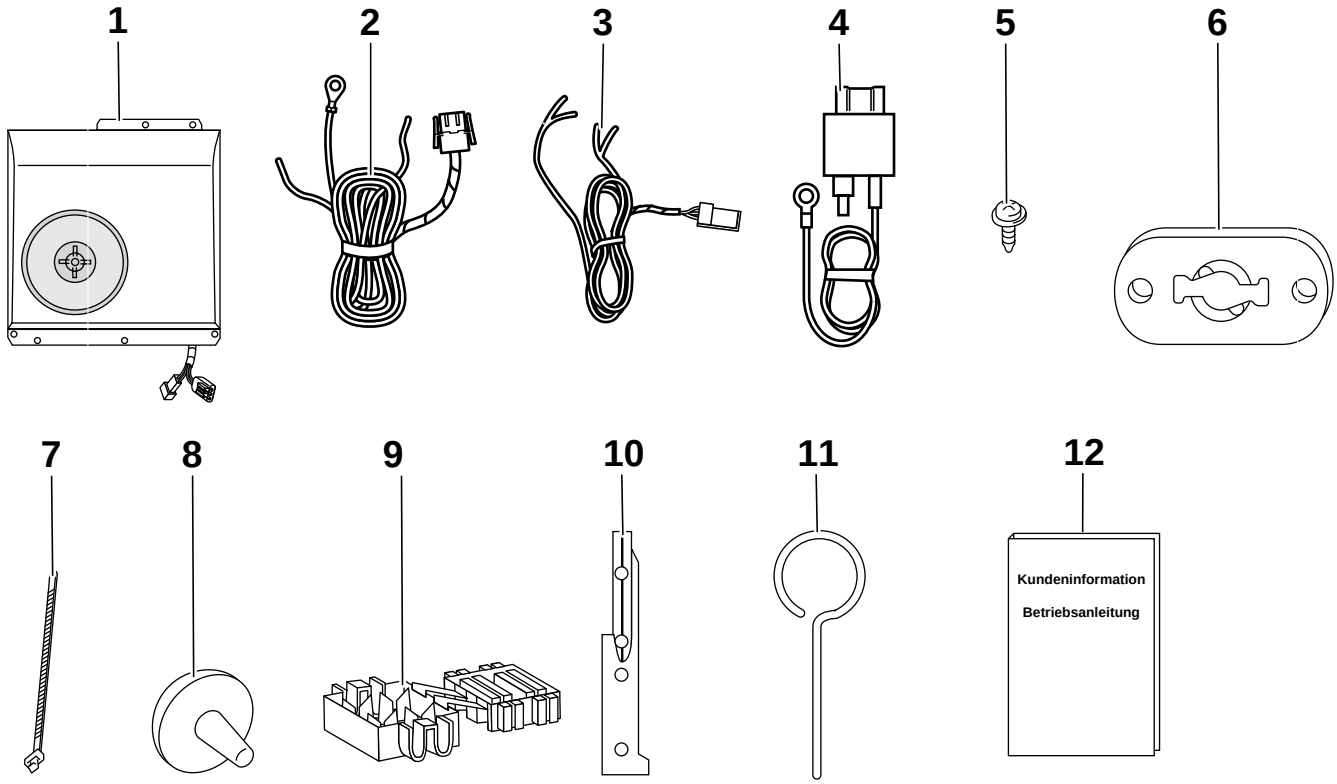
**Durante a marcha, o Subwoofer deve encontrar-se sempre fixo com os três tampões de fecho.**

**Reserva-se o direito a alterações técnicas**



source: www.ow.no

**Lista das peças**




F 36 0060 B

| Posição | Designação | Quant. |
|---|---|---|
| 1 | Subwoofer | 1 |
| 2 | Cabo de alimentação da corrente | 1 |
| 3 | Cabo do altifalante (entrelaçado) | 1 |
| 4 | Cabo de corrente com fusível e conexão de encaixe chata | 1 |
| 5 | Parafuso de chapa com cabeça lenticular St 3,9x25 | 6 |
| 6 | Olhal de fixação | 3 |
| 7 | Cinta de fixação de cabos | 10 |
| 8 | Cobertura para olhal de fixação com o Subwoofer desmontado | 3 |
| 9 | Ligador rápido | 5 |
| 10 | Barra de fixação (só para módulo Subwoofer para viaturas E39/2) | 1 |
| 11 | Perno de fixação (só para módulo Subwoofer para viaturas E39/2) | 1 |
| 12 | Informação ao cliente/manual de instruções | 1 |


source: www.ow.no

## 2. Einbau


| | | Seite |
|---|---|---|
| 21 | Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume | 2-2 |
| 2.2 | Einbau bei E36/3 Fahrzeugen | 2-4 |
| 2.3 | Einbau bei E36/5 Fahrzeugen | 2-7 |
| 2.4 | Einbau bei E34/2 Fahrzeugen | 2-10 |
| 2.5 | Einbau bei E39/2 Fahrzeugen | 2-13 |


## 2. Installation


| | | Page |
|---|---|---|
| 21 | Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses | 2-0 |
| 2.2 | Installation on E36/3 Vehicles | 2-0 |
| 2.3 | Installation on E36/5 Vehicles | 2-0 |
| 2.4 | Installation on E34/2 Vehicles | 2-0 |
| 2.5 | Installation on E39/2 Vehicles | 2-0 |


## 2. Montage


| | | Page |
|---|---|---|
| 21 | Présentation du câblage des faisceaux supplémentaires | 2-2 |
| 2.2 | Montage sur véhicules E36/3 | 2-4 |
| 2.3 | Montage sur véhicules E36/5 | 2-7 |
| 2.4 | Montage sur véhicules E34/2 | 2-10 |
| 2.5 | Montage sur véhicules E39/2 | 2-13 |


## 2. Inbouwen


| | | Pagina |
|---|---|---|
| 21 | Overzicht aansluitingen extra draadbomen | 2-2 |
| 2.2 | Inbouw bij E36/3 voertuigen | 2-4 |
| 2.3 | Inbouw bij E36/5 voertuigen | 2-7 |
| 2.4 | Inbouw bij E34/2 voertuigen | 2-10 |
| 2.5 | Inbouw bij E39/2 voertuigen | 2-13 |


## 2. Montering


| | | Sidan |
|---|---|---|
| 21 | Kopplingsöversikt, extra kabelstammar | 2-2 |
| 2.2 | Montering i E36/3-bilar | 2-4 |
| 2.3 | Montering i E36/5-bilar | 2-7 |
| 2.4 | Montering i E34/2-bilar | 2-10 |
| 2.5 | Montering i E39/2-bilar | 2-13 |


## 2. Montaggio


| | | Pagina |
|---|---|---|
| 21 | Tabella collegamenti fasci cavi supplementari | 2-2 |
| 2.2 | Montaggio in vetture E36/3 | 2-4 |
| 2.3 | Montaggio in vetture E36/5 | 2-7 |
| 2.4 | Montaggio in vetture E34/2 | 2-10 |
| 2.5 | Montaggio in vetture E39/2 | 2-13 |


## 2. Montaje


| | | Página |
|---|---|---|
| 21 | Vista general de mazos de cables adicionales | 2-2 |
| 2.2 | Montaje en vehículos E36/3 | 2-4 |
| 2.3 | Montaje en vehículos E36/5 | 2-7 |
| 2.4 | Montaje en vehículos E34/2 | 2-10 |
| 2.5 | Montaje en vehículos E39/2 | 2-13 |


## 2. Montagem


| | | Página |
|---|---|---|
| 21 | Mapa das ligações dos cabos suplementares | 2-2 |
| 2.2 | Montagem nas viaturas E36/3 | 2-4 |
| 2.3 | Montagem nas viaturas E36/5 | 2-7 |
| 2.4 | Montagem nas viaturas E34/2 | 2-10 |
| 2.5 | Montagem nas viaturas E39/2 | 2-13 |




source: www.ow.no

# 21 Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume

**Klappseite ausklappen!**

| Position | Bezeichnung | Kabelfarbe | Anschlußort im Fahrzeug |
|---|---|---|---|
| **A** | **Stromversorgungskabel** | - | – |
| **A1** | 1poligen Kabel | rot | mit Flachsteckkontakt **1** an Sicherungshalter **C2** vom Stromkabel mit Sicherung **C** anschließen |
| **A2** | 1poligen Kabel | weiß | **E36/3**: weißes Kabel 0,5mm$^2$ auf der linken Seite hinten unter der Seitenverkleidung an Antennenverstärker **N8**<br>**E36/5**: weißes Kabel 0,5mm$^2$ zum Antennenverstärker am linken Radhaus hinten<br>**E34/2**: weißes Kabel 0,5mm$^2$ an Steckverbindung Audiosysteme **X322** unter der Rücksitzbank links, **PIN6**<br>**E39/2 ohne Bordmonitorradio**: weißes Kabel 0,5mm$^2$ an Anschlußstecker Radio **X18126**, **PIN16**<br>**E39/2 mit Bordmonitorradio**: weißes Kabel 0,5mm$^2$ an Anschlußstecker Bordmonitoradio **X18126**, **PIN16** |
| **A3** | 1poligen Kabel mit Kabelöse ø 6 mm | braun | **E36/3**: an Massestützpunkt **X13006** am Radhaus hinten links<br>**E36/5**: an Massestützpunkt **X13006** am Radhaus hinten links<br>**E34/2**: an Massestützpunkt **X493** unter dem Rücksitz am Kardantunnel<br>**E39/2**: an Massestützpunkt **X13016** unter dem linken Rücklicht |
| **A4** | weißes 3poliges Buchsengehäuse | – | weißes 3poliges Stiftgehäuse am Subwoofer |
| **1** | 1poligen Flachsteckkontakt | – | an abgelängten Abzweig **A1** |
| **B** | **Lautsprecherkabel** | – | - |
| **B1** | 1polige Lautsprecherleitung | blau/violett | **E36/3**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links an der C-Säule<br>**E36/5**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, hinten links unter der Seitenverkleidung<br>**E34/2**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links unter dem Rücksitz<br>**E39/2 ohne Bordmonitorradio**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links an der C-Säule<br>**E39/2 mit Bordmonitorradio**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, am Bordmonitoradio |
| **B2** | 1polige Lautsprecherleitung | blau/grau | **E36/3**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links an der C-Säule<br>**E36/5**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, hinten links unter der Seitenverkleidung<br>**E34/2**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links unter dem Rücksitz<br>**E39/2 ohne Bordmonitorradio**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links an der C-Säule<br>**E39/2 mit Bordmonitorradio**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, am Bordmonitoradio |
| **B3** | 1polige Lautsprecherleitung | gelb/violett | **E36/3**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links an der C-Säule<br>**E36/5**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, hinten links unter der Seitenverkleidung<br>**E34/2**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links unter dem Rücksitz<br>**E39/2 ohne Bordmonitorradio**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links an der C-Säule<br>**E39/2 mit Bordmonitorradio**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, am Bordmonitoradio |
| **B4** | 1polige Lautsprecherleitung | gelb/grau | **E36/3**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links an der C-Säule<br>**E36/5**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, hinten links unter der Seitenverkleidung<br>**E34/2**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links unter dem Rücksitz<br>**E39/2 ohne Bordmonitorradio**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, links an der C-Säule<br>**E39/2 mit Bordmonitorradio**: an farbgleiche Lautsprecherleitung, am Bordmonitoradio |
| **B5** | schwarzes 4poliges Buchsengehäuse | – | schwarzes 4poliges Stiftgehäuse am Subwoofer |
| **C** | **Stromkabel mit Sicherung** | rot | – |
| **C1** | Kabelöse ø6mm | rot | **Alle Fahrzeuge außer E39/2:** an Pluspol der Batterie<br>**E39/2**: Stützpunkt Kl. 30 über Einbauort der Batterie |
| **C2** | Sicherungshalter freier Flachsteckkontakt | – | 1poliges Kabel 2,5mm$^2$ **A1** vom Stromversorgungskabel **A** |


source: www.ow.no

# 21 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses

**Open out fold-out page!**

| Item | Description | Cable colour | Connection location in vehicle |
|---|---|---|---|
| **A** | **Power supply cable** | – | – |
| **A1** | 1-pin cable | red | Connect with blade contact **1** to fuse holder **C2** from power cable with fuse **C** |
| **A2** | 1-pin cable | white | **E36/3:** White 0.5 mm² cable on left-hand side behind bottom side trim panel to aerial amplifier **N8**<br>**E36/5:** White 0.5 mm² cable to aerial amplifier on rear of left-hand wheelhouse<br>**E34/2:** White 0.5 mm² cable to plug connection for audio systems **X322** under left of rear bench seat, **PIN 6**<br>**E39/2 without on-board monitor radio:**<br>White 0.5 mm² cable to plug connector for radio **X18126**, **PIN 16**<br>**E39/2 with on-board monitor radio:**<br>White 0.5 mm² cable to plug connector for on-board monitor radio **X18126**, **PIN 16** |
| **A3** | 1-pin cable with 6 mm dia. cable eye | brown | **E36/3:** At ground terminal point **X13006** on rear left wheelhouse<br>**E36/5**: At ground terminal point **X13006** on rear left wheelhouse<br>**E34/2:** At ground terminal point **X493** under rear seat at propeller shaft tunnel<br>**E39/2:** At ground terminal point **X13016** under left-hand tail light |
| **A4** | White 3-pin socket housing | – | White 3-pin pin housing on subwoofer |
| **1** | 1-pin blade contact | – | At branch **A1** cut to size |
| **B** | **Speaker cable** | – | – |
| **B1** | 1-pin speaker line | blue/violet | **E36/3:** To speaker line of same colour, left on C-pillar<br>**E36/5:** To speaker line of same colour, rear left under side trim panel<br>**E34/2:** To speaker line of same colour, left under rear seat<br>**E39/2 without on-board monitor radio**:<br>To speaker line of same colour, left on C-pillar<br>**E39/2 with on-board monitor radio:**<br>To speaker line of same colour, on on-board monitor radio |
| **B2** | 1-pin speaker line | blue/grey | **E36/3:** To speaker line of same colour, left on C-pillar<br>**E36/5:** To speaker line of same colour, rear left under side trim panel<br>**E34/2:** To speaker line of same colour, left under rear seat<br>**E39/2 without on-board monitor radio:**<br>To speaker line of same colour, left on C-pillar<br>**E39/2 with on-board monitor radio:**<br>To speaker line of same colour, on on-board monitor radio |
| **B3** | 1-pin speaker line | yellow/violet | **E36/3:** To speaker line of same colour, left on C-pillar<br>**E36/5:** To speaker line of same colour, rear left under side trim panel<br>**E34/2:** To speaker line of same colour, left under rear seat<br>**E39/2 without on-board monitor radio:**<br>To speaker line of same colour, left on C-pillar<br>**E39/2 with on-board monitor radio:**<br>To speaker line of same colour, on on-board monitor radio |
| **B4** | 1-pin speaker line | yellow/grey | **E36/3:** To speaker line of same colour, left on C-pillar<br>**E36/5:** To speaker line of same colour, rear left under side trim panel<br>**E34/2:** To speaker line of same colour, left under rear seat<br>**E39/2 without on-board monitor radio:**<br>To speaker line of same colour, left on C-pillar<br>**E39/2 with on-board monitor radio:**<br>To speaker line of same colour, on on-board monitor radio |
| **B5** | Black 4-pin socket housing | – | Black 4-pin pin housing on subwoofer |
| **C** | Power cable with fuse | red | – |
| **C1** | 6 mm dia. cable eye | red | **All vehicles except E39/2:**<br>At positive terminal of battery<br>**E39/2:** Terminal point terminal 30 over place of installation of battery |
| **C2** | Fuse holder free blade contact | – | 1-pin cable 2.5 mm² **A1** from power supply cable **A** |



source: www.ow.no

# 21 Présentation du câblage des faisceaux supplémentaires

**Ouvrir le volet rabattable !**

| Repère | Désignation | Coul. câble | Emplacement sur le véhicule |
|---|---|---|---|
| **A** | **Câble d'alimentation** | – | – |
| **A1** | Câble 1 pôle | rouge | brancher avec cosse plate **1** sur porte-fusible **C2** du câble électrique avec fusible **C** |
| **A2** | Câble 1 pôle | blanc | **E36/3** : câble blanc 0,5 mm² sur côté gauche à l'arrière sous garniture latérale amplificateur d'antenne **N8**<br>**E36/5** : câble blanc 0,5 mm² vers amplificateur d'antenne sur passage de roue arrière gauche<br>**E34/2** : câble blanc 0,5 mm² sur connecteur systèmes audio **X322** sous la banquette arrière côté gauche **broche 6**<br>**E39/2** **sans radio à moniteur de bord** :<br>câble blanc 0,5 mm² sur connecteur radio **X18126 broche 16**<br>**E39/2** **avec radio à moniteur de bord** : câble blanc 0,5 mm²<br>sur connecteur radio à moniteur de bord **X18126 broche 16** |
| **A3** | Câble 1 pôle avec cosse<br>ø 6 mm | brun | **E36/3** : sur point de masse **X13006** sur passage de roue arrière gauche<br>**E36/5** : sur point de masse **X13006** sur passage de roue arrière gauche<br>**E34/2** : sur point de masse **X493** sous le siège arrière sur tunnel à cardan<br>**E39/2** : sur point de masse **X13016** sous le feu arrière gauche |
| **A4** | Boîtier femelle<br>3 pôles blanc | – | boîtier mâle 3 pôles blanc sur subwoofer |
| **1** | Cosse plate 1 pôle | – | sur circuit **A1** coupé à la longueur |
| **B** | **Câble de haut-parleur** | – | – |
| **B1** | Câble HP 1 pôle | bleu/violet | **E36/3** : sur câble HP de même couleur à gauche sur pied arrière<br>**E36/5** : sur câble HP de même couleur à l'arrière gauche sous la garniture latérale<br>**E34/2** : sur câble HP de même couleur à gauche sous le siège arrière<br>**E39/2** **sans radio à moniteur de bord** :<br>sur câble HP de même couleur à gauche sur pied arrière<br>**E39/2** **avec radio à moniteur de bord** :<br>sur câble HP de même couleur sur radio à moniteur de bord |
| **B2** | Câble HP 1 pôle | bleu/gris | **E36/3** : sur câble HP de même couleur à gauche sur pied arrière<br>**E36/5** : sur câble HP de même couleur à l'arrière gauche sous la garniture latérale<br>**E34/2** : sur câble HP de même couleur à gauche sous le siège arrière<br>**E39/2** **sans radio à moniteur de bord** :<br>sur câble HP de même couleur à gauche sur pied arrière<br>**E39/2** **avec radio à moniteur de bord** :<br>sur câble HP de même couleur sur radio à moniteur de bord |
| **B3** | Câble HP 1 pôle | jaune/violet | **E36/3** : sur câble HP de même couleur à gauche sur pied arrière<br>**E36/5** : sur câble HP de même couleur à l'arrière gauche sous la garniture latérale<br>**E34/2** : sur câble HP de même couleur à gauche sous le siège arrière<br>**E39/2** **sans radio à moniteur de bord** :<br>sur câble HP de même couleur à gauche sur pied arrière<br>**E39/2** **avec radio à moniteur de bord** :<br>sur câble HP de même couleur sur radio à moniteur de bord |
| **B4** | Câble HP 1 pôle | jaune/gris | **E36/3** : sur câble HP de même couleur à gauche sur pied arrière<br>**E36/5** : sur câble HP de même couleur à l'arrière gauche sous la garniture latérale<br>**E34/2** : sur câble HP de même couleur à gauche sous le siège arrière<br>**E39/2** **sans radio à moniteur de bord** :<br>sur câble HP de même couleur à gauche sur pied arrière<br>**E39/2** **avec radio à moniteur de bord** :<br>sur câble HP de même couleur sur radio à moniteur de bord |
| **B5** | Boîtier femelle<br>4 pôles noir | – | boîtier mâle 4 pôles noir sur subwoofer |
| **C** | **Câble électrique avec fusible** | rouge | – |
| **C1** | Cosse Ø 6 mm | rouge | **Tous véhicules sauf E39/2** :<br>sur borne positive de la batterie<br>**E39/2** : prise borne 30 au-dessus de l'emplacement de la batterie |
| **C2** | Porte-fusible cosse libre | – | câble 1 pôle 2,5 mm² **A1** du câble d'alimentation **A** |


source: www.ow.no

# 21 Overzicht aansluitingen extra draadbomen

**De ingevouwen pagina uitvouwen!**

| Pos. | Benaming | Kabelkleur | Plaats van aansluiting in het voertuig |
|---|---|---|---|
| **A** | **Voedingskabel** | – | – |
| **A1** | 1-polige kabel | rood | met platte aansluitstekker **1** aan te sluiten op zekeringhouder **C2** van voedingskabel met zekering **C** |
| **A2** | 1-polige kabel | wit | **E36/3:** witte kabel 0,5 mm² aan linkerzijde achter onder de zijdelingse bekleding bij de antenneversterker **N8**<br>**E36/5:** witte kabel 0,5 mm² naar antenneversterker aan linker achterwielkast<br>**E34/2:** witte kabel 0,5 mm² aan aansluitconnector voor audiosystemen **X322** links onder achterbank, **PIN 6**<br>**E39/2 zonder boordmonitorradio:**<br>witte kabel 0,5 mm² op radioconnector **X18126**, **PIN 16**<br>**E39/2 mét boordmonitorradio:**<br>witte kabel 0,5 mm² op connector boordmonitorradio **X18126**, **PIN 16** |
| **A3** | 1-polige kabel met kabeloog Ø 6 mm | bruin | **E36/3:** op massa-steunpunt **X13006** aan linker achterwielkast<br>**E36/5:** op massa-steunpunt **X13006** aan linker achterwielkast<br>**E34/2:** op massa-steunpunt **X493** onder achterzitting aan cardantunnel<br>**E39/2:** op massa-steunpunt **X13016** onder linker achterlicht |
| **A4** | wit 3-polig bussenhuis | – | wit 3-polig pennenhuis aan subwoofer |
| **1** | 1-polige platte aansluitstekker | – | op ingekorte aftakking **A1** |
| **B** | **Luidsprekerkabel** | – | – |
| **B1** | 1-polige luidsprekerleiding | blauw/ paars | **E36/3:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de C-stijl links<br>**E36/5:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur onder zijdelingse bekleding linksachter<br>**E34/2:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur onder achterzitting links<br>**E39/2 zonder boordmonitorradio:**<br>op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de C-stijl links<br>**E39/2 mét boordmonitorradio:**<br>op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de boordmonitorradio |
| **B2** | 1-polige luidsprekerleiding | blauw/grijs | **E36/3:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de C-stijl links<br>**E36/5:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur onder zijdelingse bekleding linksachter<br>**E34/2:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur onder achterzitting links<br>**E39/2 zonder boordmonitorradio:**<br>op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de C-stijl links<br>**E39/2 mét boordmonitorradio:**<br>op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de boordmonitorradio |
| **B3** | 1-polige luidsprekerleiding | geel/paars | **E36/3:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de C-stijl links<br>**E36/5:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur onder zijdelingse bekleding linksachter<br>**E34/2:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur onder achterzitting links<br>**E39/2 zonder boordmonitorradio:**<br>op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de C-stijl links<br>**E39/2 mét boordmonitorradio:**<br>op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de boordmonitorradio |
| **B4** | 1-polige luidsprekerleiding | geel/grijs | **E36/3:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de C-stijl links<br>**E36/5:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur onder zijdelingse bekleding linksachter<br>**E34/2:** op luidsprekerleiding van dezelfde kleur onder achterzitting links<br>**E39/2 zonder boordmonitorradio:**<br>op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de C-stijl links<br>**E39/2 mét boordmonitorradio:**<br>op luidsprekerleiding van dezelfde kleur aan de boordmonitorradio |
| **B5** | zwart 4-polig bussenhuis | – | zwart 4-pol. pennenhuis aan subwoofer |
| **C** | **Voedingskabel met zekering** | rood | – |
| **C1** | kabeloog Ø 6 mm | rood | **Alle voertuigen behalve E39/2:**<br>op accupluspool<br>**E39/2:** steunpunt kl. 30 boven inbouwpositie van accu |
| **C2** | zekeringhouder, vrije platte aansluitstekker | – | 1-polige kabel 2,5 mm² **A1** van voedingskabel **A** |



source: www.ow.no

# 21 Kopplingsöversikt, extra kabelstammar

**Fäll ut sidan**

| Pos | Beteckning | Kabelfärg | Anslutningsplats i bilen |
|---|---|---|---|
| **A** | **Strömförsörjningskabel** | – | – |
| **A1** | 1-polig kabel | röd | anslut med flatkontakt **1** till säkringshållare **C2**<br>från strömkabeln med säkring **C** |
| **A2** | 1-polig kabel | vit | **E36/3:** vit kabel 0,5 mm² på vänster sida bak under sidobeklädnaden på antennförstärkaren **N8**<br>**E36/5:** vit kabel 0,5 mm² till antennförstärkaren på vänster hjulhus bak<br>**E34/2:** vit kabel 0,5 mm² till ljudsystemets insticksanslutning **X322** under baksätet till vänster, **stift 6**<br>**E39/2 utan monitorradio:**<br>vit kabel 0,5 mm² till radions anslutningskontakt **X18126**, **stift 16**<br>**E39/2 med monitorradio:**<br>vit kabel 0,5 mm² till monitorradions anslutningskontakt **X18126**, **stift 16** |
| **A3** | 1-polig kabel med kabelögla Ø 6 mm | brun | **E36/3:** till jordanslutningspunkt **X13006** på hjulhuset bak till vänster<br>**E36/5:** till jordanslutningspunkt **X13006** på hjulhuset bak till vänster<br>**E34/2:** till jordanslutningspunkt **X493** under baksätet på kardantunneln<br>**E39/2:** till jordanslutningspunkt **X13016** under vänster bakljus |
| **A4** | 3-poligt vitt hylskontakthus | – | vitt 3-poligt stiftkontakthus på subwoofern |
| **1** | 1-polig flatkontakt | – | på förkortad förgrening **A1** |
| **B** | **Högtalarkabel** | – | – |
| **B1** | 1-polig högtalarledning | blå/violett | **E36/3:** på högtalarledningen med samma färg, till vänster på C-stolpen<br>**E36/5:** på högtalarledningen med samma färg, bak till vänster under sidobeklädnaden<br>**E34/2:** på högtalarledningen med samma färg, till vänster under baksätet<br>**E39/2 utan monitorradio:**<br>på högtalarledningen med samma färg, till vänster på C-stolpen<br>**E39/2 med monitorradio:**<br>på högtalarledningen med samma färg, på monitorradion |
| **B2** | 1-polig högtalarledning | blå/grå | **E36/3:** på högtalarledningen med samma färg, till vänster på C-stolpen<br>**E36/5:** på högtalarledningen med samma färg, bak till vänster under sidobeklädnaden<br>**E34/2:** på högtalarledningen med samma färg, till vänster under baksätet<br>**E39/2 utan monitorradio:**<br>på högtalarledningen med samma färg, till vänster på C-stolpen<br>**E39/2 med monitorradio:**<br>på högtalarledningen med samma färg, på monitorradion |
| **B3** | 1-polig högtalarledning | gul/violett | **E36/3:** på högtalarledningen med samma färg, till vänster på C-stolpen<br>**E36/5:** på högtalarledningen med samma färg, bak till vänster under sidobeklädnaden<br>**E34/2:** på högtalarledningen med samma färg, till vänster under baksätet<br>**E39/2 utan monitorradio:**<br>på högtalarledningen med samma färg, till vänster på C-stolpen<br>**E39/2 med monitorradio:**<br>på högtalarledningen med samma färg, på monitorradion |
| **B4** | 1-polig högtalarledning | gul/grå | **E36/3:** på högtalarledningen med samma färg, till vänster på C-stolpen<br>**E36/5:** på högtalarledningen med samma färg, bak till vänster under sidobeklädnaden<br>**E34/2:** på högtalarledningen med samma färg, till vänster under baksätet<br>**E39/2 utan monitorradio:**<br>på högtalarledningen med samma färg, till vänster på C-stolpen<br>**E39/2 med monitorradio:**<br>på högtalarledningen med samma färg, på monitorradion |
| **B5** | svart 4-poligt hylskontakthus | – | svart 4-poligt stiftkontakhus på subwoofern |
| **C** | **Strömkabel med säkring** | röd | – |
| **C1** | kabelögla Ø 6 mm | röd | **Alla bilar förutom E39/2:**<br>på batteriets pluspol<br>**E39/2:** kontaktpunkt Kl. 30 över batteriets monteringsplats |
| **C2** | Säkringshållare<br>ledig flatkontakt | – | 1-polig kabel 2,5 mm² **A1** från strömförsörjningskabel **A** |



source: www.ow.no

# 21 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari

**Aprire la pagina a risvolto!**

| Posizione | Denominazione | Colore cavo | Punto di collegamento nella vettura |
|---|---|---|---|
| **A** | **Cavo alimentazione corrente** | – | – |
| **A1** | Cavo unipolare | rosso | con spina di contatto piatta **1**, allacciare al portafusibile **C2** del cavo di corrente con fusibile **C** |
| **A2** | Cavo unipolare | bianco | **E36/3:** cavo bianco 0,5 mm² sul lato posteriore sinistro sotto il rivestimento laterale all'amplificatore antenna **N8**<br>**E36/5:** cavo bianco 0,5 mm² verso l'amplificatore antenna al passaruota posteriore sinistro<br>**E34/2:** cavo bianco 0,5 mm² al connettore sistemi audio **X322** a sinistra sotto il divano posteriore **PIN 6**<br>**E39/2 senza radio con monitor di bordo:** cavo bianco 0,5 mm² alla spina di collegamento radio **X18126**, **PIN 16**<br>**E39/2 con radio con monitor di bordo:** cavo bianco 0,5 mm² alla spina di collegamento radio con monitor di bordo **X18126**, **PIN 16** |
| **A3** | Cavo unipolare con capocorda ad anello Ø 6mm | marrone | **E36/3:** al collegamento di massa **X13006** al passaruota posteriore sinistro<br>**E36/5:** al collegamento di massa **X13006** al passaruota posteriore sinistro<br>**E34/2:** al collegam. di massa **X493** sotto il sedile post. al tunnel albero cardanico<br>**E39/2:** al collegamento di massa **X13016** sotto il gruppo ottico posteriore sinistro |
| **A4** | Scatola portapresa bianca tripolare | – | scatola portaspina bianca tripolare al subwoofer |
| **1** | Spina di contatto piatta unipolare | – | alla derivazione tagliata a misura **A1** |
| **B** | **Cavo altoparlante** | – | – |
| **B1** | Cavo altoparlante unipolare | blu/viola | **E36/3**: al cavo altoparlante di uguale colore, al montante posteriore sinistro<br>**E36/5:** al cavo altoparlante di uguale colore, sotto il rivestimento laterale posteriore sinistro<br>**E34/2:** al cavo altoparlante di uguale colore, a sinistra sotto il sedile posteriore<br>**E39/2 senza radio con monitor di bordo:** al cavo altoparlante di uguale colore, al montante posteriore sinistro<br>**E39/2 con radio con monitor di bordo:** al cavo altoparlante di uguale colore alla radio con monitor di bordo |
| **B2** | Cavo altoparlante unipolare | blu/grigio | **E36/3**: al cavo altoparlante di uguale colore, al montante posteriore sinistro<br>**E36/5:** al cavo altoparlante di uguale colore, sotto il rivestimento laterale posteriore sinistro<br>**E34/2:** al cavo altoparlante di uguale colore, a sinistra sotto il sedile posteriore<br>**E39/2 senza radio con monitor di bordo:** al cavo altoparlante di uguale colore, al montante posteriore sinistro<br>**E39/2 con radio con monitor di bordo:** al cavo altoparlante di uguale colore alla radio con monitor di bordo |
| **B3** | Cavo altoparlante unipolare | giallo/viola | **E36/3**: al cavo altoparlante di uguale colore, al montante posteriore sinistro<br>**E36/5:** al cavo altoparlante di uguale colore, sotto il rivestimento laterale posteriore sinistro<br>**E34/2:** al cavo altoparlante di uguale colore, a sinistra sotto il sedile posteriore<br>**E39/2 senza radio con monitor di bordo:** al cavo altoparlante di uguale colore, al montante posteriore sinistro<br>**E39/2 con radio con monitor di bordo:** al cavo altoparlante di uguale colore alla radio con monitor di bordo |
| **B4** | Cavo altoparlante unipolare | giallo/grigio | **E36/3**: al cavo altoparlante di uguale colore, al montante posteriore sinistro<br>**E36/5:** al cavo altoparlante di uguale colore, sotto il rivestimento laterale posteriore sinistro<br>**E34/2:** al cavo altoparlante di uguale colore, a sinistra sotto il sedile posteriore<br>**E39/2 senza radio con monitor di bordo:** al cavo altoparlante di uguale colore, al montante posteriore sinistro<br>**E39/2 con radio con monitor di bordo:** al cavo altoparlante di uguale colore alla radio con monitor di bordo |
| **B5** | Scatola portapresa nera a 4 poli | – | scatola portaspina nera a 4 poli al subwoofer |
| **C** | **Cavo di corrente con fusibile** | rosso | – |
| **C1** | Capocorda ad anello Ø 6mm | rosso | **Tutte le vetture eccetto E39/2**: al polo positivo della batteria<br>**E39/2:** collegamento mors. 30 sopra il punto di montaggio della batteria |
| **C2** | Portafusibile spina di contatto piatta libera | – | cavo unipolare 2,5 mm² **A1** dal cavo alimentazione corrente **A** |



source: www.ow.no

# 21 Vista general de mazos de cables adicionales

**¡Desplegar la página plegable!**

| Posición | Designación | Color cable | Lugar de conexión en el vehículo |
|---|---|---|---|
| **A** | **Cable alimentación corriente** | – | – |
| **A1** | Cable de 1 polo | rojo | Conectar con el contacto enchufable plano **1** al soporte de fusible **C2** del cable eléctrico con fusible **C** |
| **A2** | Cable de 1 polo | blanco | **E36/3:** cable blanco de 0,5 mm², lado posterior izquierdo, detrás del revestimiento lateral, debajo del revestimiento lateral en el amplificador de antena **N8**<br>**E36/5:** cable blanco de 0,5 mm² hacia el amplif. antena pasar. trasero izquierdo<br>**E34/2:** cable blanco de 0,5 mm² en la conexión por enchufe del sistema de audio **X322**, detrás de la banqueta trasera izquierda, **pin 6**<br>**E39/2 sin radio-monitor de a bordo:** cable blanco de 0,5 mm² en el enchufe de conexión de la radio **X18126, pin 16**<br>**E39/2 con radio-monitor de a bordo:** cable blanco de 0,5 mm² en el enchufe de conexión de la radio-monitor de a bordo **X18126, pin 16** |
| **A3** | Cable de 1 polo con terminal anular de cable de 6 mm de Ø | marrón | **E36/3:** al punto auxiliar de masa **X13006** en el pasarruedas trasero izquierdo<br>**E36/5:** al punto auxiliar de masa **X13006** en el pasarruedas trasero izquierdo<br>**E34/2:** al punto aux. de masa **X493** debajo del asiento tras., en el túnel transmisión<br>**E39/2:** al punto auxiliar de masa **X13016** debajo de la luz trasera izquierda |
| **A4** | Caja de hembrillas blanca de 3 polos | – | Caja de clavijas blanca de 3 polos en el subwoofer |
| **1** | Cont. enchufable plano de 1 polo | – | en el ramal acortado **A1** |
| **B** | **Cable de altavoz** | – | – |
| **B1** | Cable de altavoz de 1 polo | azul/ morado | **E36/3:** al cable de altavoz del mismo color, lado izquierdo, en el montante C<br>**E36/5:** al cable de altavoz del mismo color, lado trasero izquierdo, debajo del revestimiento lateral<br>**E34/2:** al cable de altav. del mismo color, lado izquierdo, debajo del asiento trasero<br>**E39/2 sin radio-monitor de a bordo:** al cable de altavoz del mismo color, lado izquierdo, en el montante C<br>**E39/2 con radio-monitor de a bordo:** al cable de altavoz del mismo color, en la radio-monitor de a bordo |
| **B2** | Cable de altavoz de 1 polo | azul/gris | **E36/3:** al cable de altavoz del mismo color, lado izquierdo, en el montante C<br>**E36/5:** al cable de altavoz del mismo color, lado trasero izquierdo, debajo del revestimiento lateral<br>**E34/2:** al cable de altav. del mismo color, lado izquierdo, debajo del asiento trasero<br>**E39/2 sin radio-monitor de a bordo:** al cable de altavoz del mismo color, lado izquierdo, en el montante C<br>**E39/2 con radio-monitor de a bordo:** al cable de altavoz del mismo color, en la radio-monitor de a bordo |
| **B3** | Cable de altavoz de 1 polo | amarillo/ morado | **E36/3:** al cable de altavoz del mismo color, lado izquierdo, en el montante C<br>**E36/5:** al cable de altavoz del mismo color, lado trasero izquierdo, debajo del revestimiento lateral<br>**E34/2:** al cable de altav. del mismo color, lado izquierdo, debajo del asiento trasero<br>**E39/2 sin radio-monitor de a bordo:** al cable de altavoz del mismo color, lado izquierdo, en el montante C<br>**E39/2 con radio-monitor de a bordo:** al cable de altavoz del mismo color, en la radio-monitor de a bordo |
| **B4** | Cable de altavoz de 1 polo | amarillo/ gris | **E36/3:** al cable de altavoz del mismo color, lado izquierdo, en el montante C<br>**E36/5:** al cable de altavoz del mismo color, lado trasero izquierdo, debajo del revestimiento lateral<br>**E34/2:** al cable de altav. del mismo color, lado izquierdo, debajo del asiento trasero<br>**E39/2 sin radio-monitor de a bordo:** al cable de altavoz del mismo color, lado izquierdo, en el montante C<br>**E39/2 con radio-monitor de a bordo:** al cable de altavoz del mismo color, en la radio-monitor de a bordo |
| **B5** | Caja de hembrillas negra de 4 polos | – | Caja de clavijas negra de 4 polos en el subwoofer |
| **C** | **Cable eléctrico con fusible** | rojo | – |
| **C1** | Terminal anular de cable de 6 mm de Ø | rojo | **Todos los vehículos excepto E39/2:** al polo positivo de la batería<br>**E39/2:** punto auxiliar borne 30 sobre la posición de montaje de la batería |
| **C2** | Contacto enchufable plan o soporte de fusible | – | Cable de 1 polo de 2,5 mm² **A1** del cable de suministro de corriente **A** |



source: www.ow.no

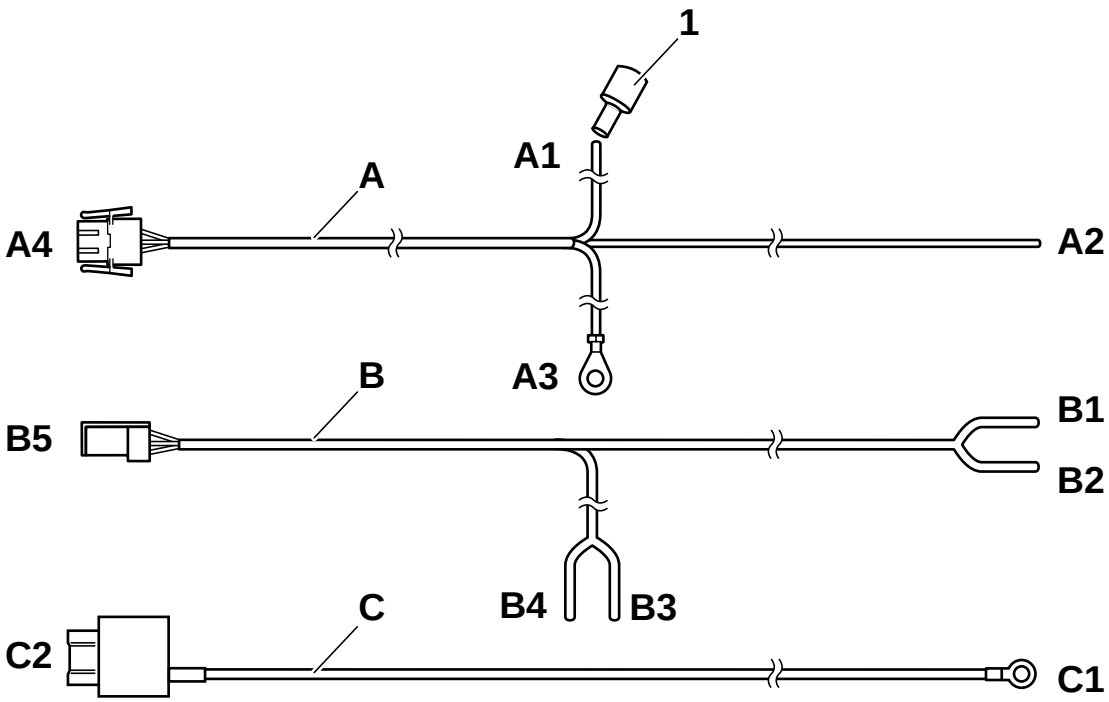
# 21 Mapa das ligações dos cabos suplementares

**desdobrar a página dobrada!**

| Pos. | Designação | Cor do cabo | Local de ligação na viatura |
|---|---|---|---|
| **A** | Cabo de alimentação de corrente | – | – |
| **A1** | Cabo de 1 pólo | vermelho | Ligar com ficha chata **1** no suporte do fusível **C2** a partir do cabo de alimentação da corrente com fusível **C** |
| **A2** | Cabo de 1 pólo | branco | **E36/3:** cabo branco 0,5 mm² no lado esquerdo, por baixo do revestimento lateral, junto ao amplificador do sinal da antena **N8**<br>**E36/5:** cabo branco 0,5 mm² para o amplificador de sinal da antena na caixa da roda traseira<br>**E34/2:** cabo branco 0,5 mm² à ficha de encaixe sistemas audio **X322** por baixo do banco traseiro, à esquerda, **PIN 6**<br>**E39/2 sem rádio com monitor de bordo:** cabo branco 0,5 mm² à ficha de encaixe do rádio **X18126**, **PIN 16**<br>**E39/2 com rádio com monitor de bordo:** cabo branco 0,5 mm² à ficha de encaixe do rádio com monitor de bordo **X18126**, **PIN 16** |
| **A3** | Cabo de 1 pólo com olhal de Ø 6mm | castanho | **E36/3:** ao ponto de massa **X13006** na caixa da roda traseira à esquerda<br>**E36/5:** ao ponto de massa **X13006** na caixa da roda traseira à esquerda<br>**E34/2:** ao ponto de massa **X493** por baixo do banco traseiro no túnel do cardan<br>**E39/2:** ao ponto de massa **X13016** por baixo do farolim traseiro esquerdo |
| **A4** | Caixa de contactos fêmea de 3 pólos branca | – | Caixa de pinos de 3 pólos no Subwoofer |
| **1** | Ficha de conexão chata de 1 pólo | – | Na derivação descarnada **A1** |
| **B** | **Cabo do altifalante** | – | – |
| **B1** | Condutor do altifalante de 1 pólo | azul/violeta | **E36/3:** ao condutor da mesma cor do altifalante, à esquerda, na coluna C<br>**E36/5:** ao condutor da mesma cor do altifalante, atrás, à esquerda, por baixo do revestimento<br>**E34/2:** ao cond. da mesma cor do altifal., à esquerda, por baixo do banco de trás<br>**E39/2 sem rádio com monitor de bordo:** ao condutor da mesma cor do altifalante, à esquerda, na coluna C<br>**E39/2 com rádio com monitor de bordo:** ao condutor da mesma cor do altifalante, no rádio com monitor de bordo |
| **B2** | Condutor do altifalante de 1 pólo | azul/ cinzento | **E36/3:** ao condutor da mesma cor do altifalante, à esquerda, na coluna C<br>**E36/5:** ao condutor da mesma cor do altifalante, atrás, à esquerda, por baixo do revestimento<br>**E34/2:** ao cond. da mesma cor do altifal., à esquerda, por baixo do banco de trás<br>**E39/2 sem rádio com monitor de bordo:** ao condutor da mesma cor do altifalante, à esquerda, na coluna C<br>**E39/2 com rádio com monitor de bordo:** ao condutor da mesma cor do altifalante, no rádio com monitor de bordo |
| **B3** | Condutor do altifalante de 1 pólo | amarelo/ violeta | **E36/3:** ao condutor da mesma cor do altifalante, à esquerda, na coluna C<br>**E36/5:** ao condutor da mesma cor do altifalante, atrás, à esquerda, por baixo do revestimento<br>**E34/2:** ao cond. da mesma cor do altifal., à esquerda, por baixo do banco de trás<br>**E39/2 sem rádio com monitor de bordo:** ao condutor da mesma cor do altifalante, à esquerda, na coluna C<br>**E39/2 com rádio com monitor de bordo:** ao condutor da mesma cor do altifalante, no rádio com monitor de bordo |
| **B4** | Condutor do altifalante de 1 pólo | amarelo/ cinzento | **E36/3:** ao condutor da mesma cor do altifalante, à esquerda, na coluna C<br>**E36/5:** ao condutor da mesma cor do altifalante, atrás, à esquerda, por baixo do revestimento<br>**E34/2:** ao cond. da mesma cor do altifal., à esquerda, por baixo do banco de trás<br>**E39/2 sem rádio com monitor de bordo:** ao condutor da mesma cor do altifalante, à esquerda, na coluna C<br>**E39/2 com rádio com monitor de bordo:** ao condutor da mesma cor do altifalante, no rádio com monitor de bordo |
| **B5** | Caixa de contactos fêmea de 4 pólos preta | – | Caixa de pinos de 4 pólos no Subwoofer |
| **C** | **Cabo de alimentação com fusível** | vermelho | – |
| **C1** | Olhal de cabo Ø 6 mm | vermelho | **Todas as viaturas, excepto E39/2:** ao pólo positivo da bateria<br>**E36/2:** ponto de apoio borne 30 sobre o local de montagem da bateria |
| **C2** | Suporte de fusível com contacto chato livre | – | Cabo unipolar de 2,5 mm² **A1** a partir do cabo de alimentação de corrente **A** |



source: www.ow.no




F 36 0061 B


source: www.ow.no

## 2.2 Einbau bei E36/3 Fahrzeugen

**Vorarbeiten**

Fehlerspeicher ausdrucken.
Batterie abklemmen.
Seitenverkleidung hinten links ausbauen.
Sitzpolster der Rücksitzbank ausbauen.
Seitenpolster der Rücksitzbank links ausbauen.
Abdeckung für Batterie ausbauen.

**Zusätzliche Vorarbeiten bei Fahrzeugen mit Batterie im Motorraum:**
Beide Einstiegleisten rechts ausbauen.
B-Säulenverkleidung rechts ausbauen.
A-Säulenverkleidung rechts ausbauen.
Abdeckung unter der Instrumententafel rechts ausbauen.

**Klappseite ausklappen!**

**A**
Verschlußzapfen, die am Subwoofer montiert sind, entfernen. Verschlußzapfen werden später zum Befestigen des Subwoofers in den gleichen Öffnungen montiert.
Subwoofer (1) auf der Rückseite der linken Rücksitzlehne (2) mit den Abständen **a** und **b** ausrichten und Bohrungen (3) markieren.

Maß **a**= 95mm
Maß **b**= 30mm
Vorsichtig bohren, da an der Stelle die Blechoberfläche uneben sein kann.◄

Subwoofer (1) abnehmen, die markierten Stellen mit ø3,5mm vorbohren und anschließend auf ø9,5mm aufbohren.

**B**
Vorsichtig bohren, da an der Stelle die Blechoberfläche uneben sein kann.◄

Haltenocken (1) über den drei vorhandenen Bohrungen (2) ausrichten. Anschließend jeweils zwei Bohrstellen mit Hilfe der Bohrungen (3) in den Haltenocken (1) auf der Rückseite der linken Rücksitzlehne (4) markieren. Die markierten Bohrstellen mit ø2,5mm bohren und Haltenocken (1) mit Linsenblechschrauben 3,9x25 (5) befestigen.

**C**
Zur Befestigung des Subwoofers kann eine Geldmünze oder ein großer Schlitzschraubendreher verwendet werden.◄

Subwoofer (1) auf die vorgesehenen Befestigungspunkte legen und mit den Verschlußzapfen (2) befestigen.
Weißes 3poliges Stiftgehäuse (3) des Subwoofers (1) mit dem Abzweig **A4**, weißes 3poliges Buchsengehäuse des Stromversorgungskabels **A** zusammenstecken.
Schwarzes 4poliges Stiftgehäuse (4) des Subwoofers (1) mit dem Abzweig **B5**, schwarzes 4poliges Buchsengehäuse des Lautsprecherkabels **B** zusammenstecken.
Anschließend Stromversorgungskabel **A** und Lautsprecherkabel **B** zu den vorgesehenen Anschlußorten im Fahrzeug verlegen (siehe folgende Bilder **D**, **E**, **F** und Kapitel 21 Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume).

**D**
Abzweig **A1**, Kabelfarbe rot, zum Einbauort der Batterie verlegen.
Abzweig **A2**, Kabelfarbe weiß, mit Schneidklemmverbinder (1) an der weißen Stromversorgungsleitung (2), vom Antennenverstärker **N8** anschließen.
Abzweig **A3**, Kabelfarbe braun, an Massestützpunkt **X13006** (3), am Radhaus hinten links festschrauben.

**E**
Die Abbildung zeigt ein Fahrzeug mit Batterie im Motorraum. Bei Fahrzeugen mit einem anderen Einbauort der Batterie ist sinngemäß vorzugehen.◄

Den Abzweig **A1** vom Stromversorgungskabel **A** ablängen, beiliegenden Flachsteckkontakt aufcrimpen und in den Sicherungshalter **C2** vom Stromkabel mit Sicherung **C** einstecken.
Kabelöse ø6mm **C1** des Stromkabels mit Sicherung **C** an den Pluspol der Batterie festschrauben.


source: www.ow.no

**F**

Die Abbildung zeigt das Anschließen des Abzweigs **B1** vom Lautsprecherkabel **B**. Bei den Abzweigen **B2** bis **B4** ist sinngemäß vorzugehen.◄

Abzweig **B1** bis **B4** zum Fahrzeugkabelbaum (1) an der C-Säule links verlegen und mit Schneidklemmverbindern (2) an farbgleiche Lautsprecherleitungen des Stereokabelbaums (1) anschließen.

**Abschließende Arbeiten**

Alle Zusatzkabelbäume sind mit Kabelbändern an geeigneten Stellen zu befestigen.◄

Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.
Batterie anklemmen.
Funktionsprüfung durchführen.
Fehlerspeicher ausdrucken.

**Codierung**

Dieses System ist nicht codierrelevant.

**Handhabung des Subwoofers**

Beim Aufrichten der Rücksitzlehne die Subwooferleitungen mit Steckverbindung so verstauen, daß sie beim Einrasten der Rücksitzlehne zwischen dem Subwoofer/Rücksitzlehne und der Ladefläche nicht eingeklemmt werden können.

Falls der Gepäckraum in voller Größe benötigt wird, beziehungsweise bei Verwendung des Skisacks, kann der Subwoofer schnell ausgebaut werden:

- Zündschlüssel abziehen
- Lehne mit Subwoofer so vorklappen, daß die Steckverbindungen der Subwooferleitungen beim Hinlegen der Rückenlehne nicht geklemmt werden
- Weiße 3polige Steckverbindung entriegeln und vorsichtig lösen
- Anschließend schwarze 4polige Steckverbindung entriegeln und vorsichtig lösen
- Die drei Schnellverschlüsse mit großem Schlitzschraubendreher oder mit Hilfe einer Münze lösen (90° gegen Uhrzeigersinn)
- Subwoofer entfernen

Der Wiedereinbau ist in der gleichen Weise einfach durchzuführen.

**Der Subwoofer muß im Fahrbetrieb immer mit allen drei Verschlußzapfen befestigt sein.**



source: www.ow.no

## 2.2 Installation on E36/3 Vehicles

**Preparation**

Print out fault code memory.
Disconnect battery.
Remove rear left side trim panel.
Remove seat cushion of rear bench seat.
Remove side upholstery on left of rear bench seat.
Remove battery cover.

**Additional preparation on vehicles with battery in engine compartment:**
Remove both rocker panel (sill) strips on right.
Remove B-pillar trim panel on right.
Remove A-pillar trim panel on right.
Remove cover under instrument panel on right.

**Open out fold-out page!**

**A**
Remove locking pins that are mounted on the subwoofer. The locking pins are mounted later in the same openings for securing the subwoofer.
Align subwoofer (1) on the rear side of the left-hand rear seat backrest (2) to the dimensions **a** and **b** and mark holes (3).

Dimension **a** = 95 mm
Dimension **b** = 30 mm

 Drill carefully as the sheet metal surface may be uneven at this point.◂

Remove subwoofer (1), pilot drill the marked points to 3.5 mm dia. and then drill out to 9.5 mm dia.

**B**

 Drill carefully as the sheet metal surface may be uneven at this point.◂

Align retainers (1) over the three existing holes (2). Then, with the aid of the holes (3) in the retainers (1), mark two drilling points each on the rear side of the left-hand rear seat backrest (4). Drill the marked points to 2.5 $mm^2$ and secure retainers (1) with fillister head self-tapping screws 3.9x25 (5).

**C**

 A coin or a large screwdriver for slotted head screws can be used to secure the subwoofer in position.◂

Place subwoofer (1) onto the securing points and secure with locking pins (2).
Connect white 3-pin pin housing (3) of subwoofer (1) to branch **A4**, white 3-pin socket housing of power supply cable **A**.
Connect black 4-pin pin housing (4) of subwoofer (1) to branch **B5**, black 4-pin socket housing of speaker cable **B**.
Then route power supply cable **A** and speaker cable **B** to the corresponding connection locations in the vehicle (see following figures **D**, **E**, **F** and Chapter 21 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses).

**D**
Route branch **A1**, red wire, to place of installation of battery.
Connect branch **A2**, white wire, with insulation displacement connector (1) to white power supply cable (2) from aerial amplifier **N8**.
Firmly screw branch **A3**, brown wire, to ground terminal point **X13006** (3) on rear left wheelhouse.

**E**

 The illustration shows a vehicle with the battery in the engine compartment. The same procedure should be followed for vehicles with the battery installed in a different location.◂

Cut branch **A1** from power supply cable **A** to size, crimp on enclosed blade contact and plug into fuse holder **C2** of power cable with fuse **C**.
Firmly screw 6 mm dia. cable eye **C1** of power cable with fuse **C** to positive terminal of battery.


source: www.ow.no

**F**

The illustration shows the connection of branch **B1** from speaker cable **B**.The same procedure should be followed for the branches **B2** to **B4**.◀

Route branches **B1** to **B4** to vehicle wiring harness (1) on left of C-pillar and connect with insulation displacement connectors (2) to speaker lines of same colour of stereo wiring harness (1).

**Concluding jobs**

All auxiliary wiring harnesses must be secured with cable ties at suitable pints.◀

Reassemble vehicle in the reverse order of removal.
Reconnect battery.
Carry out function check.
Print out fault code memory.

**Encoding**

This system does not require encoding.

**Handling the subwoofer**

When fitting the rear seat backrest, stow away the subwoofer lines with plug connection such that they cannot be trapped between the subwoofer/rear seat backrest and loading surface when locking the rear seat backrest in position.

The subwoofer can be quickly removed should the full volume of the luggage compartment be required or when using the ski bag:

- Remove ignition key
- Fold forward the backrest together with the subwoofer such that the plug connections of the subwoofer lines are not trapped.
- Unlock white 3-pin plug connection and carefully release.
- Then unlock black 4-pin plug connection and carefully release.
- Release the three quick-release fasteners with the aid of a large screwdriver or a coin (turn 90° in counterclockwise direction).
- Detach subwoofer.

The subwoofer is reinstalled easily in the same manner.

**The subwoofer must always be secured with all three locking pins (catches) while driving.**



source: www.ow.no

## 2.2 Montage sur véhicules E36/3

**Préparatifs**

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer la garniture latérale arrière gauche.
Déposer le garnissage de la banquette arrière.
Déposer le garnissage latéral gauche de la banquette arrière.
Déposer le cache de la batterie.

**Préparatifs supplémentaires sur véhicules avec batterie dans le compartiment moteur :**
Déposer les deux bas de marche côté droit.
Déposer la garniture du pied milieu droit.
Déposer la garniture du pied avant droit.
Déposer le cache sous la planche de bord côté droit.

**Ouvrir le volet rabattable !**

**A**
Retirer les axes de fermeture montés sur le subwoofer. Les axes de fermeture seront montés ultérieurement pour la fixation du subwoofer dans les mêmes ouvertures.
Aligner le subwoofer (1) à l'arrière du dossier du siège arrière gauche (2) aux distances **a** et **b** et repérer les trous (3).

Cote **a** = 95 mm
Cote **b** = 30 mm

 Percer avec précaution car la surface de la tôle peut ne pas être plane à cet endroit.

Déposer le subwoofer (1), percer un avant-trou à Ø 3,5 mm sur les points repérés puis les aléser à Ø 9,5 mm.◂

**B**

 Percer avec précaution car la surface de la tôle peut ne pas être plane à cet endroit.◂

Aligner les cames de fixation (1) au-dessus des trois trous existants (2). Repérer ensuite les deux points de perçage respectifs à l'aide des trous (3) des cames de fixation (1) au dos du dossier arrière gauche (4).
Percer à ø 2,5 mm puis fixer les cames de fixation (1) au moyen des vis à tôle à tête bombée 3,9x25 (5).

**C**

 Utiliser une pièce de monnaie ou un grand tournevis plat pour fixer le subwoofer.◂

Poser le subwoofer (1) sur les points de fixation prévus et le fixer à l'aide des axes de fermeture (2).
Assembler le boîtier mâle 3 pôles blanc (3) du subwoofer (1) avec le circuit **A4** boîtier femelle 3 pôles blanc du câble d'alimentation **A**.
Assembler le boîtier mâle 4 pôles noir (4) du subwoofer (1) avec le circuit **B5** boîtier femelle 4 pôles noir du câble HP **B**.
Ensuite, faire passer le câble d'alimentation **A** et le câble HP **B** en direction des emplacements prévus du véhicule (voir fig. **D**, **E**, **F** suivantes et chapitre 21 Présentation du câblage des faisceaux supplémentaires).

**D**
Faire passer le circuit **A1** couleur de câble rouge en direction de l'emplacement de la batterie.
Brancher le circuit **A2** couleur de câble blanc avec le connecteur à pince (1) sur le câble d'alimentation blanc (2) de l'amplificateur d'antenne **N8**.
Visser le circuit **A3** couleur de câble brun sur le point de masse **X13006** (3) sur le passage de roue arrière gauche.

**E**

 La fig. présente un véhicule avec batterie dans le compartiment moteur. Procéder par analogie sur les véhicules ayant un autre emplacement pour la batterie.◂

Couper le circuit **A1** du câble d'alimentation **A** à la longueur, sertir la cosse plate jointe et la brancher sur le porte-fusible **C2** du câble électrique avec fusible **C**.
Visser la cosse Ø 6 mm **C1** du câble électrique avec fusible **C** sur la borne positive de la batterie.


source: www.ow.no

**F**

 La fig. présente le branchement du circuit **B1** du câble HP **B**. Procéder par analogie avec les circuits **B2** à **B4**.◄

Faire passer les circuits **B1** à **B4** en direction du faisceau de bord (1) sur le montant de custode gauche et les brancher à l'aide des connecteurs à pince (2) sur les câbles HP de même couleur du faisceau de câbles stéréo (1).

**Opérations finales**

 Fixer tous les faisceaux supplémentaires aux endroits appropriés à l'aide des serre-câbles.◄

Remonter les pièces sur le véhicule en procédant dans l'ordre inverse à la dépose.
Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.

**Codage**

Ce système ne nécessite pas de codage.

**Manipulation du subwoofer**

En redressant le dossier arrière, ranger les câbles du subwoofer avec le connecteur en veillant à ne pas les coincer au verrouillage du dossier entre le subwoofer/dossier et la surface de chargement.

Le subwoofer peut être rapidement déposé si tout le volume du coffre à bagages doit être utilisé, ou en cas d'utilisation du sac à skis.

- Retirer la clé de contact.
- Basculer le dossier en avant avec le subwoofer en veillant à ne pas coincer les connecteurs des câbles du subwoofer en inclinant le dossier.
- Déverrouiller le connecteur 3 pôles blanc et le détacher avec précaution.
- Déverrouiller ensuite le connecteur 4 pôles noir et le détacher avec précaution.
- Défaire les trois fermetures rapides à l'aide d'un grand tournevis plat ou d'une pièce de monnaie (90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
- Retirer le subwoofer.

Le remontage s'effective de façon tout aussi simple.

**Le subwoofer doit toujours être fixé par tous les trois axes de fermeture avant de prendre la route.**



source: www.ow.no

## 2.2 Inbouw bij E36/3 voertuigen

**Voorbereidende werkzaamheden**

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accuaansluitingen losnemen.
De zijdelingse bekleding linksachter uitbouwen.
De zitting van de achterbank uitbouwen.
De zijdelingse stoffering links van de achterbank uitbouwen.
De accuafdekking uitbouwen.

**Bovendien bij voertuigen met accu in motorruimte:**
Beide rechter dorpelafschermlijsten uitbouwen.
De rechter B-stijl bekleding uitbouwen.
De rechter A-stijl bekleding uitbouwen.
De afdekking rechts onder het instrumentenpaneel uitbouwen.

**De ingevouwen pagina uitvouwen!**

**A**
De aan de subwoofer gemonteerde grendelpennen verwijderen. Deze grendelpennen moeten later voor het bevestigen van de subwoofer weer in dezelfde openingen worden gemonteerd.
De subwoofer (1) aan de achterkant van de linker achterbankrugleuning (2) met de afstanden **a** en **b** positioneren en de boringen (3) aftekenen.

Maat **a** = 95 mm,
Maat **b** = 30 mm.

 Voorzichtig boren aangezien het plaatoppervlak aan de boorpositie oneffen zijn kan.◂

De subwoofer (1) weer verwijderen, de afgetekende boorposities met Ø 3,5 mm voorboren en vervolgens tot Ø 9,5 mm uitboren.

**B**

 Voorzichtig boren aangezien het plaatoppervlak aan de boorpositie oneffen zijn kan.◂

De houdernokken (1) over de drie bestaande boringen (2) positioneren. Vervolgens aan de achterkant van de linker achterbankrugleuning (4) telkens twee boorposities met behulp van de boringen (3) in de houdernokken (1) aftekenen. De afgetekende boorposities met Ø 2,5 mm boren en de houdernokken (1) met bolkopplaatschroeven 3,9x25 (5) bevestigen.

**C**

 Voor het bevestigen van de subwoofer kan een muntstuk of een grote platte schroevendraaier worden gebruikt.◂

De subwoofer (1) op de voorziene bevestigingsapunten leggen en met de grendelpennen (2) bevestigen.
Het witte 3-polige pennenhuis (3) van de subwoofer (1) op de aftakking **A4**, het witte 3-polige bussenhuis van de voedingskabel **A** aansluiten.
Het zwarte 4-polige pennenhuis (4) van de subwoofer (1) op de aftakking **B5**, het zwarte 4-polige bussenhuis van de luidsprekerkabel **B**, aansluiten.
Vervolgens de voedingskabel **A** en de luidsprekerkabel **B** naar de voorziene aansluitposities in het voertuig installeren (zie volgende afbeeldingen **D**, **E** en **F** alsmede hoofdstuk 21 'Overzicht aansluitingen extra draadbomen').

**D**
De aftakking **A1**, kabelkleur rood, naar de inbouwplaats van de accu installeren.
De aftakking **A2**, kabelkleur wit, d.m.v. de snijklemconnector (1) op de witte voedingsleiding (2) van de antenneversterker **N8** aansluiten.
De aftakking **A3**, kabelkleur bruin, op het massasteunpunt **X13006** (3) aan de linker achterwielkast aansluiten.

**E**

 De afbeelding laat een voertuig met accu in de motorruimte zien. Bij voertuigen met op een andere plaats ingebouwde accu dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.◂


source: www.ow.no

De aftakking **A1** van de voedingskabel **A** op de juiste maat inkorten, de meegeleverde platte aansluitstekker vastcrimpen en op de zekeringhouder **C2** van de voedingskabel met zekering **C** aansluiten.
Het kabeloog Ø 6 mm **C1** van de voedingskabel met zekering **C** op de accupluspool monteren.

**F**

▷ De afbeelding laat het aansluiten van de aftakking **B1** van de luidsprekerkabel **B** zien. Bij de aftakkingen **B2** tot en met **B4** moet op analoge wijze tewerk worden gegaan.◁

De aftakkingen **B1** tot en met **B4** naar de voertuigdraadboom (1) aan de linker C-stijl installeren en d.m.v. de snijklemconnectoren (2) op de luidsprekerleidingen van dezelfde kleur van de stereodraadboom (1) ansluiten.

**Afsluitende werkzaamheden**

▷ Alle extra draadbomen met kabelstroppen op geschikte plaatsen vastzetten.◁

Het voertuig in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.
De accuaansluitingen herstellen.
De werking van de subwoofer controleren.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.

**Codering**

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

**Hantering van de subwoofer**

Bij het overeindzetten van de achterbankrugleuning de subwooferleidingen met stekaansluitingen zodanig opbergen dat deze bij het ingrijpen van de achterbankrugleuning niet tussen de subwoofer/achterbankrugleuning en het laadvlak bekneld kunnen raken.

Indien de volledige capaciteit van de bagageruimte benodigd wordt of de skizak moet worden gebruikt, kan de subwoofer vlug uitgebouwd worden:

- De contactsleutel uittrekken
- De rugleuning met de subwoofer naar voren omklappen zodat de stekaansluitingen van de subwooferleidingen bij het neerleggen van de rugleuning niet bekneld kunnen raken
- De witte 3-polige aansluitstekker ontgrendelen en voorzichtig losnemen
- Vervolgens de zwarte 4-polige aansluitstekker ontgrendelen en voorzichtig losnemen
- De drie snelsluitingen met een grote platte schroevendraaier of een muntstuk losnemen (90° linksom draaien)
- De subwoofer verwijderen

Daarna kan de subwoofer op eenzelfde eenvoudige wijze weer worden ingebouwd.

**Tijdens het rijden moet de subwoofer altijd met alle drie grendelpennen bevestigd zijn.**



source: www.ow.no

## 2.2 Montering i E36/3

**Förarbeten**

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Demontera sidobeklädnaden bak till vänster.
Tag ut baksätets sätespolster.
Tag ut baksätets sidospolster till vänster.
Demontera batteriets skydd.

**Ytterligare förarbeten i bilar med batteriet i motorrummet**
Demontera båda tröskellisterna till höger.
Demontera B-stolpens beklädnad till höger.
Demontera A-stolpens beklädnad till höger.
Demontera skyddet under instrumentbrädan till höger.

**Fäll ut sidan!**

**A**
Avlägsna låstapparna som är monterade på subwoofern. Låstapparna monteras senare i samma hål och används för att fästa subwoofern.
Placera subwoofern (1) på baksidan av vänster ryggstöd (2), rikta in avstånden **a** och **b**, och markera borrhålen (3).

Avstånd **a** = 95 mm
Avstånd **b** = 30 mm

▷ Borra försiktigt, eftersom plåtytan kan vara ojämn på det stället.◁

Tag av subwoofern (1), borra hål med Ø 3,5 mm på de markerade ställena och tag sedan upp dem till Ø 9,5 mm.

**B**

▷ Borra försiktigt, eftersom plåtytan kan vara ojämn på det stället.

Rikta in hållarnockarna (1) över de tre befintliga borrhålen (2). Markera, med hjälp av hålen (3) i hållarnocken (1), två borrhål per hållarnock på baksidan av vänster ryggstöd (4). Tag upp de markerade borrställena med Ø 2,5 mm och fäst hållarnocken (1) med plåtskruvarna 3,9x25 (5).

**C**

▷ För att fästa subwoofern kan man använda ett mynt eller en stor spårskruvmejsel.◁

Placera subwoofern (1) på de därtill avsedda fästpunkterna och fäst den med låstapparna (2).
Koppla samman subwooferns (1) vita 3-poliga stiftkontakthus (3) med förgrening **A4**, vitt 3-poligt hylskontakthus på strömförsörjningskabeln **A**.
Koppla samman subwooferns (1) svarta 4-poliga stiftkontakthus (4) med förgrening **B5**, svart 4-poligt hylskontakthus på högtalarkabeln **B**.
Drag sedan strömförsörjningskabeln **A** och högtalarkabeln **B** till anslutningsplatserna i bilen (se efterföljande bilder, **D**, **E**, **F** och kapitel 21 Kopplingsöversikt, extra kabelstammar).

**D**
Drag förgrening **A1** (kabelfärg röd) till batteriet.
Anslut förgrening **A2** (kabelfärg vit) med hjälp av klämkopplingen (1) till den vita strömförsörjningskabeln (2) från antennförstärkaren **N8**.
Skruva fast förgrening **A3** (kabelfärg brun) på jordanslutningspunkt **x13006** (3) på hjulhuset vänster bak.

**E**

▷ Bilden visar en bil med batteriet i motorrummet. Montering i bilar med annan placering av batteriet utförs på samma sätt.◁

Kapa förgrening **A1** från strömförsörjningskabeln **A**, krymp på den medlevererade flatkontakten och anslut den till säkringshållaren **C2** på strömkabeln med säkring **C**.
Skruva fast 6 mm kabelöglan **C1** på strömkabeln med säkring **C** på batteriets pluspol.


source: www.ow.no

**F**

Bilden visar anslutningen av förgrening **B1** från högtalarkabeln **B**. Förgreningarna **B2** till och med **B4** ansluts på samma sätt.◂

Drag förgreningarna **B1** till och med **B4** till bilens kabelstam (1) vid C-stolpen och anslut med hjälp av klämkopplingarna (2) till högtalarledningarna med samma färg i stereons kabelstam (1).

**Avslutande arbeten**

Alla extra kabelstammar skall fästas med buntband på lämpliga ställen.◂

Montera ihop bilen i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Anslut batteriet.
Genomför funktionskontroll.
Skriv ut felminnet.

**Kodning**

Detta system kodas inte.

**Hantering av subwoofern**

När man fäller upp ryggstödet skall man kontrollera att subwooferledningarna och stickkontakterna inte kan klämmas mellan subwoofern/ryggstödet och lastytan när ryggstödet hakar i.

Om man måste utnyttja hela bagageutrymmet, vill använda skidsäcken, kan man snabbt demontera subwoofern:

- Drag ut tändningsnyckeln
- Fäll fram ryggstödet med subwoofern så, att insticksanslutningarna inte kläms fast när man fäller ned ryggstödet
- Lås upp den vita 3-poliga insticksanslutningen och lossa den försiktigt
- Lås sedan upp den 4-poliga svarta insticksanslutningen och lossa försiktigt
- Lossa de tre snabbkopplingarna med hjälp av en stor skruvmejsel eller ett mynt (vrid 90° moturs)
- Tag bort subwoofern

Återmonteringen görs på samma sätt.

**Under färd måste subwoofern alltid vara fäst med alla tre låstappar.**



source: www.ow.no

## 2.2 Montaggio in vetture E36/3

**Lavori preliminari**

Stampare il contenuto della memoria difetti.
Scollegare la batteria.
Smontare il rivestimento laterale posteriore sinistro.
Smontare l'imbottitura del divano posteriore.
Smontare l'imbottitura laterale sinistra del divano posteriore.
Smontare la copertura per batteria.

**Lavori preliminari supplementari per vetture con batteria nel vano motore**

Smontare entrambi i batticalcagno sul lato destro.
Smontare il rivestimento montante centrale destro.
Smontare il rivestimento montante anteriore destro.
Smontare la copertura a destra sotto la plancia.

**Aprire la pagina a risvolto!**

**A**
Rimuovere i perni di chiusura montati sul subwoofer. I perni vengono montati in un secondo tempo nelle medesime aperture, per fissare il subwoofer.
Posizionare il subwoofer (1) sul lato posteriore dello schienale del sedile sinistro (2), alle distanze **a** e **b**, e marcare i fori (3).

Quota **a** = 95mm
Quota **b** = 30mm

 Praticare i fori con cautela, dato che in questo punto la superficie di lamiera può non essere piana.◂

Togliere il subwoofer (1), preforare i punti marcati con Ø 3,5 mm e quindi allargarli a Ø 9,5 mm.

**B**

 Praticare i fori con cautela, dato che in questo punto la superficie di lamiera può non essere piana.◂

Posizionare il ritegno (1) sopra i tre fori (2). Quindi, sul lato posteriore dello schienale posteriore sinistro (4), marcare due punti di foratura per ciascuno, servendosi dei fori (3) dei ritegni (1). Forare i punti marcati con Ø 2,5 mm e fissare i ritegni (1) con le viti a testa svasata con calotta 3,9x25 (5).

**C**

 Per avvitare il subwoofer si può usare una moneta o un grande giraviti con lama diritta.◂

Appoggiare il subwoofer (1) sopra i punti di fissaggio previsti e fissarlo con i perni di chiusura (2).
Unire la scatola portaspina bianca tripolare (3) del subwoofer (1) con la derivazione **A4**, alla scatola portapresa bianca tripolare del cavo alimentazione corrente **A**.
Unire la scatola portaspina nera a 4 poli (4) del subwoofer (1) con la derivazione **B5**, alla scatola portapresa nera a 4 poli del cavo altoparlante **B**.
Successivamente, posare il cavo alimentazione corrente **A** e il cavo altoparlante **B** verso i punti di collegamento previsti nella vettura (vedi figure **D**, **E**, **F** e il capitolo 21 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari).

**D**
Posare la derivazione **A1**, cavo rosso, verso il punto di montaggio della batteria.
Allacciare la derivazione **A2**, cavo bianco, con connettore a morsetto (1), al cavo alimentazione corrente bianco (2) dell'amplificatore antenna **N8**.
Avvitare la derivazione **A3**, cavo marrone, al punto di massa **X13006** (3) nel passaruota posteriore sinistro.

**E**

 Nella figura è illustrata una vettura con batteria nel vano motore. Per le vetture con batteria ubicata in altro luogo, procedere in relazione.◂

Tagliare a misura la derivazione **A1** del cavo alimentazione corrente **A**, cianfrinarvi l'acclusa spina di contatto piatta e infilarla nel portafusibili **C2** del cavo alimentazione corrente con fusibile **C**.
Avvitare il capocorda ad anello Ø 6 mm **C1** del cavo alimentazione corrente con fusibile **C** al polo positivo della batteria.


source: www.ow.no

**F**

La figura illustra il collegamento della derivazione **B1** del cavo altoparlante **B**. Per le derivazioni da **B2** a **B4** procedere in relazione.◂

Posare la derivazione **B1** a **B4** verso il fascio cavi vettura (1) al montante posteriore e allacciarle con connettori a morsetto (2) ai cavi altoparlante di uguale colore del fascio cavi per stereo (1).

**Lavori conclusivi**

Tutti i fasci cavi supplementari vanno fissati con fascette nei punti adatti.◂

Riassemblare la vettura procedendo nel ordine inverso a quello dello smontaggio.
Allacciare la batteria.
Controllare il funzionamento.
Stampare il contenuto della memoria difetti.

**Codificazione**

Questo sistema non è importante per la codificazione.

**Uso del subwoofer**

Raddrizzando lo schienale del sedile posteriore, sistemare i cavi del subwoofer con il connettore in modo che, quando lo schienale s'innesta nel fermo non possano essere schiacciati fra il subwoofer/schienale e il piano di carico.

Quando occorre l'intero vano del bagagliaio, o utilizzando un sacco portasci, il subwoofer può essere smontato rapidamente:

- Sfilare la chiave dell'accensione
- Ribaltare in avanti lo schienale con il subwoofer, in modo che, coricando lo schienale, non si schiaccino i connettori dei cavi del subwoofer
- Sbloccare il connettore bianco tripolare e staccarlo cautamente
- Quindi sbloccare il connettore nero a 4 poli e staccarlo cautamente
- Allentare i tre attacchi rapidi con un grande girativi a lama diritta o con una moneta (90° in senso antiorario)
- Rimuovere il subwoofer

Il rimontaggio è altrettanto semplice.

**Durante la marcia, il subwoofer deve essere sempre fissato con tutti e tre i perni di chiusura.**



source: www.ow.no

## 2.2 Montaje en vehículos E36/3

**Trabajos previos**

Imprimir el contenido de la memoria de averías.
Desembornar la batería.
Desmontar el revestimiento lateral trasero izquierdo.
Desmontar el tapizado de la banqueta del asiento trasero.
Desmontar el tapizado lateral de la banqueta trasera izquierda.
Desmontar la cubierta de la batería.

**Trabajos adicionales a efectuar en vehículos con batería en el compartimento del motor:**
Desmontar los dos listones de umbral del lado derecho.
Desmontar el revestimiento del montante B derecho.
Desmontar el revestimiento del montante A derecho.
Desmontar la cubierta existente debajo del tablero de instrumentos, lado derecho.

**¡Desplegar la página plegable!**

**A**
Retirar las espigas de cierre montadas en el subwoofer. Las espigas de cierre se montarán más tarde en los mismos orificios para fijar el subwoofer.
Ajustar el subwoofer (1) en el lado posterior del respaldo del asiento trasero (2) a las distancias **a** y **b** y marcar los orificios (3).

Medida **a** = 95 mm
Medida **b** = 30 mm

▷ Efectuar los taladros con precaución, ya que en dicha zona puede ser irregular la superficie de chapa.◁

Retirar el subwoofer (1), perforar los taladros en los puntos marcados con una broca de 3,5 mm de Ø y agrandar los taladros efectuados con una broca de 9,5 mm de Ø.

**B**

▷ Efectuar los taladros con precaución, ya que en dicha zona puede ser irregular la superficie de chapa.◁

Ajustar las levas de fijación (1) a los tres orificios existentes (2). Marcar a continuación dos puntos de taladrado con ayuda de los taladros (3) en las levas de fijación (1) en el lado posterior del respaldo del asiento trasero izquierdo (4). Perforar los puntos de taladrado marcados con una broca de 2,5 mm de Ø y fijar las levas de fijación (1) con los tornillos rosca chapa de cabeza alomada 3,9x25 (5).

**C**

▷ Para fijar el subwoofer puede utilizarse una moneda o un destornillador grande de punta plana.◁

Colocar el subwoofer (1) sobre los puntos de fijación previstos y fijarlos con las espigas de cierre (2). Unir la caja de espigas blanca de 3 polos (3) del subwoofer (1) con el ramal **A4**, caja de hembrillas blanca de 3 polos del cable de alimentación de tensión **A**.
Unir la caja de espigas negra de 4 polos (4) del subwoofer (1) con el ramal **B5**, caja de hembrillas negra de 4 polos del cable del altavoz **B**.
Tender a continuación el cable de alimentación de corriente A y el cable de altavoz B a los puntos de conexión previstos en el vehículo (véanse las figuras siguientes **D**, **E**, **F** y el capítulo 21 Vista general de mazos de cables adicionales).

**D**
Tender el ramal **A1**, cable de color rojo, hasta el lugar de montaje de la batería.
Conectar el ramal **A2**, cable de color blanco, con el conector de aislamiento desplazable (1) al cable de alimentación de corriente (2) blanco del amplificador de la antena **N8**.
Atornillar el ramal **A3**, cable de color marrón, al punto auxiliar de masa **X13006** (3) en el pasarruedas trasero izquierdo.


source: www.ow.no

**E**

 La figura muestra un vehículo con la batería en el compartimento del motor. Proceder de forma oportuna en vehículos con diferente lugar de montaje de la batería.

Cortar a la medida el ramal **A1** del cable de alimentación de corriente **A**, engarzar el contacto enchufable plano adjuntado y conectarlo en el soporte de fusible **C2** del cable eléctrico con fusible **C**.
Atornillar el terminal anular de cable **C1** de 6 mm de Ø del cable eléctrico con fusible **C** al polo positivo de la batería.

**F**

 La figura muestra la conexión del ramal **B1** del cable de altavoz **B**. Proceder en consonancia con los ramales **B2** a **B4**.◂

Tender los ramales **B1** a **B4** hacia el mazo de cables del vehículo (1) en el montante C izquierdo y conectarlos con conectores de aislamiento desplazable (2) a los cables de altavoz del mismo color del mazo de cables del sistema estéreo (1).

**Trabajos finales**

 Fijar todos los mazos de cables adicionales en los puntos adecuados mediante cintas sujetacables.◂

Montar los elementos desmontados del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje.
Embornar la batería.
Llevar a cabo un control de funcionamiento.
Imprimir el contenido de la memoria de averías.

**Codificación**

Este sistema no precisa ser codificado.

**Manejo del subwoofer**

Colocar los cables del subwoofer con sus conexiones por enchufe al ajustar el respaldo del asiento trasero de tal manera que no puedan resultar aprisionados entre el subwoofer/respaldo del asiento trasero y la superficie de carga al enclavar el respaldo del asiento trasero.

Si se precisa el volumen total del maletero, o bien en caso de utilizar la bolsa portaesquíes, el subwoofer puede desmontarse rápidamente:

- Sacar la llave de contacto
- Abatir hacia delante el respaldo del asiento trasero con el subwoofer de forma que no puedan resultar aprisionadas las conexiones por enchufe de los cables del subwoofer al desplazar el respaldo del asiento trasero.
- Desenclavar y soltar con precaución la conexión por enchufe blanca de 3 polos.
- Desenclavar y soltar a continuación con precaución la conexión por enchufe negra de 4 polos.
- Soltar los tres cierres rápidos con un destornillador grande de punta plana o con una moneda (girarlos 90% en sentido contrario al de las agujas del reloj)
- Retirar el subwoofer

Efectuar el montaje sencillamente de forma similar.

**El subwoofer debe estar fijado siempre durante la marcha con las tres espigas de cierre.**



source: www.ow.no

## 2.2 Montagem em viaturas E36/3

**Trabalhos preparatórios**

Imprimir a memória de falhas
Desligar os bornes da bateria.
Desmontar o revestimento lateral atrás, à esquerda.
Desmontar o assento do banco traseiro.
Desmontar o almofadado lateral do banco traseiro à esquerda.
Desmontar a cobertura da bateria.

**Trabalhos preparatórios suplementares em viaturas com a bateria no compartimento do motor:**
Desmontar ambos os frisos dos estribos das portas do lado traseiro, à direita.
Desmontar o revestimento da coluna B, à direita.
Desmontar o revestimento da coluna A, à direita.
desmontar a cobertura por baixo do painel de instrumentos, à direita.

**Desdobrar a página dobrada!**

**A**
Retirar os tampões de fixação montados no Subwoofer. Os tampões de fixação são reutilizados para a fixação dos Subwoofers nos mesmos orifícios.
Alinhar o Subwoofer (1) no lado contrário do encosto do banco traseiro esquerdo (2) com as distâncias **a** e **b** e fazer as marcações para a furação (3).

Medida **a** = 95 mm
Medida **b** = 30 mm

 Furar com cuidado, dado que a superfície da chapa nesse local pode ser irregular.◂

Retirar o Subwoofer (1), fazer uma furação prévia com Ø 3,5 mm e, de seguida, abrir para Ø 9,5 mm.

**B**

 Furar com cuidado, dado que a superfície da chapa nesse local pode ser irregular.◂

Alinhar os tampões de fixação (1) sobre as três furações (2) existentes. A seguir, marcar, respectivamente, e com o auxílio das furações (3), dois pontos de furação nos tampões de fixação (1) nas costas do encosto do banco da esquerda (4). Furar os pontos marcados com Ø 2,5 mm e fixar os tampões de fixação (1) com parafusos de chapa de cabeça lenticular 3,9x25 (5).

**C**

 Para a fixação do Subwoofer, pode utilizar-se uma moeda ou uma chave de fendas grande.◂

Colocar o Subwoofer (1) nos pontos de fixação previstos e fixá-lo com os tampões de fixação (2).
Interligar a ficha de 3 pólos branca (3) do Subwoofer (1) com a derivação **A4**, caixa de ligações fêmea de 3 pólos branca do cabo de alimentação de corrente **A**.
Interliga a ficha de 4 pólos preta (4) do Subwoofer (1) com a derivação **B5**, caixa de ligações fêmea de 4 pólos preta do cabo do altifalante **B**.
Em seguida, colocar o cabo de alimentação de corrente **A** e o cabo dos altifalantes **B** para os pontos previstos na viatura (consultar as seguintes imagens **D**, **E**, **F** e o capítulo 21, "Mapa das ligações dos cabos suplementares").

**D**
Derivação **A1**, cor do cabo vermelho, colocá-la no local de montagem da bateria.
Derivação **A2**, cor do cabo branco, ligar com o ligador de aperto (1) à ligação de alimentação de corrente (2) do amplificador de sinal da antena **N8**.
Derivação **A3**, cor do cabo castanho, aparafusar no ponto de apoio da massa **X13006** (3) na caixa da roda traseira, à esquerda.

**E**

 A figura mostra uma viatura com a bateria no compartimento do motor. Em viaturas com um local de montagem da bateria noutro local, deverá proceder-se correspondentemente.◂

Descarnar a derivação **A1** do cabo de alimentação da corrente **A**, crimpar o conector chato junto e encaixá-lo no suporte do fusível **C2** do cabo de corrente com fusível **C**.
Aparafusar o olhal do cabo de Ø 6mm **C1** do cabo de corrente com fusível **C** no pólo da bateria.


source: www.ow.no

**F**

 A imagem mostra a conexão da derivação **B1** do cabo do altifalante **B**. Nas derivações **B2** a **B4**, deve proceder-se analogamente.◄

Colocar a derivação **B1** a **B4** na cablagem da viatura (1) na coluna C, à esquerda, e conectar com ligadores de aperto (2) não condutores da mesma cor do altifalante do cabo estereofónico (1).

**Trabalhos finais**

 Fixar todas as cablagens adicionais nos locais apropriados com cintas de fixação de cabos.◄

Montar a viatura analogamente, em sentido inverso à desmontagem.
Ligar os bornes da bateria.
Fazer um teste funcional.
Imprimir a memória de falhas.

**Codificação**

Este sistema não possui ligação codificada.

**Manuseamento do Subwoofer**

Ao levantar o encosto do banco traseiro, devem ”arrumar-se” os cabos e fichas do Subwoofer, de forma a que, ao encaixar o encosto do banco traseiro, eles não fiquem entalados entre o Subwoofer / encosto do banco traseiro e a área de carga.

Subwoofer poderá ser rapidamente desmontado caso se necessite do compartimento da mala em toda a sua extensão ou em caso de utilização do saco para esquis:

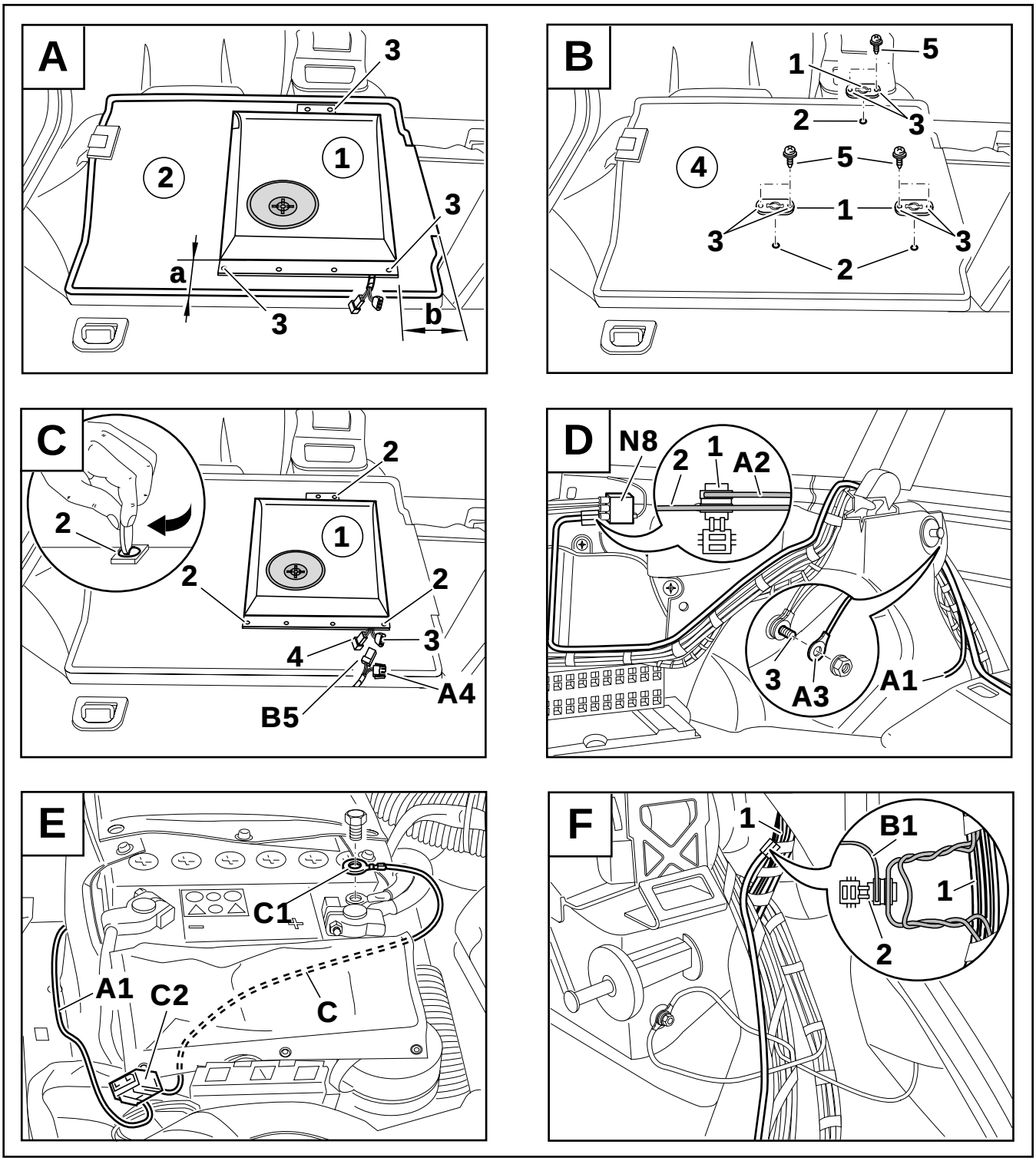
- retirar a chave de ignição
- rebater o encosto com o Subwoofer, de forma a que as fichas dos cabos do Subwoofer, ao rebaixar o encosto do banco traseiro, não sejam entaladas
- desbloquear as fichas brancas de 3 pólos e soltá-las cuidadosamente
- em seguida, desbloquear a ficha de 4 pólos e soltá-la cuidadosamente
- soltar os três fechos rápidos com o auxílio de uma chave de fendas grande ou com uma moeda (90º contra o sentido dos ponteiros do relógio)
- retirar o Subwoofer

Remontar da mesma forma.

**Durante a marcha da viatura, o Subwoofer deve encontrar-se sempre fixado com os três tampões de fixação.**



source: www.ow.no




F 36 0063 B


source: www.ow.no

## 2.3 Einbau bei E36/5 Fahrzeugen

**Vorarbeiten**

Fehlerspeicher ausdrucken.
Batterie abklemmen.
Seitenverkleidung hinten links ausbauen.
Sitzpolster der Rücksitzbank ausbauen.
Abdeckung für Batterie ausbauen.

**Zusätzliche Vorarbeiten bei Fahrzeugen mit Batterie im Motorraum:**
Beide Einstiegleisten rechts ausbauen.
B-Säulenverkleidung rechts ausbauen.
A-Säulenverkleidung rechts ausbauen.
Abdeckung unter der Instrumententafel rechts ausbauen.

**Klappseite ausklappen!**

**A**
Verschlußzapfen, die am Subwoofer montiert sind, entfernen. Verschlußzapfen werden später zum Befestigen des Subwoofers in den gleichen Öffnungen montiert.
Subwoofer (1) auf der Rückseite der linken Rücksitzlehne (2) mit den Abständen **a** und **b** ausrichten und Bohrungen (3) markieren.

Maß **a**= 50mm
Maß **b**= 65mm
Vorsichtig bohren, da an der Stelle die Blechoberfläche uneben sein kann.◄

Subwoofer (1) abnehmen, die markierten Stellen mit ø3,5mm vorbohren und anschließend auf ø9,5mm aufbohren.

**B**
Vorsichtig bohren, da an der Stelle die Blechoberfläche uneben sein kann.◄

Haltenocken (1) über den drei vorhandenen Bohrungen (2) ausrichten. Anschließend jeweils zwei Bohrstellen mit Hilfe der Bohrungen (3) in den Haltenocken (1) auf der Rückseite der linken Rücksitzlehne (4) markieren. Die markierten Bohrstellen mit ø2,5mm bohren und Haltenocken (1) mit Linsenblechschrauben 3,9x25 (5) befestigen.

**C**
Zur Befestigung des Subwoofers kann eine Geldmünze oder ein großer Schlitzschraubendreher verwendet werden.◄

Subwoofer (1) auf die vorgesehenen Befestigungspunkte legen und mit den Verschlußzapfen (2) befestigen.
Weißes 3poliges Stiftgehäuse (3) des Subwoofers (1) mit dem Abzweig **A4**, weißes 3poliges Buchsengehäuse des Stromversorgungskabels **A** zusammenstecken.
Schwarzes 4poliges Stiftgehäuse (4) des Subwoofers (1) mit dem Abzweig **B5**, schwarzes 4poliges Buchsengehäuse des Lautsprecherkabels **B** zusammenstecken.
Anschließend Stromversorgungskabel **A** und Lautsprecherkabel **B** zu den vorgesehenen Anschlußorten im Fahrzeug verlegen (siehe folgende Bilder **D**, **E**, **F** und Kapitel 21 Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume).

**D**
Abzweig **A1**, Kabelfarbe rot, zum Einbauort der Batterie verlegen.
Abzweig **A2**, Kabelfarbe weiß, mit Schneidklemmverbinder (1) an der weißen Stromversorgungsleitung (2), vom Antennenverstärker anschließen.
Abzweig **A3**, Kabelfarbe braun, an Massestützpunkt **X13006** (3), am Radhaus hinten links festschrauben.

**E**
Die Abbildung zeigt ein Fahrzeug mit Batterie im Motorraum. Bei Fahrzeugen mit einem anderen Einbauort der Batterie ist sinngemäß vorzugehen.◄

Den Abzweig **A1** vom Stromversorgungskabel **A** ablängen, beiliegenden Flachsteckkontakt aufcrimpen und in den Sicherungshalter **C2** vom Stromkabel mit Sicherung **C** einstecken.
Kabelöse ø6mm **C1** des Stromkabels mit Sicherung **C** an den Pluspol der Batterie festschrauben.


source: www.ow.no

**F**

Die Abbildung zeigt das Anschließen des Abzweigs **B1** vom Lautsprecherkabel **B**. Bei den Abzweigen **B2** bis **B4** ist sinngemäß vorzugehen. ◄

Abzweig **B1** bis **B4** zum Fahrzeugkabelbaum (1) am Radhaus hinten links verlegen und mit Schneidklemmverbindern (2) an farbgleiche Lautsprecherleitungen des Stereokabelbaums (1) anschließen.

**Abschließende Arbeiten**

Alle Zusatzkabelbäume sind mit Kabelbändern an geeigneten Stellen zu befestigen. ◄

Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.
Batterie anklemmen.
Funktionsprüfung durchführen.
Fehlerspeicher ausdrucken.

**Codierung**

Dieses System ist nicht codierrelevant.

**Handhabung des Subwoofers**

Beim Aufrichten der Rücksitzlehne die Subwooferleitungen mit Steckverbindung so verstauen, daß sie beim Einrasten der Rücksitzlehne zwischen dem Subwoofer/Rücksitzlehne und der Ladefläche nicht eingeklemmt werden können.

Falls der Gepäckraum in voller Größe benötigt wird, kann der Subwoofer schnell ausgebaut werden:

- Zündschlüssel abziehen
- Lehne mit Subwoofer so vorklappen, daß die Steckverbindungen der Subwooferleitungen beim Hinlegen der Rückenlehne nicht geklemmt werden
- Weiße 3polige Steckverbindung entriegeln und vorsichtig lösen
- Anschließend schwarze 4polige Steckverbindung entriegeln und vorsichtig lösen
- Die drei Schnellverschlüsse mit großem Schlitzschraubendreher oder mit Hilfe einer Münze lösen (90° gegen Uhrzeigersinn)
- Subwoofer entfernen

Der Wiedereinbau ist in der gleichen Weise einfach durchzuführen.

**Der Subwoofer muß im Fahrbetrieb immer mit allen drei Verschlußzapfen befestigt sein.**



source: www.ow.no

## 2.3 Installation on E36/5 Vehicles

**Preparation**

Print out fault code memory.
Disconnect battery.
Remove rear left side trim panel.
Remove seat cushion of rear bench seat.
Remove battery cover.

**Additional preparation on vehicles with battery in engine compartment:**
Remove both rocker panel (sill) strips on right.
Remove B-pillar trim panel on right.
Remove A-pillar trim panel on right.
Remove cover under instrument panel on right.

**Open out fold-out page!**

**A**
Remove locking pins that are mounted on the subwoofer. The locking pins are mounted later in the same openings for securing the subwoofer.
Align subwoofer (1) on the rear side of the left-hand rear seat backrest (2) to the dimensions **a** and **b** and mark holes (3).

Dimension **a** = 50 mm
Dimension **b** = 65 mm

▷ Drill carefully as the sheet metal surface may be uneven at this point.◁

Remove subwoofer (1), pilot drill the marked points to 3.5 mm dia. and then drill out to 9.5 mm dia.

**B**

▷ Drill carefully as the sheet metal surface may be uneven at this point.◁

Align retainers (1) over the three existing holes (2). Then, with the aid of the holes (3) in the retainers (1), mark two drilling points each on the rear side of the left-hand rear seat backrest (4). Drill the marked points to 2.5 $mm^2$ and secure retainers (1) with fillister head self-tapping screws 3.9x25 (5).

**C**

▷ A coin or a large screwdriver for slotted head screws can be used to secure the subwoofer in position.◁

Place subwoofer (1) onto the securing points and secure with locking pins (2).
Connect white 3-pin pin housing (3) of subwoofer (1) to branch **A4**, white 3-pin socket housing of power supply cable **A**.
Connect black 4-pin pin housing (4) of subwoofer (1) to branch **B5**, black 4-pin socket housing of speaker cable **B**.
Then route power supply cable **A** and speaker cable **B** to the corresponding connection locations in the vehicle (see following figures **D**, **E**, **F** and Chapter 21 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses).

**D**
Route branch **A1**, red wire, to place of installation of battery.
Connect branch **A2**, white wire, with insulation displacement connector (1) to white power supply cable (2) from aerial amplifier.
Firmly screw branch **A3**, brown wire, to ground terminal point **X13006** (3) on rear left wheelhouse.

**E**

▷ The illustration shows a vehicle with the battery in the engine compartment. The same procedure should be followed for vehicles with the battery installed in a different location.◁

Cut branch **A1** from power supply cable **A** to size, crimp on enclosed blade contact and plug into fuse holder **C2** of power cable with fuse **C**.
Firmly screw 6 mm dia. cable eye **C1** of power cable with fuse **C** to positive terminal of battery.


source: www.ow.no

**F**

The illustration shows the connection of branch **B1** from speaker cable **B**.The same procedure should be followed for the branches **B2** to **B4**.◂

Route branches **B1** to **B4** to vehicle wiring harness (1) on rear left wheelhouse and connect with insulation displacement connectors (2) to speaker lines of same colour of stereo wiring harness (1).

**Concluding jobs**

All auxiliary wiring harnesses must be secured with cable ties at suitable pints.◂

Reassemble vehicle in the reverse order of removal.
Reconnect battery.
Carry out function check.
Print out fault code memory.

**Encoding**

This system does not require encoding.

**Handling the subwoofer**

When fitting the rear seat backrest, stow away the subwoofer lines with plug connection such that they cannot be trapped between the subwoofer/rear seat backrest and loading surface when locking the rear seat backrest in position.

The subwoofer can be quickly removed should the full volume of the luggage compartment be required:

- Remove ignition key
- Fold forward the backrest together with the subwoofer such that the plug connections of the subwoofer lines are not trapped.
- Unlock white 3-pin plug connection and carefully release.
- Then unlock black 4-pin plug connection and carefully release.
- Release the three quick-release fasteners with the aid of a large screwdriver or a coin (turn 90° in counterclockwise direction).
- Detach subwoofer.

The subwoofer is reinstalled easily in the same manner.

**The subwoofer must always be secured with all three locking pins (catches) while driving.**



source: www.ow.no

## 2-3 Montage sur véhicules E36/5

**Préparatifs**

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer la garniture latérale arrière gauche.
Déposer le garnissage de la banquette arrière.
Déposer le cache de la batterie.

**Préparatifs supplémentaires sur véhicules avec batterie dans le compartiment moteur :**
Déposer les deux bas de marche côté droit.
Déposer la garniture du pied milieu droit.
Déposer la garniture du pied avant droit.
Déposer le cache sous la planche de bord côté droit.

**Ouvrir le volet rabattable !**

**A**
Retirer les axes de fermeture montés sur le subwoofer. Les axes de fermeture seront montés ultérieurement pour la fixation du subwoofer dans les mêmes ouvertures.
Aligner le subwoofer (1) à l'arrière du dossier du siège arrière gauche (2) aux distances **a** et **b** et repérer les trous (3).

Cote **a** = 50 mm
Cote **b** = 65 mm

 Percer avec précaution car la surface de la tôle peut ne pas être plane à cet endroit.◂

Déposer le subwoofer (1), percer un avant-trou à Ø 3,5 mm sur les points repérés puis les aléser à Ø 9,5 mm.

**B**

 Percer avec précaution car la surface de la tôle peut ne pas être plane à cet endroit.◂

Aligner les cames de fixation (1) au-dessus des trois trous existants (2). Repérer ensuite les deux points de perçage respectifs à l'aide des trous (3) des cames de fixation (1) au dos du dossier arrière gauche (4).
Percer à Ø 2,5 mm puis fixer les cames de fixation (1) au moyen des vis à tôle à tête bombée 3,9x25 (5).

**C**

 Utiliser une pièce de monnaie ou un grand tournevis plat pour fixer le subwoofer.◂

Poser le subwoofer (1) sur les points de fixation prévus et le fixer à l'aide des axes de fermeture (2).
Assembler le boîtier mâle 3 pôles blanc (3) du subwoofer (1) avec le circuit **A4** boîtier femelle 3 pôles blanc du câble d'alimentation **A**.
Assembler le boîtier mâle 4 pôles noir (4) du subwoofer (1) avec le circuit **B5** boîtier femelle 4 pôles noir du câble HP **B**.
Ensuite, faire passer le câble d'alimentation **A** et le câble HP **B** en direction des emplacements prévus du véhicule (voir fig. **D**, **E**, **F** suivantes et chapitre 21 Présentation du câblage des faisceaux supplémentaires).

**D**
Faire passer le circuit **A1** couleur de câble rouge en direction de l'emplacement de la batterie.
Brancher le circuit **A2** couleur de câble blanc avec le connecteur à pince (1) sur le câble d'alimentation blanc (2) de l'amplificateur d'antenne.
Visser le circuit **A3** couleur de câble brun sur le point de masse **X13006** (3) sur le passage de roue arrière gauche.

**E**

 La fig. présente un véhicule avec batterie dans le compartiment moteur. Procéder par analogie sur les véhicules ayant un autre emplacement pour la batterie.◂

Couper le circuit **A1** du câble d'alimentation **A** à la longueur, sertir la cosse plate jointe et la brancher sur le porte-fusible **C2** du câble électrique avec fusible **C**.
Visser la cosse Ø 6 mm **C1** du câble électrique avec fusible **C** sur la borne positive de la batterie.


source: www.ow.no

**F**

 La fig. présente le branchement du circuit **B1** du câble HP **B**. Procéder par analogie avec les circuits **B2** à **B4**.◂

Faire passer les circuits **B1** à **B4** en direction du faisceau de bord (1) sur le passage de roue arrière gauche et les brancher à l'aide des connecteurs à pince (2) sur les câbles HP de même couleur du faisceau de câbles stéréo (1).

**Opérations finales**

 Fixer tous les faisceaux supplémentaires aux endroits appropriés à l'aide des serre-câbles.◂

Remonter les pièces sur le véhicule en procédant dans l'ordre inverse à la dépose.
Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.

**Codage**

Ce système ne nécessite pas de codage.

**Manipulation du subwoofer**

En redressant le dossier arrière, ranger les câbles du subwoofer avec le connecteur en veillant à ne pas les coincer au verrouillage du dossier entre le subwoofer/dossier et la surface de chargement.

Le subwoofer peut être rapidement déposé si tout le volume du coffre à bagages doit être utilisé.

- Retirer la clé de contact
- Basculer le dossier en avant avec le subwoofer en veillant à ne pas coincer les connecteurs des câbles du subwoofer en inclinant le dossier
- Déverrouiller le connecteur 3 pôles blanc et le détacher avec précaution
- Déverrouiller ensuite le connecteur 4 pôles noir et le détacher avec précaution
- Défaire les trois fermetures rapides à l'aide d'un grand tournevis plat ou d'une pièce de monnaie (90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)
- Retirer le subwoofer

Le remontage s'effectue de façon tout aussi simple.

**Le subwoofer doit toujours être fixé par tous les trois axes de fermeture avant de prendre la route.**



source: www.ow.no

## 2.3 Inbouw bij E36/5 voertuigen

**Voorbereidende werkzaamheden**

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accuaansluitingen losnemen.
De zijdelingse bekleding linksachter uitbouwen.
De zitting van de achterbank uitbouwen.
De accuafdekking uitbouwen.

**Bovendien bij voertuigen met accu in motorruimte:**
Beide rechter dorpelafschermlijsten uitbouwen.
De rechter B-stijl bekleding uitbouwen.
De rechter A-stijl bekleding uitbouwen.
De afdekking rechts onder het instrumentenpaneel uitbouwen.

**De ingevouwen pagina uitvouwen!**

**A**
De aan de subwoofer gemonteerde grendelpennen verwijderen. De grendelpennen moeten later voor het bevestigen van de subwoofer weer in dezelfde openingen worden ingezet.
De subwoofer (1) aan de achterkant van de linker achterbankrugleuning (2) met de afstanden **a** en **b** positioneren en de boringen (3) aftekenen.

Maat **a** = 50 mm,
Maat **b** = 65 mm.

 Voorzichtig boren aangezien het plaatoppervlak aan de boorpositie oneffen zijn kan.◂

De subwoofer (1) weer verwijderen, de afgetekende boorposities met Ø 3,5 mm voorboren en vervolgens tot Ø 9,5 mm uitboren.

**B**

 Voorzichtig boren aangezien het plaatoppervlak aan de boorpositie oneffen zijn kan.◂

De houdernokken (1) over de drie bestaande boringen (2) positioneren. Vervolgens aan de achterkant van de linker achterbankrugleuning (4) telkens twee boorposities met behulp van de boringen (3) in de houdernokken (1) aftekenen. De afgetekende boorposities met Ø 2,5 mm boren en de houdernokken (1) met bolkopplaatschroeven 3,9 x 25 (5) bevestigen.

**C**

 Voor het bevestigen van de subwoofer kan een muntstuk of een grote platte schroevendraaier worden gebruikt.◂

De subwoofer (1) op de voorziene bevestigingsapunten leggen en met de grendelpennen (2) bevestigen.
Het witte 3-polige pennenhuis (3) van de subwoofer (1) op de aftakking **A4**, het witte 3-polige bussenhuis van de voedingskabel **A** aansluiten.
Het zwarte 4-polige pennenhuis (4) van de subwoofer (1) op de aftakking **B5**, het zwarte 4-polige bussenhuis van de luidsprekerkabel **B**, aansluiten.
Vervolgens de voedingskabel **A** en de luidsprekerkabel **B** naar de voorziene aansluitposities in het voertuig installeren (zie volgende afbeeldingen **D**, **E** en **F** alsmede hoofdstuk 21 'Overzicht aansluitingen extra draadbomen').

**D**
De aftakking **A1**, kabelkleur rood, naar de inbouwplaats van de accu installeren.
De aftakking **A2**, kabelkleur wit, d.m.v. de snijklemconnector (1) op de witte voedingsleiding (2) van de antenneversterker aansluiten.
De aftakking **A3**, kabelkleur bruin, op het massasteunpunt **X13006** (3) aan de linker achterwielkast aansluiten.


source: www.ow.no

**E**

▷ De afbeelding laat een voertuig met accu in het motorcompartiment zien. Bij voertuigen met op een andere plaats ingebouwde accu dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.◁

De aftakking **A1** van de voedingskabel **A** op de juiste maat inkorten, de meegeleverde platte aansluitstekker vastcrimpen en op de zekeringhouder **C2** van de voedingskabel met zekering **C** aansluiten.
Het kabeloog Ø 6 mm **C1** van de voedingskabel met zekering **C** op de accupluspool monteren.

**F**

▷ De afbeelding laat het aansluiten van de aftakking **B1** van de luidsprekerkabel **B** zien. Bij de aftakkingen **B2** tot en met **B4** moet op analoge wijze tewerk worden gegaan.◁

De aftakkingen **B1** tot en met **B4** naar de voertuigdraadboom (1) aan de linker achterwielkast installeren en d.m.v. de snijklemconnectoren (2) op de luidsprekerleidingen van dezelfde kleur van de stereo-draadboom (1) ansluiten.

**Afsluitende werkzaamheden**

▷ Alle extra draadbomen met kabelstroppen op geschikte plaatsen vastzetten.◁

Het voertuig in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.
De accuaansluitingen herstellen.
De werking van de subwoofer controleren.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.

**Codering**

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

**Hantering van de subwoofer**

Bij het overeindzetten van de achterbankrugleuning de subwooferleidingen met stekaansluitingen zodanig opbergen dat deze bij het ingrijpen van de achterbankrugleuning niet tussen de subwoofer/achterbankrugleuning en het laadvlak bekneld kunnen raken.

Indien de volledige capaciteit van de bagageruimte benodigd wordt, kan de subwoofer vlug uitgebouwd worden:

- De contactsleutel uittrekken
- De rugleuning met de subwoofer naar voren omklappen zodat de stekaansluitingen van de subwooferleidingen bij het neerleggen van de rugleuning niet bekneld kunnen raken
- De witte 3-polige aansluitstekker ontgrendelen en voorzichtig losnemen
- Vervolgens de zwarte 4-polige aansluitstekker ontgrendelen en voorzichtig losnemen
- De drie snelsluitingen met een grote platte schroevendraaier of een muntstuk losnemen (90° linksom draaien)
- De subwoofer verwijderen

Daarna kan de subwoofer op eenzelfde eenvoudige wijze weer worden ingebouwd.

**Tijdens het rijden moet de subwoofer altijd met alle drie grendelpennen bevestigd zijn.**



source: www.ow.no

## 2.3 Montering i E36/5

**Förarbeten**

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Demontera sidobeklädnaden bak till vänster.
Tag ut baksätets sätespolster.
Demontera batteriets skydd.

**Ytterligare förarbeten i bilar med batteriet i motorrummet:**
Demontera båda tröskellisterna till höger.
Demontera B-stolpens beklädnad till höger.
Demontera A-stolpens beklädnad till höger.
Demontera skyddet under instrumentbrädan till höger.

**Fäll ut sidan!**

**A**
Avlägsna låstapparna som är monterade på subwoofern. Låstapparna monteras senare i samma hål och används för att fästa subwoofern.
Placera subwoofern (1) på baksidan av vänster ryggstöd (2), rikta in avstånden **a** och **b**, och markera borrhålen (3).

Avstånd **a** = 50 mm
Avstånd **b** = 65 mm

 Borra försiktigt, eftersom plåtytan kan vara ojämn på det stället.◂

Tag av subwoofern (1), förborra med Ø 3,5 mm på de markerade ställena och tag sedan upp dem till Ø 9,5 mm.

**B**

 Borra försiktigt, eftersom plåtytan kan vara ojämn på det stället.◂

Rikta in hållarnockarna (1) över de tre befintliga borrhålen (2). Markera, med hjälp av hålen (3) i hållarnocken (1), två borrställen per hållarnock på baksidan av vänster ryggstöd (4). Borra upp markeringarna med Ø 2,5 mm och fäst hållarnocken (1) med plåtskruvarna 3,9 x 25 (5).

**C**

 För att fästa subwoofern kan man använda ett mynt eller en stor spårskruvmejsel.◂

Placera subwoofern (1) på de därtill avsedda fästpunkterna och fäst den med låstapparna (2).
Koppla samman subwooferns (1) vita 3-poliga stiftkontakthus (3) med förgrening **A4**, vitt 3-poligt hylskontakthuset på strömförsörjningskabeln **A**.
Koppla samman subwooferns (1) svarta 4-poliga stiftkontakthus (4) med förgrening **B5**, svart 4-poligt hylskontakthus på högtalarkabeln **B**.
Drag sedan strömförsörjningskabeln **A** och högtalarkabeln **B** till anslutningsplatserna i bilen (se efterföljande bilder, **D**, **E**, **F** och kapitel 21 Kopplingsöversikt, extra kabelstammar).

**D**
Drag förgrening **A1** (kabelfärg röd) till placeringen av batteriet.
Anslut förgrening **A2** (kabelfärg vit) med hjälp av klämkopplingen (1) till den vita strömförsörjningskabeln (2) från antennförstärkaren.
Skruva fast förgrening **A3** (kabelfärg brun) på jordanslutningspunkt **X13006** (3) på hjulhuset bak till vänster.

**E**

 Bilden visar en bil med batteriet i motorrummet. Montering i bilar med annan placering av batteriet utförs på samma sätt.◂

Kapa förgrening **A1** från strömförsörjningskabeln **A**, krymp på den medlevererade flatkontakten och anslut den till säkringshållaren **C2** på strömkabeln med säkring **C**.
Skruva fast kabelöglan Ø 6 mm **C1** på strömkabeln med säkring **C** på batteriets pluspol.


source: www.ow.no

**F**

 Bilden visar anslutningen av förgrening **B1** från högtalarkabeln **B**. Förgreningarna **B2** till och med **B4** ansluts på samma sätt.◂

Drag förgreningarna **B1** till och med **B4** till bilens kabelstam (1) på hjulhuset bak till vänster och anslut med hjälp klämkopplingar (2) till högtalarledningarna med samma färg i stereons kabelstam (1).

**Avslutande arbeten**

 Alla extra kabelstammar skall fästas med buntband på lämpliga ställen.◂

Montera ihop bilen i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Anslut batteriet.
Genomför funktionskontroll.
Skriv ut felminnet.

**Kodning**

Detta system kodas inte.

**Hantering av subwoofern**

När man fäller upp ryggstödet skall man kontrollera, att subwooferledningarna och stickkontakterna inte kan klämmas fast mellan subwoofern/ryggstödet och lastytan när ryggstödet hakar i.

Om man måste utnyttja hela bagageutrymmet, kan man snabbt demontera subwoofern:

- Drag ut tändningsnyckeln.
- Fäll fram ryggstödet med subwoofern så, att ledningens insticksanslutningar inte kläms fast när man fäller ned ryggstödet.
- Lås upp den vita 3-poliga insticksanslutningen och lossa den försiktigt.
- Lås sedan upp den 4-poliga svarta insticksanslutningen och lossa försiktigt.
- Lossa de tre snabbkopplingarna med hjälp av en stor skruvmejsel eller ett mynt (vrid 90° moturs).
- Tag bort subwoofern.

Återmonteringen görs lätt på samma sätt.

**Under färd måste subwoofern alltid vara fäst med alla tre låstappar.**



source: www.ow.no

## 2.3 Montaggio in vetture E36/5

**Lavori preliminari**

Stampare il contenuto della memoria difetti.
Scollegare la batteria.
Smontare il rivestimento laterale posteriore sinistro.
Smontare l'imbottitura del divano posteriore.
Smontare la copertura per batteria.

**Lavori preliminari supplementari per vetture con batteria nel vano motore:**
Smontare entrambi i batticalcagno sul lato destro.
Smontare il rivestimento montante centrale destro.
Smontare il rivestimento montante anteriore destro.
Smontare la copertura a destra sotto la plancia.

**Aprire la pagina a risvolto!**

**A**
Rimuovere i perni di chiusura montati sul subwoofer. I perni vengono montati in un secondo tempo nelle medesime aperture, per fissare il subwoofer.
Posizionare il subwoofer (1) sul lato posteriore dello schienale del sedile sinistro (2), alle distanze **a** e **b**, e marcare i fori (3).

Quota **a** = 50mm
Quota **b** = 65mm

 Praticare i fori con cautela, dato che in questo punto la superficie di lamiera può non essere piana.◂

Togliere il subwoofer (1), preforare i punti marcati con Ø 3,5 mm e quindi allargarli a Ø 9,5 mm.

**B**

 Praticare i fori con cautela, dato che in questo punto la superficie di lamiera può non essere piana.◂

Posizionare i ritegni (1) sopra i tre fori (2). Quindi, sul lato posteriore dello schienale posteriore sinistro (4), marcare due punti di foratura per ciascuno, servendosi dei fori (3) dei ritegni (1). Forare i punti marcati con Ø 2,5 mm e fissare i ritegni (1) con le viti a testa svasata con calotta 3,9x25 (5).

**C**

 Per avvitare il subwoofer si può usare una moneta o un grande giraviti con lama diritta.◂

Appoggiare il subwoofer (1) sopra i punti di fissaggio previsti e fissarlo con i perni di chiusura (2).
Unire la scatola portaspina bianca tripolare (3) del subwoofer (1) con la derivazione **A4**, alla scatola portapresa bianca tripolare del cavo alimentazione corrente **A**.
Unire la scatola portaspina nera a 4 poli (4) del subwoofer (1) con la derivazione **B5**, alla scatola portapresa nera a 4 poli del cavo altoparlante **B**.
Successivamente, posare il cavo alimentazione corrente **A** e il cavo altoparlante **B** verso i punti di collegamento previsti nella vettura (vedi figure **D**, **E**, **F** e il capitolo 21 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari).

**D**
Posare la derivazione **A1**, cavo rosso, verso il punto di montaggio della batteria.
Allacciare la derivazione **A2**, cavo bianco, con connettore a morsetto (1), al cavo alimentazione corrente bianco (2) dell'amplificatore antenna.
Avvitare la derivazione **A3**, cavo marrone, al punto di massa **X13006** (3) nel passaruota posteriore sinistro.

**E**

 Nella figura è illustrata una vettura con batteria nel vano motore. Per le vetture con batteria ubicata in altro luogo, procedere in relazione.◂

Tagliare a misura la derivazione **A1** del cavo alimentazione corrente **A**, cianfrinarvi l'acclusa spina di contatto piatta e infilarla nel portafusibili **C2** del cavo alimentazione corrente con fusibile **C**.
Avvitare il capocorda ad anello Ø 6 mm **C1** del cavo alimentazione corrente con fusibile **C** al polo positivo della batteria.


source: www.ow.no

**F**

 La figura illustra il collegamento della derivazione **B1** del cavo altoparlante **B**. Per le derivazioni da **B2** a **B4** procedere in relazione.◂

Posare la derivazione **B1** a **B4** verso il fascio cavi vettura (1) al passaruota posteriore sinistro e allacciarle con connettori a morsetto (2) ai cavi altoparlante di uguale colore del fascio cavi per stereo (1).

**Lavori conclusivi**

 Tutti i fasci cavi supplementari vanno fissati con fascette nei punti adatti.◂

Riassemblare la vettura procedendo nel ordine inverso a quello dello smontaggio.
Allacciare la batteria.
Controllare il funzionamento.
Stampare il contenuto della memoria difetti.

**Codificazione**

Questo sistema non è importante per la codificazione.

**Uso del subwoofer**

Raddrizzando lo schienale del sedile posteriore, sistemare i cavi del subwoofer con il connettore in modo che, quando lo schienale s'innesta nel fermo non possano essere schiacciati fra il subwoofer/schienale e il piano di carico.

Quando occorre l'intero vano del bagagliaio, il subwoofer può essere smontato rapidamente:

- Sfilare la chiave dell'accensione.
- Ribaltare in avanti lo schienale con il subwoofer, in modo che, coricando lo schienale, non si schiaccino i connettori dei cavi del subwoofer.
- Sbloccare il connettore bianco tripolare e staccarlo cautamente.
- Quindi sbloccare il connettore nero a 4 poli e staccarlo cautamente.
- Allentare i tre attacchi rapidi con un grande girativi a lama diritta o con una moneta (90° in senso antiorario).
- Rimuovere il subwoofer.

Il rimontaggio è altrettanto semplice.

**Durante la marcia, il subwoofer deve essere sempre fissato con tutti e tre i perni di chiusura.**



source: www.ow.no

## 2.3 Montaje en vehículos E36/5

**Trabajos previos**

Imprimir el contenido de la memoria de averías.
Desembornar la batería.
Desmontar el revestimiento lateral trasero izquierdo.
Desmontar el tapizado de la banqueta del asiento trasero.
Desmontar la cubierta de la batería.

**Trabajos adicionales a efectuar en vehículos con batería en el compartimento del motor:**
Desmontar los dos listones de umbral del lado derecho.
Desmontar el revestimiento del montante B derecho.
Desmontar el revestimiento del montante A derecho.
Desmontar la cubierta existente debajo del tablero de instrumentos, lado derecho.

**¡Desplegar la página plegable!**

**A**
Retirar las espigas de cierre montadas en el subwoofer. Las espigas de cierre se montarán más tarde en los mismos orificios para fijar el subwoofer.
Ajustar el subwoofer (1) en el lado posterior del respaldo del asiento trasero (2) a las distancias **a** y **b** y marcar los orificios (3).

Medida **a** = 50 mm
Medida **b** = 65 mm

▷ Efectuar los taladros con precaución, ya que en dicha zona puede ser irregular la superficie de chapa.◁

Retirar el subwoofer (1), perforar los taladros en los puntos marcados con una broca de 3,5 mm de Ø y agrandar los taladros efectuados con una broca de 9,5 mm de Ø.

**B**

▷ Efectuar los taladros con precaución, ya que en dicha zona puede ser irregular la superficie de chapa.◁

Ajustar las levas de fijación (1) a los tres orificios existentes (2). Marcar a continuación dos puntos de taladrado con ayuda de los taladros (3) en las levas de fijación (1) en el lado posterior del respaldo del asiento trasero izquierdo (4). Perforar los puntos de taladrado marcados con una broca de 2,5 mm de Ø y fijar las levas de fijación (1) con los tornillos rosca chapa de cabeza alomada 3,9x25 (5).

**C**

▷ Para fijar el subwoofer puede utilizarse una moneda o un destornillador grande de punta plana.◁

Colocar el subwoofer sobre los puntos de fijación previstos y fijarlos con las espigas de cierre (2). Unir la caja de espigas blanca de 3 polos (3) del subwoofer (1) con el ramal **A4**, caja de hembrillas blanca de 3 polos del cable de alimentación de tensión **A**.
Unir la caja de espigas negra de 4 polos (4) del subwoofer (1) con el ramal **B5**, caja de hembrillas negra de 4 polos del cable del altavoz **B**.
Tender a continuación el cable de alimentación de corriente **A** y el cable de altavoz **B** a los puntos de conexión previstos en el vehículo (véanse las figuras siguientes **D**, **E**, **F** y el capítulo 21 Vista general de mazos de cables adicionales).

**D**
Tender el ramal **A1**, cable de color rojo, hasta el lugar de montaje de la batería.
Conectar el ramal **A2**, cable de color blanco, con el conector de aislamiento desplazable (1) al cable de alimentación de corriente (2) blanco del amplificador de la antena.
Atornillar el ramal **A3**, cable de color marrón, al punto auxiliar de masa **X13006** (3) en el pasarruedas trasero izquierdo.


source: www.ow.no

**E**

 La figura muestra un vehículo con la batería en el compartimento del motor. Proceder de forma oportuna en vehículos con diferente lugar de montaje de la batería.◂

Cortar a la medida el ramal **A1** del cable de alimentación de corriente **A**, engarzar el contacto enchufable plano adjuntado y conectarlo en el soporte de fusible **C2** del cable eléctrico con fusible **C**.
Atornillar el terminal anular de cable de 6 mm de Ø del cable eléctrico con fusible **C** al polo positivo de la batería.

**F**

 La figura muestra la conexión del ramal **B1** del cable de altavoz **B**. Proceder en consonancia con los ramales **B2** a **B4**.◂

Tender los ramales **B1** a **B4** hacia el mazo de cables del vehículo (1) en el pasarruedas trasero izquierdo y conectarlos con conectores de aislamiento desplazable (2) a los cables de altavoz del mismo color del mazo de cables del sistema estéreo (1).

**Trabajos finales**

 Fijar todos los mazos de cables adicionales en los puntos adecuados mediante cintas sujetacables.◂

Montar los elementos desmontados del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje.
Embornar la batería.
Llevar a cabo un control de funcionamiento.
Imprimir el contenido de la memoria de averías.

**Codificación**

Este sistema no precisa ser codificado.

**Manejo del subwoofer**

Colocar los cables del subwoofer con sus conexiones por enchufe al ajustar el respaldo del asiento trasero de tal manera que no puedan resultar aprisionados entre el subwoofer/respaldo del asiento trasero y la superficie de carga al enclavar el respaldo del asiento trasero.

Si se precisa el volumen total del maletero, el subwoofer puede desmontarse rápidamente:

- Sacar la llave de contacto
- Abatir hacia delante el respaldo del asiento trasero con el subwoofer de forma que no puedan resultar aprisionadas las conexiones por enchufe de los cables del subwoofer al desplazar el respaldo del asiento trasero
- Desenclavar y soltar con precaución la conexión por enchufe blanca de 3 polos
- Desenclavar y soltar a continuación con precaución la conexión por enchufe negra de 4 polos
- Soltar los tres cierres rápidos con un destornillador grande de punta plana o con una moneda (girarlos 90° en sentido contrario al de las agujas del reloj)
- Retirar el subwoofer

Efectuar el montaje sencillamente de forma similar.

**El subwoofer debe estar fijado siempre durante la marcha con las tres espigas de cierre.**



source: www.ow.no

## 2.3 Montagem em viaturas E36/5

**Trabalhos preparatórios**

Imprimir a memória de falhas.
Desligar os bornes da bateria.
Desmontar o revestimento lateral atrás, à esquerda.
Desmontar o assento do banco traseiro.
Desmontar a cobertura da bateria.

**Trabalhos preparatórios suplementares em viaturas com a bateria no compartimento do motor:**
Desmontar ambos os frisos dos estribos das portas do lado traseiro.
Desmontar o revestimento da coluna B, à direita.
Desmontar o revestimento da coluna A, à direita.
Desmontar a cobertura por baixo do painel de instrumentos, à direita.

**Desdobrar a página dobrada!**

**A**
Retirar os tampões de fixação montados no Subwoofer. Os tampões de fixação são reutilizados para a fixação dos Subwoofers nos mesmos orifícios.
Alinhar o Subwoofer (1) no lado contrário do encosto do banco traseiro esquerdo (2) com as distâncias **a** e **b** e fazer as marcações para a furação (3).

Medida **a** = 50 mm
Medida **b** = 65 mm

 Furar com cuidado, dado que a superfície da chapa nesse local pode ser irregular.◂

Retirar o Subwoofer (1), fazer uma furação prévia com Ø 3,5 mm e, de seguida, abrir para Ø 9,5 mm.

**B**

 Furar com cuidado, dado que a superfície da chapa nesse local pode ser irregular.◂

Alinhar os tampões de fixação (1) sobre as três furações (2) existentes. A seguir, marcar, respectivamente, e com o auxílio das furações (3), dois pontos de furação nos tampões de fixação (1) nas costas do encosto do banco da esquerda (4). Furar os pontos marcados com Ø 2,5 mm e fixar os tampões de fixação (1) com parafusos de chapa de cabeça lenticular 3,9x25 (5).

**C**

 Para a fixação do Subwoofer, pode utilizar-se uma moeda ou uma chave de fendas grande.◂

Colocar o Subwoofer (1) nos pontos de fixação previstos e fixá-lo com os tampões de fixação (2).
Interligar a ficha de 3 pólos branca (3) do Subwoofer (1) com a derivação **A4**, caixa de ligações fêmea de 3 pólos branca do cabo de alimentação de corrente **A**.
Interliga a ficha de 4 pólos preta (4) do Subwoofer (1) com a derivação **B5**, caixa de ligações fêmea de 4 pólos preta do cabo do altifalante **B**.
Em seguida, colocar o cabo de alimentação de corrente **A** e o cabo dos altifalantes **B** para os pontos previstos na viatura (consultar as seguintes imagens **D**, **E**, **F** e o capítulo 21, "Mapa das ligações dos cabos suplementares").

**D**
Derivação **A1**, cor do cabo vermelho, colocá-la no local de montagem da bateria.
Derivação **A2**, cor do cabo branco, ligar com o ligador de aperto (1) à ligação de alimentação de corrente (2) do amplificador de sinal da antena.
Derivação **A3**, cor do cabo castanho, aparafusar no ponto de apoio da massa **X13006** (3) na caixa da roda traseira, à esquerda.

**E**

 A figura mostra uma viatura com a bateria no compartimento do motor. Em viaturas com um local de montagem da bateria noutro local, deverá proceder-se correspondentemente.◂

Descarnar a derivação **A1** do cabo de alimentação da corrente **A**, crimpar o conector chato junto e encaixá-lo no suporte do fusível **C2** do cabo de corrente com fusível **C**.
Aparafusar o olhal do cabo de Ø 6 mm **C1** do cabo de corrente com fusível **C** no pólo da bateria.


source: www.ow.no

**F**

 A imagem mostra a conexão da derivação **B1** do cabo do altifalante **B**. Nas derivações **B2** a **B4**, deve proceder-se analogamente.◂

Colocar a derivação **B1** a **B4** na cablagem da viatura (1) na caixa da roda traseira, à esquerda, e conectar com ligadores rápidos (2) não condutores da mesma cor do altifalante do cabo estereofónico (1).

**Trabalhos finais**

 Fixar todas as cablagens adicionais nos locais apropriados com cintas de fixação de cabos.◂

Montar a viatura analogamente, em sentido inverso à desmontagem.
Ligar os bornes da bateria.
Fazer um teste funcional.
Imprimir a memória de falhas.

**Codificação**

Este sistema não possui ligação codificada.

**Manuseamento do Subwoofer**

Ao levantar o encosto do banco traseiro, devem ”arrumar-se” os cabos e fichas do Subwoofer, de forma a que, ao encaixar o encosto do banco traseiro, eles não fiquem entalados entre o Subwoofer / encosto do banco traseiro e a área de carga.

Subwoofer poderá ser rapidamente desmontado caso se necessite do compartimento da mala em toda a sua extensão:

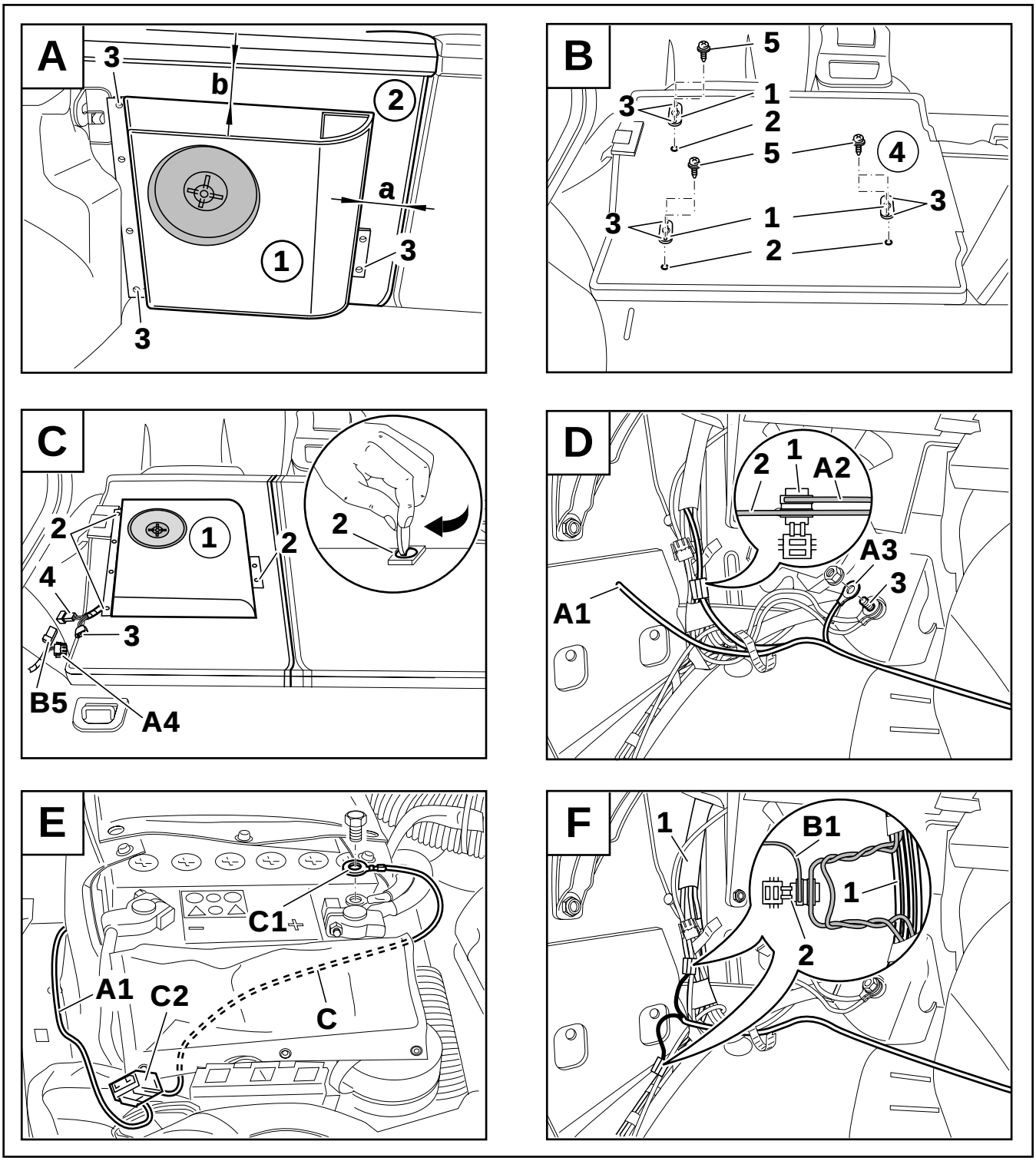
- retirar a chave de ignição
- rebater o encosto com o Subwoofer, de forma a que as fichas dos cabos do Subwoofer, ao rebaixar o encosto do banco traseiro, não sejam entaladas
- desbloquear as fichas brancas de 3 pólos e soltá-las cuidadosamente
- em seguida, desbloquear a ficha de 4 pólos e soltá-la cuidadosamente
- soltar os três fechos rápidos com o auxílio de uma chave de fendas grande ou com uma moeda (90º contra o sentido dos ponteiros do relógio)
- retirar o Subwoofer

Remontar da mesma forma.

**Durante a marcha da viatura, o Subwoofer deve encontrar-se sempre fixado com os três tampões de fixação.**



source: www.ow.no




F 36 0064 B


source: www.ow.no

## 2.4 Einbau bei E34/2 Fahrzeugen

**Vorarbeiten**

Fehlerspeicher ausdrucken.
Batterie abklemmen.
Sitzpolster der Rücksitzbank ausbauen.
Abdeckung für Batterie ausbauen.

**Zusätzliche Vorarbeiten bei Fahrzeugen mit Batterie im Motorraum:**
Beide Einstiegleisten rechts ausbauen.
B-Säulenverkleidung rechts ausbauen.
A-Säulenverkleidung rechts ausbauen.
Abdeckung unter der Instrumententafel rechts ausbauen.

**Klappseite ausklappen!**

**A**
Verschlußzapfen, die am Subwoofer montiert sind, entfernen. Verschlußzapfen werden später zum Befestigen des Subwoofers in den gleichen Öffnungen montiert.
Subwoofer (1) auf der Rückseite der linken Rücksitzlehne (2) mit den Abständen **a** und **b** ausrichten und Bohrungen (3) markieren.

Maß **a**= 160mm
Maß **b**= 125mm
Vorsichtig bohren, da an der Stelle die Blechoberfläche uneben sein kann.◄

Subwoofer (1) abnehmen, die markierten Stellen mit ø3,5mm vorbohren und anschließend auf ø9,5mm aufbohren.

**B**
Vorsichtig bohren, da an der Stelle die Blechoberfläche uneben sein kann.◄

Haltenocken (1) über den drei vorhandenen Bohrungen (2) ausrichten. Anschließend jeweils zwei Bohrstellen mit Hilfe der Bohrungen (3) in den Haltenocken (1) auf der Rückseite der linken Rücksitzlehne (4) markieren. Die markierten Bohrstellen mit ø2,5mm bohren und Haltenocken (1) mit Linsenblechschrauben 3,9x25 (5) befestigen.

**C**
Zur Befestigung des Subwoofers kann eine Geldmünze oder ein großer Schlitzschraubendreher verwendet werden.◄

Subwoofer (1) auf die vorgesehenen Befestigungspunkte legen und mit den Verschlußzapfen (2) befestigen.
Weißes 3poliges Stiftgehäuse (3) des Subwoofers (1) mit dem Abzweig **A4**, weißes 3poliges Buchsengehäuse des Stromversorgungskabels **A** zusammenstecken.
Schwarzes 4poliges Stiftgehäuse (4) des Subwoofers (1) mit dem Abzweig **B5**, schwarzes 4poliges Buchsengehäuse des Lautsprecherkabels **B** zusammenstecken.
Anschließend Stromversorgungskabel **A** und Lautsprecherkabel **B** zu den vorgesehenen Anschlußorten im Fahrzeug verlegen (siehe folgende Bilder **D**, **E**, **F** und Kapitel 21 Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume).

**D**
Abzweig **A1**, Kabelfarbe rot, zum Einbauort der Batterie verlegen.
Abzweig **A2**, Kabelfarbe weiß, mit Schneidklemmverbinder (1) an der weißen Stromversorgungsleitung (2), der Steckverbindung Audiosysteme **X322, PIN6** unter dem Sitzpolster der Rücksitzbank anschließen.
Abzweig **A3**, Kabelfarbe braun, an Massestützpunkt **X493** (3) unter dem Sitzpolster der Rücksitzbank, in der Nähe des Kardantunnels festschrauben.

**E**
Die Abbildung zeigt ein Fahrzeug mit Batterie im Motorraum. Bei Fahrzeugen mit einem anderen Einbauort der Batterie ist sinngemäß vorzugehen.◄

Den Abzweig **A1** vom Stromversorgungskabel **A** ablängen, beiliegenden Flachsteckkontakt aufcrimpen und in den Sicherungshalter **C2** vom Stromkabel mit Sicherung **C** einstecken.
Kabelöse ø6mm **C1** des Stromkabels mit Sicherung **C** an den Pluspol der Batterie festschrauben.


source: www.ow.no

**F**

Die Abbildung zeigt das Anschließen des Abzweigs **B1** vom Lautsprecherkabel **B**. Bei den Abzweigen **B2** bis **B4** ist sinngemäß vorzugehen.◄

Abzweig **B1** bis **B4** zum Fahrzeugkabelbaum (1) links unter dem Sitzpolster der Rücksitzbank verlegen und mit Schneidklemmverbindern (2) an farbgleiche Lautsprecherleitungen des Stereokabelbaums (1) anschließen.

**Abschließende Arbeiten**

Alle Zusatzkabelbäume sind mit Kabelbändern an geeigneten Stellen zu befestigen.◄

Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.
Batterie anklemmen.
Funktionsprüfung durchführen.
Fehlerspeicher ausdrucken.

**Codierung**

Dieses System ist nicht codierrelevant.

**Handhabung des Subwoofers**

Beim Aufrichten der Rücksitzlehne die Subwooferleitungen mit Steckverbindung so verstauen, daß sie beim Einrasten der Rücksitzlehne zwischen dem Subwoofer/Rücksitzlehne und der Ladefläche nicht eingeklemmt werden können.

Falls der Gepäckraum in voller Größe benötigt wird, beziehungsweise bei Verwendung des Skisacks, kann der Subwoofer schnell ausgebaut werden:

- Zündschlüssel abziehen
- Lehne mit Subwoofer so vorklappen, daß die Steckverbindungen der Subwooferleitungen beim Hinlegen der Rückenlehne nicht geklemmt werden
- Weiße 3polige Steckverbindung entriegeln und vorsichtig lösen
- Anschließend schwarze 4polige Steckverbindung entriegeln und vorsichtig lösen
- Die drei Schnellverschlüsse mit großem Schlitzschraubendreher oder mit Hilfe einer Münze lösen (90° gegen Uhrzeigersinn)
- Subwoofer entfernen

Der Wiedereinbau ist in der gleichen Weise einfach durchzuführen.

**Der Subwoofer muß im Fahrbetrieb immer mit allen drei Verschlußzapfen befestigt sein.**



source: www.ow.no

## 2.4 Installation on E34/2 Vehicles

**Preparation**

Print out fault code memory.
Disconnect battery.
Remove seat cushion of rear bench seat.
Remove battery cover.

**Additional preparation on vehicles with battery in engine compartment:**
Remove both rocker panel (sill) strips on right.
Remove B-pillar trim panel on right.
Remove A-pillar trim panel on right.
Remove cover under instrument panel on right.

**Open out fold-out page!**

**A**
Remove locking pins that are mounted on the subwoofer. The locking pins are mounted later in the same openings for securing the subwoofer.
Align subwoofer (1) on the rear side of the left-hand rear seat backrest (2) to the dimensions **a** and **b** and mark holes (3).

Dimension **a** = 160 mm
Dimension **b** = 125 mm

 Drill carefully as the sheet metal surface may be uneven at this point.◂

Remove subwoofer (1), pilot drill the marked points to 3.5 mm dia. and then drill out to 9.5 mm dia.

**B**

 Drill carefully as the sheet metal surface may be uneven at this point.◂

Align retainers (1) over the three existing holes (2). Then, with the aid of the holes (3) in the retainers (1), mark two drilling points each on the rear side of the left-hand rear seat backrest (4). Drill the marked points to 2.5 $mm^2$ and secure retainers (1) with fillister head self-tapping screws 3.9x25 (5).

**C**

 A coin or a large screwdriver for slotted head screws can be used to secure the subwoofer in position.

Place subwoofer (1) onto the securing points and secure with locking pins (2).
Connect white 3-pin pin housing (3) of subwoofer (1) to branch **A4**, white 3-pin socket housing of power supply cable **A**.
Connect black 4-pin pin housing (4) of subwoofer (1) to branch **B5**, black 4-pin socket housing of speaker cable **B**.
Then route power supply cable **A** and speaker cable **B** to the corresponding connection locations in the vehicle (see following figures **D**, **E**, **F** and Chapter 21 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses).

**D**
Route branch **A1**, red wire, to place of installation of battery.
Connect branch **A2**, white wire, with insulation displacement connector (1) to white power supply cable (2) of plug connection for audio systems **X322**, **PIN 6** under seat cushion of rear bench seat.
Firmly screw branch **A3**, brown wire, to ground terminal point **X493** (3) under seat cushion of rear bench seat in the vicinity of the propeller shaft tunnel.

**E**

 The illustration shows a vehicle with the battery in the engine compartment. The same procedure should be followed for vehicles with the battery installed in a different location.◂

Cut branch **A1** from power supply cable **A** to size, crimp on enclosed blade contact and plug into fuse holder **C2** of power cable with fuse **C**.
Firmly screw 6 mm dia. cable eye **C1** of power cable with fuse **C** to positive terminal of battery.


source: www.ow.no

**F**

The illustration shows the connection of branch **B1** from speaker cable **B**.The same procedure should be followed for the branches **B2** to **B4**.◄

Route branches **B1** to **B4** to vehicle wiring harness (1) on left under seat cushion on rear bench seat and connect with insulation displacement connectors (2) to speaker lines of same colour of stereo wiring harness (1).

**Concluding jobs**

All auxiliary wiring harnesses must be secured with cable ties at suitable pints.◄

Reassemble vehicle in the reverse order of removal.
Reconnect battery.
Carry out function check.
Print out fault code memory.

**Encoding**

This system does not require encoding.

**Handling the subwoofer**

When fitting the rear seat backrest, stow away the subwoofer lines with plug connection such that they cannot be trapped between the subwoofer/rear seat backrest and loading surface when locking the rear seat backrest in position.

The subwoofer can be quickly removed should the full volume of the luggage compartment be required or when using the ski bag:

- Remove ignition key
- Fold forward the backrest together with the subwoofer such that the plug connections of the subwoofer lines are not trapped
- Unlock white 3-pin plug connection and carefully release
- Then unlock black 4-pin plug connection and carefully release
- Release the three quick-release fasteners with the aid of a large screwdriver or a coin (turn 90° in counterclockwise direction)
- Detach subwoofer

The subwoofer is reinstalled easily in the same manner.

**The subwoofer must always be secured with all three locking pins (catches) while driving.**



source: www.ow.no

## 2.4 Montage sur véhicules E34/2

**Préparatifs**

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer le garnissage de la banquette arrière.
Déposer le cache de la batterie.

**Préparatifs supplémentaires sur véhicules avec batterie dans le compartiment moteur :**
Déposer les deux bas de marche côté droit.
Déposer la garniture du pied milieu droit.
Déposer la garniture du pied avant droit.
Déposer le cache sous la planche de bord côté droit.

**Ouvrir le volet rabattable !**

**A**
Retirer les axes de fermeture montés sur le subwoofer. Les axes de fermeture seront montés ultérieurement pour la fixation du subwoofer dans les mêmes ouvertures.
Aligner le subwoofer (1) à l'arrière du dossier du siège arrière gauche (2) aux distances **a** et **b** et repérer les trous (3).

Cote **a** = 160 mm
Cote **b** = 125 mm

 Percer avec précaution car la surface de la tôle peut ne pas être plane à cet endroit.◂

Déposer le subwoofer (1), percer un avant-trou à Ø 3,5 mm sur les points repérés puis les aléser à Ø 9,5 mm.

**B**

 Percer avec précaution car la surface de la tôle peut ne pas être plane à cet endroit.◂

Aligner les cames de fixation (1) au-dessus des trois trous existants (2). Repérer ensuite les deux points de perçage respectifs à l'aide des trous (3) des cames de fixation (1) au dos du dossier arrière gauche (4).
Percer à Ø 2,5 mm puis fixer les cames de fixation (1) au moyen des vis à tôle à tête bombée 3,9x25 (5).

**C**

 Utiliser une pièce de monnaie ou un grand tournevis plat pour fixer le subwoofer.◂

Poser le subwoofer (1) sur les points de fixation prévus et le fixer à l'aide des axes de fermeture (2).
Assembler le boîtier mâle 3 pôles blanc (3) du subwoofer (1) avec le circuit **A4** boîtier femelle 3 pôles blanc du câble d'alimentation **A**.
Assembler le boîtier mâle 4 pôles noir (4) du subwoofer (1) avec le circuit **B5** boîtier femelle 4 pôles noir du câble HP **B**.
Ensuite, faire passer le câble d'alimentation **A** et le câble HP **B** en direction des emplacements prévus du véhicule (voir fig. **D**, **E**, **F** suivantes et chapitre 21 Présentation du câblage des faisceaux supplémentaires).

**D**
Faire passer le circuit **A1** couleur de câble rouge en direction de l'emplacement de la batterie.
Brancher le circuit **A2** couleur de câble blanc avec le connecteur à pince (1) sur le câble d'alimentation blanc (2) du connecteur systèmes audio **X322 broche 6** sous l'assise de banquette arrière.
Visser le circuit **A3** couleur de câble brun sur le point de masse **X493** (3) sous l'assise de banquette arrière à proximité du tunnel à cardan.

**E**

 La fig. présente un véhicule avec batterie dans le compartiment moteur. Procéder par analogie sur les véhicules ayant un autre emplacement pour la batterie.◂

Couper le circuit **A1** du câble d'alimentation **A** à la longueur, sertir la cosse plate jointe et la brancher sur le porte-fusible **C2** du câble électrique avec fusible **C**.
Visser la cosse Ø 6 mm **C1** du câble électrique avec fusible **C** sur la borne positive de la batterie.


source: www.ow.no

**F**

 La fig. présente le branchement du circuit **B1** du câble HP **B**. Procéder par analogie avec les circuits **B2** à **B4**.◂

Faire passer les circuits **B1** à **B4** en direction du faisceau de bord (1) à gauche sous l'assise de banquette arrière et les brancher à l'aide des connecteurs à pince (2) sur les câbles HP de même couleur du faisceau de câbles stéréo (1).

**Opérations finales**

 Fixer tous les faisceaux supplémentaires aux endroits appropriés à l'aide des serre-câbles.◂

Remonter les pièces sur le véhicule en procédant dans l'ordre inverse à la dépose.
Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.

**Codage**

Ce système ne nécessite pas de codage.

**Manipulation du subwoofer**

En redressant le dossier arrière, ranger les câbles du subwoofer avec le connecteur en veillant à ne pas les coincer au verrouillage du dossier entre le subwoofer/dossier et la surface de chargement.

Le subwoofer peut être rapidement déposé si tout le volume du coffre à bagages doit être utilisé, ou en cas d'utilisation du sac à skis.

- Retirer la clé de contact
- Basculer le dossier en avant avec le subwoofer en veillant à ne pas coincer les connecteurs des câbles du subwoofer en inclinant le dossier
- Déverrouiller le connecteur 3 pôles blanc et le détacher avec précaution
- Déverrouiller ensuite le connecteur 4 pôles noir et le détacher avec précaution
- Défaire les trois fermetures rapides à l'aide d'un grand tournevis plat ou d'une pièce de monnaie (90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre)
- Retirer le subwoofer

Le remontage s'effectue de façon tout aussi simple.

**Le subwoofer doit toujours être fixé par tous les trois axes de fermeture avant de prendre la route.**



source: www.ow.no

## 2.4 Inbouw bij E34/2 voertuigen

**Voorbereidende werkzaamheden**

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accuaansluitingen losnemen.
De zitting van de achterbank uitbouwen.
De accuafdekking uitbouwen.

**Bovendien bij voertuigen met accu in motorruimte:**
Beide rechter dorpelafschermlijsten uitbouwen.
De rechter B-stijl bekleding uitbouwen.
De rechter A-stijl bekleding uitbouwen.
De afdekking rechts onder het instrumentenpaneel uitbouwen.

**De ingevouwen pagina uitvouwen!**

**A**
De aan de subwoofer gemonteerde grendelpennen verwijderen. Deze grendelpennen moeten later voor het bevestigen van de subwoofer weer in dezelfde openingen worden aangebracht.
De subwoofer (1) aan de achterkant van de linker achterbankrugleuning (2) met de afstanden **a** en **b** positioneren en de boringen (3) aftekenen.

Maat **a** = 160 mm,
Maat **b** = 125 mm.

 Voorzichtig boren aangezien het plaatoppervlak aan de boorpositie oneffen zijn kan.◂

De subwoofer (1) weer verwijderen, de afgetekende boorposities met Ø 3,5 mm voorboren en vervolgens tot Ø 9,5 mm uitboren.

**B**

 Voorzichtig boren aangezien het plaatoppervlak aan de boorpositie oneffen zijn kan.◂

De houdernokken (1) over de drie bestaande boringen (2) positioneren. Vervolgens aan de achterkant van de linker achterbankrugleuning (4) telkens twee boorposities met behulp van de boringen (3) in de houdernokken (1) aftekenen. De afgetekende boorposities met Ø 2,5 mm boren en de houdernokken (1) met bolkopplaatschroeven 3,9 x 25 (5) bevestigen.

**C**

 Voor het bevestigen van de subwoofer kan een muntstuk of een grote platte schroevendraaier worden gebruikt.◂

De subwoofer (1) op de voorziene bevestigingsapunten leggen en met de grendelpennen (2) bevestigen.
Het witte 3-polige pennenhuis (3) van de subwoofer (1) op de aftakking **A4**, het witte 3polige bussenhuis van de voedingskabel **A** aansluiten.
Het zwarte 4-polige pennenhuis (4) van de subwoofer (1) op de aftakking **B5**, het zwarte 4-polige bussenhuis van de luidsprekerkabel **B**, aansluiten.
Vervolgens de voedingskabel **A** en de luidsprekerkabel **B** naar de voorziene aansluitposities in het voertuig installeren (zie volgende afbeeldingen **D**, **E** en **F** alsmede hoofdstuk 21 'Overzicht aansluitingen extra draadbomen').

**D**
De aftakking **A1**, kabelkleur rood, naar de inbouwplaats van de accu installeren.
De aftakking **A2**, kabelkleur wit, d.m.v. de snijklemconnector (1) op de witte voedingsleiding (2), d.w.z. de connectoraansluiting voor audiosystemen **X322**, **PIN 6** onder de achterbankzitting aansluiten.
De aftakking **A3**, kabelkleur bruin, op het massasteunpunt **X493** (3) onder de achterbankzitting nabij de cardantunnel monteren.

**E**

 De afbeelding laat een voertuig met accu in de motorruimte zien. Bij voertuigen met op een andere plaats ingebouwde accu dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.◂

De aftakking **A1** van de voedingskabel **A** op de juiste maat inkorten, de meegeleverde platte aansluitstekker vastcrimpen en op de zekeringhouder **C2** van de voedingskabel met zekering **C** aansluiten.
Het kabeloog Ø 6 mm **C1** van de voedingskabel met zekering **C** op de accupluspool monteren.


source: www.ow.no

**F**

▷ De afbeelding laat het aansluiten van de aftakking **B1** van de luidsprekerkabel **B** zien. Bij de aftakkingen **B2** tot en met **B4** moet op analoge wijze tewerk worden gegaan.◁

De aftakkingen **B1** tot en met **B4** naar de voertuigdraadboom (1) links onder de achterbankzitting installeren en d.m.v. de snijklemconnectoren (2) op de luidsprekerleidingen van dezelfde kleur van de stereo-draadboom (1) ansluiten.

**Afsluitende werkzaamheden**

▷ Alle extra draadbomen met kabelstroppen op geschikte plaatsen vastzetten.◁

Het voertuig in omgekeerde uitbowvolgorde weer samenstellen.
De accuaansluitingen herstellen.
De werking van de subwoofer controleren.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.

**Codering**

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

**Hantering van de subwoofer**

Bij het overeindzetten van de achterbankrugleuning de subwooferleidingen met stekaansluitingen zodanig opbergen dat deze bij het ingrijpen van de achterbankrugleuning niet tussen de subwoofer/achterbankrugleuning en het laadvlak bekneld kunnen raken.

Indien de volledige capaciteit van de bagageruimte benodigd wordt of de skizak moet worden gebruikt, kan de subwoofer vlug uitgebouwd worden:

- De contactsleutel uittrekken
- De rugleuning met de subwoofer naar voren omklappen zodat de stekaansluitingen van de subwooferleidingen bij het neerleggen van de rugleuning niet bekneld kunnen raken
- De witte 3-polige aansluitstekker ontgrendelen en voorzichtig losnemen
- Vervolgens de zwarte 4-polige aansluitstekker ontgrendelen en voorzichtig losnemen
- De drie snelsluitingen met een grote platte schroevendraaier of een muntstuk losnemen (90° linksom draaien)
- De subwoofer verwijderen

Daarna kan de subwoofer op eenzelfde eenvoudige wijze weer worden ingebouwd.

**Tijdens het rijden moet de subwoofer altijd met alle drie grendelpennen bevestigd zijn.**



source: www.ow.no

## 2.4 Montering i E34/2 bilar

**Förarbeten**

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Tag ut baksätets sätespolster.
Demontera batteriets skydd.

**Ytterligare förarbeten i bilar med batteriet i motorrummet**
Demontera båda tröskellisterna till höger.
Demontera B-stolpens beklädnad till höger.
Demontera A-stolpens beklädnad till höger.
Demontera skyddet under instrumentbrädan till höger.

**Fäll ut sidan!**

**A**
Avlägsna låstapparna som är monterade på subwoofern. Låstapparna monteras senare i samma hål och används för att fästa subwoofern.
Placera subwoofern (1) på baksidan av vänster ryggstöd (2), rikta in avstånden **a** och **b**, och markera borrhålen (3).

Avstånd **a** = 160 mm
Avstånd **b** = 125 mm

 Borra försiktigt, eftersom plåtytan kan vara ojämn på det stället.◂

Tag av subwoofern (1), förborra med Ø 3,5 mm på de markerade ställena och tag därefter upp dem till Ø 9,5 mm.

**B**

 Borra försiktigt, eftersom plåtytan kan vara ojämn på det stället.◂

Rikta in hållarnockarna (1) över de tre befintliga borrhålen (2). Markera, med hjälp av hålen (3) i hållarnocken (1), två borrställen per hållarnock på baksidan av vänster ryggstöd (4). Borra upp markeringarna med Ø 2,5 mm och fäst hållarnocken (1) med plåtskruvarna 3,9 x 25 (5).

**C**

 För att fästa subwoofern kan man använda ett mynt eller en stor spårskruvmejsel.◂

Placera subwoofern (1) på de därtill avsedda fästpunkterna och fäst den med låstapparna (2).
Koppla samman subwooferns (1) vita 3-poliga stiftkontakthus (3) med förgrening **A4**, vitt 3-poligt hylskontakthus på strömförsörjningskabeln **A**.
Koppla samman subwooferns (1) svarta 4-poliga stiftkontakthus (4) med förgrening **B5**, svart 4-poligt hylskontakthus på högtalarkabeln **B**.
Drag sedan strömförsörjningskabeln **A** och högtalarkabeln **B** till anslutningsplatserna i bilen (se efterföljande bilder, **D**, **E**, **F** och kapitel 21 Kopplingsöversikt, extra kabelstammar).

**D**
Drag förgrening **A1** (kabelfärg röd) till placeringen av batteriet.
Anslut förgrening **A2** (kabelfärg vit) med hjälp av klämkopplingen (1) till den vita strömförsörjningskabeln (2) till ljudsystemets insticksanslutning **X322**, **stift 6**, under baksätets sätespolster.
Skruva fast förgrening **A3** (kabelfärg brun) på jordanslutningspunkt **X493** (3) under baksätets sätespolster, i närheten av kardantunneln.

**E**

 Bilden visar en bil med batteriet i motorrummet. Montering i bilar med annan placering av batteriet utförs på samma sätt.◂

Kapa förgrening **A1** från strömförsörjningskabeln **A**, krymp på den medlevererade flatkontakten och anslut den till säkringshållaren **C2** på strömkabeln med säkring **C**.
Skruva fast kabelöglan Ø 6 mm **C1** på strömkabeln med säkring **C** på batteriets pluspol.


source: www.ow.no

**F**

 Bilden visar anslutningen av förgrening **B1** från högtalarkabeln **B**. Förgreningarna **B2** till och med **B4** ansluts på samma sätt.◂

Drag förgreningarna **B1** till och med **B4** till bilens kabelstam (1) på vänster sidan under baksätets sätepolster och anslut den med hjälp av klämkopplingar (2) till högtalarledningarna med samma färg i stereons kabelstam (1).

**Avslutande arbeten**

 Alla extra kabelstammar skall fästas med buntband på lämpliga ställen.◂

Montera ihop bilen i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Anslut batteriet.
Genomför funktionskontroll.
Skriv ut felminnet.

**Kodning**

Detta system kodas inte.

**Hantering av subwoofern**

När man fäller upp ryggstödet skall man kontrollera att subwooferledningarna och stickkontakterna inte kan klämmas mellan subwoofern/ryggstödet och lastytan när ryggstödet hakar i.

Om man måste utnyttja hela bagageutrymmet, resp vill använda skidsäcken, kan man snabbt demontera subwoofern:

- Drag ut tändningsnyckeln
- Fäll fram ryggstödet med subwoofern så, att ledningens insticksanslutningar inte kläms fast när man fäller ned ryggstödet
- Lås upp den vita 3-poliga insticksanslutningen och lossa den försiktigt
- Lås sedan upp den 4-poliga svarta insticksanslutningen och lossa den försiktigt
- Lossa de tre snabbkopplingarna med hjälp av en stor skruvmejsel eller ett mynt (vrid 90° moturs)
- Tag bort subwoofern

Återmonteringen görs på samma sätt.

**Under färd måste subwoofern alltid vara fäst med alla tre låstappar.**



source: www.ow.no

## 2.4 Montaggio in vetture E34/2

**Lavori preliminari**

Stampare il contenuto della memoria difetti.
Scollegare la batteria.
Smontare l'imbottitura del divano posteriore.
Smontare la copertura per batteria.

**Lavori preliminari supplementari per vetture con batteria nel vano motore:**
Smontare entrambi i batticalcagno sul lato destro.
Smontare il rivestimento montante centrale destro.
Smontare il rivestimento montante anteriore destro.
Smontare la copertura a destra sotto la plancia.

**Aprire la pagina a risvolto!**

**A**
Rimuovere i perni di chiusura montati sul subwoofer. I perni vengono montati in un secondo tempo nelle medesime aperture, per fissare il subwoofer.
Posizionare il subwoofer (1) sul lato posteriore dello schienale del sedile sinistro (2), alle distanze **a** e **b**, e marcare i fori (3).

Quota **a** = 160mm
Quota **b** = 125mm

 Praticare i fori con cautela, dato che in questo punto la superficie di lamiera può non essere piana.◂

Togliere il subwoofer (1), preforare i punti marcati con Ø 3,5 mm e quindi allargarli a Ø 9,5 mm.

**B**

 Praticare i fori con cautela, dato che in questo punto la superficie di lamiera può non essere piana.◂

Posizionare i ritegni (1) sopra i tre fori (2). Quindi, sul lato posteriore dello schienale posteriore sinistro (4), marcare due punti di foratura per ciascuno, servendosi dei fori (3) dei ritegni (1). Forare i punti marcati con Ø 2,5 mm e fissare i ritegni (1) con le viti a testa svasata con calotta 3,9x25 (5).

**C**

 Per avvitare il subwoofer si può usare una moneta o un grande giraviti con lama diritta.◂

Appoggiare il subwoofer (1) sopra i punti di fissaggio previsti e fissarlo con i perni di chiusura (2).
Unire la scatola portaspina bianca tripolare (3) del subwoofer (1) con la derivazione **A4**, alla scatola portapresa bianca tripolare del cavo alimentazione corrente **A**.
Unire la scatola portaspina nera a 4 poli (4) del subwoofer (1) con la derivazione **B5**, alla scatola portapresa nera a 4 poli del cavo altoparlante **B**.
Successivamente, posare il cavo alimentazione corrente **A** e il cavo altoparlante **B** verso i punti di collegamento previsti nella vettura (vedi figure **D**, **E**, **F** e il capitolo 21 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari).

**D**
Posare la derivazione **A1**, cavo rosso, verso il punto di montaggio della batteria.
Allacciare la derivazione **A2**, cavo bianco, con connettore a morsetto (1), al cavo alimentazione corrente bianco (2) del connettore sistemi audio **X322**, **PIN 6**, sotto l'imbottitura del divano posteriore.
Avvitare la derivazione **A3**, cavo marrone, al punto di massa **X493** (3) sotto l'imbottitura del divano posteriore, vicino al tunnel dell'albero cardanico.

**E**

 Nella figura è illustrata una vettura con batteria nel vano motore. Per le vetture con batteria ubicata in altro luogo, procedere in relazione.◂

Tagliare a misura la derivazione **A1** del cavo alimentazione corrente **A**, cianfrinarvi l'acclusa spina di contatto piatta e infilarla nel portafusibili **C2** del cavo alimentazione corrente con fusibile **C**.
Avvitare il capocorda ad anello Ø 6 mm **C1** del cavo alimentazione corrente con fusibile **C** al polo positivo della batteria.


source: www.ow.no

**F**

 La figura illustra il collegamento della derivazione **B1** del cavo altoparlante **B**. Per le derivazioni da **B2** a **B4** procedere in relazione.◂

Posare la derivazione **B1** a **B4** verso il fascio cavi vettura (1) a sinistra sotto l'imbottitura del divano posteriore, e allacciarle con connettori a morsetto (2) ai cavi altoparlante di uguale colore del fascio cavi per stereo (1).

**Lavori conclusivi**

 Tutti i fasci cavi supplementari vanno fissati con fascette nei punti adatti.◂

Riassemblare la vettura procedendo nel ordine inverso a quello dello smontaggio.
Allacciare la batteria.
Controllare il funzionamento.
Stampare il contenuto della memoria difetti.

**Codificazione**

Questo sistema non è importante per la codificazione.

**Uso del subwoofer**

Raddrizzando lo schienale del sedile posteriore, sistemare i cavi del subwoofer con il connettore in modo che, quando lo schienale s'innesta nel fermo non possano essere schiacciati fra il subwoofer/schienale e il piano di carico.

Quando occorre l'intero vano del bagagliaio, o se si usa un sacco portasci, il subwoofer può essere smontato rapidamente:

- Sfilare la chiave dell'accensione
- Ribaltare in avanti lo schienale con il subwoofer, in modo che, coricando lo schienale, non si schiaccino i connettori dei cavi del subwoofer
- Sbloccare il connettore bianco tripolare e staccarlo cautamente
- Quindi sbloccare il connettore nero a 4 poli e staccarlo cautamente
- Allentare i tre attacchi rapidi con un grande girativi a lama diritta o con una moneta (90° in senso antiorario)
- Rimuovere il subwoofer

Il rimontaggio è altrettanto semplice.

**Durante la marcia, il subwoofer deve essere sempre fissato con tutti e tre i perni di chiusura.**



source: www.ow.no

## 2.4 Montaje en vehículos E34/2

**Trabajos previos**

Imprimir el contenido de la memoria de averías.
Desembornar la batería.
Desmontar el tapizado de la banqueta del asiento trasero.
Desmontar la cubierta de la batería.

**Trabajos adicionales a efectuar en vehículos con batería en el compartimento del motor:**
Desmontar los dos listones de umbral del lado derecho.
Desmontar el revestimiento del montante B derecho.
Desmontar el revestimiento del montante A derecho.
Desmontar la cubierta existente debajo del tablero de instrumentos, lado derecho.

**¡Desplegar la página plegable!**

**A**
Retirar las espigas de cierre montadas en el subwoofer. Las espigas de cierre se montarán más tarde en los mismos orificios para fijar el subwoofer.
Ajustar el subwoofer (1) en el lado posterior del respaldo del asiento trasero (2) a las distancias **a** y **b** y marcar los orificios (3).

Medida **a** = 160 mm
Medida **b** = 125 mm

 Efectuar los taladros con precaución, ya que en dicha zona puede ser irregular la superficie de chapa.◂

Retirar el subwoofer (1), perforar los taladros en los puntos marcados con una broca de 3,5 mm de Ø y agrandar los taladros efectuados con una broca de 9,5 mm de Ø.

**B**

 Efectuar los taladros con precaución, ya que en dicha zona puede ser irregular la superficie de chapa.◂

Ajustar las levas de fijación (1) a los tres orificios existentes (2). Marcar a continuación dos puntos de taladrado con ayuda de los taladros (3) en las levas de fijación (1) en el lado posterior del respaldo del asiento trasero izquierdo (4). Perforar los puntos de taladrado marcados con una broca de 2,5 mm de Ø y fijar las levas de fijación (1) con los tornillos rosca chapa de cabeza alomada 3,9x25 (5).

**C**

 Para fijar el subwoofer puede utilizarse una moneda o un destornillador grande de punta plana.◂

Colocar el subwoofer (1) sobre los puntos de fijación previstos y fijarlos con las espigas de cierre (2). Unir la caja de espigas blanca de 3 polos (3) del subwoofer (1) con el ramal **A4**, caja de hembrillas blanca de 3 polos del cable de alimentación de tensión **A**.
Unir la caja de espigas negra de 4 polos (4) del subwoofer (1) con el ramal **B5**, caja de hembrillas negra de 4 polos del cable del altavoz **B**.
Tender a continuación el cable de alimentación de corriente **A** y el cable de altavoz **B** a los puntos de conexión previstos en el vehículo (véanse las figuras siguientes **D**, **E**, **F** y el capítulo 21 Vista general de mazos de cables adicionales).

**D**
Tender el ramal **A1**, cable de color rojo, hasta el lugar de montaje de la batería.
Conectar el ramal **A2**, cable de color blanco, con el conector de aislamiento desplazable (1) al cable de alimentación de corriente (2) blanco de la conexión por enchufe de sistemas de audio **X322**, **pin 6**, debajo del tapizado del asiento trasero.
Atornillar el ramal **A3**, cable de color marrón, al punto auxiliar de masa **X493** (3) debajo del tapizado de la banqueta trasera, cerca del túnel de la transmisión.

**E**

 La figura muestra un vehículo con la batería en el compartimento del motor. Proceder de forma oportuna en vehículos con diferente lugar de montaje de la batería.◂

Cortar a la medida el ramal **A1** del cable de alimentación de corriente **A**, engarzar el contacto enchufable plano adjuntado y conectarlo en el soporte de fusible **C2** del cable eléctrico con fusible **C**.
Atornillar el terminal anular de cable **C1** de 6 mm de Ø del cable eléctrico con fusible **C** al polo positivo de la batería.


source: www.ow.no

**F**

 La figura muestra la conexión del ramal **B1** del cable de altavoz **B**. Proceder en consonancia con los ramales **B2** a **B4**.◀

Tender los ramales **B1** a **B4** hacia el mazo de cables del vehículo (1), a la izquierda debajo del tapizado de la banqueta del asiento trasero y conectarlos con conectores de aislamiento desplazable (2) a los cables de altavoz del mismo color del mazo de cables del sistema estéreo (1).

**Trabajos finales**

 Fijar todos los mazos de cables adicionales en los puntos adecuados mediante cintas sujetacables.◀

Montar los elementos desmontados del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje.
Embornar la batería.
Llevar a cabo un control de funcionamiento.
Imprimir el contenido de la memoria de averías.

**Codificación**

Este sistema no precisa ser codificado.

**Manejo del subwoofer**

Colocar los cables del subwoofer con sus conexiones por enchufe al ajustar el respaldo del asiento trasero de tal manera que no puedan resultar aprisionados entre el subwoofer/respaldo del asiento trasero y la superficie de carga al enclavar el respaldo del asiento trasero.

Si se precisa el volumen total del maletero, o bien en caso de utilizar la bolsa portaesquíes, el subwoofer puede desmontarse rápidamente:

- Sacar la llave de contacto
- Abatir hacia delante el respaldo del asiento trasero con el subwoofer de forma que no puedan resultar aprisionadas las conexiones por enchufe de los cables del subwoofer al desplazar el respaldo del asiento trasero.
- Desenclavar y soltar con precaución la conexión por enchufe blanca de 3 polos.
- Desenclavar y soltar a continuación con precaución la conexión por enchufe negra de 4 polos.
- Soltar los tres cierres rápidos con un destornillador grande de punta plana o con una moneda (girarlos 90° en sentido contrario al de las agujas del reloj)
- Retirar el subwoofer

Efectuar el montaje sencillamente de forma similar.

**El subwoofer debe estar fijado siempre durante la marcha con las tres espigas de cierre.**



source: www.ow.no

## 2.4 Montagem em viaturas E34/2

**Trabalhos preparatórios**

Imprimir a memória de falhas.
Desligar os bornes da bateria.
Desmontar o assento do banco traseiro.
Desmontar a cobertura da bateria.

**Trabalhos preparatórios suplementares em viaturas com a bateria no compartimento do motor:**
Desmontar ambos os frisos dos estribos das portas do lado traseiro.
Desmontar o revestimento da coluna B, à direita.
Desmontar o revestimento da coluna A, à direita.
Desmontar a cobertura por baixo do painel de instrumentos, à direita.

**Desdobrar a página dobrada!**

**A**
Retirar os tampões de fixação montados no Subwoofer. Os tampões de fixação são reutilizados para a fixação dos Subwoofers nos mesmos orifícios.
Alinhar o Subwoofer (1) no lado contrário do encosto do banco traseiro esquerdo (2) com as distâncias **a** e **b** e fazer as marcações para a furação.

Medida **a** = 160 mm
Medida **b** = 125 mm

 Furar com cuidado, dado que a superfície da chapa nesse local pode ser irregular.◂

Retirar o Subwoofer (1), fazer uma furação prévia com Ø 3,5 mm e, de seguida, abrir para Ø 9,5 mm.

**B**

 Furar com cuidado, dado que a superfície da chapa nesse local pode ser irregular.◂

Alinhar os tampões de fixação (1) sobre as três furações (2) existentes. A seguir, marcar, respectivamente, e com o auxílio das furações (3), dois pontos de furação nos tampões de fixação (1) nas costas do encosto do banco da esquerda (4). Furar os pontos marcados com Ø 2,5 mm e fixar os tampões de fixação (1) com parafusos de chapa de cabeça lenticular 3,9x25 (5).

**C**

 Para a fixação do Subwoofer, pode utilizar-se uma moeda ou uma chave de fendas grande.◂

Colocar o Subwoofer (1) nos pontos de fixação previstos e fixá-lo com os tampões de fixação (2).
Interligar a ficha de 3 pólos branca (3) do Subwoofer (1) com a derivação **A4**, caixa de ligações fêmea de 3 pólos branca do cabo de alimentação de corrente **A**.
Interliga a ficha de 4 pólos preta (4) do Subwoofer (1) com a derivação **B5**, caixa de ligações fêmea de 4 pólos preta do cabo do altifalante **B**.
Em seguida, colocar o cabo de alimentação de corrente **A** e o cabo dos altifalantes **B** para os pontos previstos na viatura (consultar as seguintes imagens **D**, **E**, **F** e o capítulo 21, "Mapa das ligações dos cabos suplementares").

**D**
Derivação **A1**, cor do cabo vermelho, colocá-la no local de montagem da bateria.
Derivação **A2**, cor do cabo branco, ligar com o ligador de aperto (1) à ligação de alimentação de corrente (2) do conector de sistemas audio **X322**, **PIN 6**, por baixo do assento do banco traseiro.
Derivação **A3**, cor do cabo castanho, aparafusar no ponto de apoio da massa **X493** (3) por baixo do assento do banco traseiro, perto do túnel do cardan.

**E**

 A figura mostra uma viatura com a bateria no compartimento do motor. Em viaturas com um local de montagem da bateria noutro local, deverá proceder-se correspondentemente.◂

Descarnar a derivação **A1** do cabo de alimentação da corrente **A**, crimpar o conector chato junto e encaixá-lo no suporte do fusível **C2** do cabo de corrente com fusível **C**.
Aparafusar o olhal do cabo de Ø 6mm **C1** do cabo de corrente com fusível **C** no pólo da bateria.


source: www.ow.no

**F**

 A imagem mostra a conexão da derivação **B1** do cabo do altifalante **B**. Nas derivações **B2** a **B4**, deve proceder-se analogamente.◂

Colocar a derivação **B1** a **B4** na cablagem da viatura (1) à esquerda, por baixo do assento do banco traseiro, e conectar com ligadores de aperto (2) não condutores da mesma cor do altifalante do cabo estereofónico (1).

**Trabalhos finais**

 Fixar todas as cablagens adicionais nos locais apropriados com cintas de fixação de cabos.◂

Montar a viatura analogamente, em sentido inverso à desmontagem.
Ligar os bornes da bateria.
Fazer um teste funcional.
Imprimir a memória de falhas.

**Codificação**

Este sistema não possui ligação codificada.

**Manuseamento do Subwoofer**

Ao levantar o encosto do banco traseiro, devem ”arrumar-se” os cabos e fichas do Subwoofer, de forma a que, ao encaixar o encosto do banco traseiro, eles não fiquem entalados entre o Subwoofer / encosto do banco traseiro e a área de carga.

Subwoofer poderá ser rapidamente desmontado caso se necessite do compartimento da mala em toda a sua extensão ou em caso de utilização do saco para esquis:

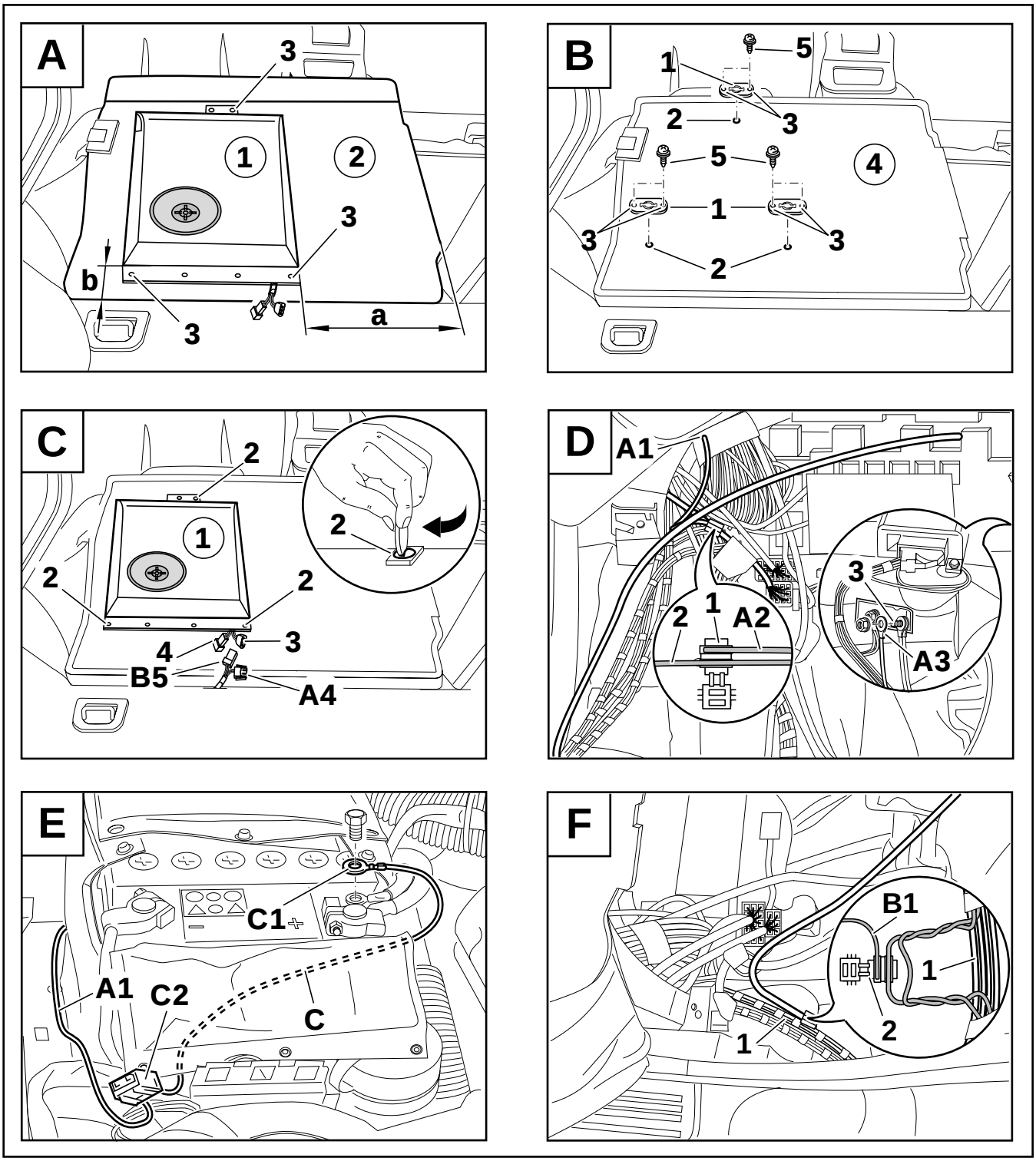
- retirar a chave de ignição
- rebater o encosto com o Subwoofer, de forma a que as fichas dos cabos do Subwoofer, ao rebaixar o encosto do banco traseiro, não sejam entaladas
- desbloquear as fichas brancas de 3 pólos e soltá-las cuidadosamente
- em seguida, desbloquear a ficha de 4 pólos e soltá-la cuidadosamente
- soltar os três fechos rápidos com o auxílio de uma chave de fendas grande ou com uma moeda (90º contra o sentido dos ponteiros do relógio)
- retirar o Subwoofer

Remontar da mesma forma.

**Durante a marcha da viatura, o Subwoofer deve encontrar-se sempre fixado com os três tampões de fixação.**



source: www.ow.no




F 36 0065 B


source: www.ow.no

## 2.5 Einbau bei E39/2 Fahrzeugen

Bei E39/2 Fahrzeugen mit Ladehilfe (SA 412) muß laut Elektronischer-Teilekatalog (ETK) der„Umbausatz Ladehilfe“ gesondert bestellt werden.

**Vorarbeiten**

Fehlerspeicher ausdrucken.
Batterie abklemmen.
Kombirollo ausbauen.
Seitenverkleidung hinten links ausbauen.
Sitzpolster der Rücksitzbank ausbauen.
Seitenpolster der Rücksitzbank links ausbauen.
Beide Einstiegsleisten links ausbauen (Nur E39/2 ohne Bordmonitorradio).
B-Säulenverkleidung links ausbauen (Nur E39/2 ohne Bordmonitorradio).
A-Säulenverkleidung links ausbauen (Nur E39/2 ohne Bordmonitorradio).
Abdeckung unter der Instrumententafel links ausbauen (Nur E39/2 Linkslenker ohne Bordmonitorradio).
Gepäckbodenabdeckung beziehungsweise Ladehilfe ausbauen.
Reserveradabdeckung beziehungsweise Halteschiene für Ladehilfe links neben der Reserveradmulde ausbauen.
Abdeckung für Batterie ausbauen.
Ablagefach oberhalb der Batterie ausbauen.

**Klappseite ausklappen!**

**A**
Verschlußzapfen, die am Subwoofer montiert sind, entfernen. Verschlußzapfen werden später zum Befestigen des Subwoofers in den gleichen Öffnungen montiert.
Subwoofer (1) auf der Rückseite der linken Rücksitzlehne (2) mit den Abstand **a** so ausrichten, daß die obere Lasche des Subwoofers (1) an der Oberkante (3) der Rücksitzlehne (2) anliegt. Anschließend die Bohrungen (4) markieren.

Maß **a**= 30mm
Vorsichtig bohren, da an der Stelle die Blechoberfläche uneben sein kann.◄

Subwoofer (1) abnehmen, die markierten Stellen mit ø3,5mm vorbohren und anschließend auf ø9,5mm aufbohren.

**B**
Vorsichtig bohren, da an der Stelle die Blechoberfläche uneben sein kann.◄

Haltenocken (1) über den drei vorhandenen Bohrungen (2) ausrichten. Anschließend jeweils zwei Bohrstellen mit Hilfe der Bohrungen (3) in den Haltenocken (1) auf der Rückseite der linken Rücksitzlehne (4) markieren. Die markierten Bohrstellen mit ø2,5mm bohren und Haltenocken (1) mit Linsenblechschrauben 3,9x25 (5) befestigen.

**C**
Zur Befestigung des Subwoofers kann eine Geldmünze oder ein großer Schlitzschraubendreher verwendet werden.◄

Subwoofer (1) auf die vorgesehenen Befestigungspunkte legen und mit den Verschlußzapfen (2) befestigen.

Weißes 3poliges Stiftgehäuse (3) des Subwoofers (1) mit dem Abzweig **A4**, weißes 3poliges Buchsengehäuse des Stromversorgungskabels **A** zusammenstecken.
Schwarzes 4poliges Stiftgehäuse (4) des Subwoofers (1) mit dem Abzweig **B5**, schwarzes 4poliges Buchsengehäuse des Lautsprecherkabels **B** zusammenstecken.
Anschließend Stromversorgungskabel **A** und Lautsprecherkabel **B** zu den vorgesehenen Anschlußorten im Fahrzeug verlegen (siehe folgende Bilder **D**, **E**, **F**, **G**, **H** und Kapitel 21 Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume).


source: www.ow.no

**D**
**Fahrzeuge ohne Bordmonitorradio**

Die Leitungen des Stromversorgungskabels **A** dürfen bei Fahrzeugen mit Ladehilfe die Anschraubpunkte der linken Schiene der Ladehilfe nicht berühren.◄

Abzweig **A1**, Kabelfarbe rot, zum Stützpunkt Kl. 30 oberhalb der Batterie im Gepäckraum hinten rechts verlegen (Anschluß siehe unter Bild **F**).
Abzweig **A2**, Kabelfarbe weiß, entlang der Einstiegleiste links zum Radioeinbauort (1) verlegen und mit Schneidklemmverbinder (2) an der Stromversorgungsleitung (3), Kabelfarbe weiß, aus **PIN16** vom schwarzen 17poligen Buchsengehäuse (4) des Stereokabelbaums anschließen.
Abzweig **A3**, Kabelöse ø6mm, Kabelfarbe braun, an Massestützpunkt **X13016** unter dem linken Rücklicht festschrauben.

**E**
**Fahrzeuge mit Bordmonitorradio**

Die Leitungen des Stromversorgungskabels **A** dürfen bei Fahrzeugen mit Ladehilfe die Anschraubpunkte der linken Schiene der Ladehilfe nicht berühren.◄

Abzweig **A1**, Kabelfarbe rot, zum Stützpunkt Kl. 30 oberhalb der Batterie im Gepäckraum hinten rechts verlegen (Anschluß siehe unter Bild **F**).
Abzweig **A2**, Kabelfarbe weiß, zum Einbauort des Bordmonitorradios (1) verlegen und mit Schneidklemmverbinder (2) an der Stromversorgungsleitung (3), Kabelfarbe weiß, aus **PIN16** vom schwarzen 17poligen Buchsengehäuse (4) des Stereokabelbaums anschließen.
Abzweig **A3**, Kabelöse ø6mm, Kabelfarbe braun, an Massestützpunkt **X13016** unter dem linken Rücklicht festschrauben.

**F**
Den Abzweig **A1** vom Stromversorgungskabel **A** ablängen, beiliegenden Flachsteckkontakt aufcrimpen und in den Sicherungshalter **C2** vom Stromkabel mit Sicherung **C** einstecken.
Stromkabel mit Sicherung **C** an den Stützpunkt Kl.30 oberhalb der Batterie mit Kabelöse ø6mm, **C1** festschrauben.

**G**
**Fahrzeuge ohne Bordmonitorradio**

Die Abbildung zeigt das Anschließen des Abzweigs **B1** vom Lautsprecherkabel **B**. Bei den Abzweigen **B2** bis **B4** ist sinngemäß vorzugehen. Die Leitungen des Lautsprecherkabels **B** dürfen bei Fahrzeugen mit Ladehilfe die Anschraubpunkte der linken Schiene der Ladehilfe nicht berühren. ◄

Abzweig **B1** bis **B4** zum Stereokabelbaum (1) am Radhaus hinten links verlegen und mit Schneidklemmverbindern (2) an farbgleiche Lautsprecherleitungen des Stereokabelbaums (1) anschließen.

**H**
**Fahrzeuge mit Bordmonitorradio**

Die Abbildung zeigt das Anschließen des Abzweigs **B1** vom Lautsprecherkabel **B**. Bei den Abzweigen **B2** bis **B4** ist sinngemäß vorzugehen. Die Leitungen des Lautsprecherkabels **B** dürfen bei Fahrzeugen mit Ladehilfe die Anschraubpunkte der linken Schiene der Ladehilfe nicht berühren. ◄

Abzweig **B1** bis **B4** zum Stereokabelbaum (1) am Bordmonitorradio verlegen und mit Schneidklemmverbindern (2) an farbgleiche Lautsprecherleitungen des Stereokabelbaums (1) anschließen.

**I**
Linke Befestigungsplatte (1) des Kombirollos (2) abmontieren und durch die mitgelieferte ausgeschnittene Befestigungsplatte (3) ersetzen (Teileübersicht Positionsnummer 10).

Die im Fahrzeug vorhandene Befestigungsplatte links (1) muß getauscht werden. Sie ist für die einwandfreie Montage des Subwoofers, wegen Beschädigungsgefahr, nicht geeignet.◄

Bohrung (4) mit dem Abstand **a** und **b** auf dem Kombirollo (2) ankörnen.

Maß **a**= 111mm
Maß **b**= 1,5mm

Die angekörnte Bohrstelle mit ø3,0mm bohren.



source: www.ow.no

**J**
Beim Befestigen des Kombirollos (1) vor der Rücksitzbank (2) muß der mitgelieferte Sicherungsstift (3) in die Bohrung (4) vom Bild **I** senkrecht, von oben nach unten, eingesetzt werden.
Diese Maßnahme ist beim verstauen der Kassette (Kombirollo) (siehe Fahrzeugbetriebsanleitung, Bedienung, Laderaum-touring, Verstauen) unbedingt zu beachten.

**Abschließende Arbeiten**

Alle Zusatzkabelbäume sind mit Kabelbändern an geeigneten Stellen zu befestigen.◄

Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.
Batterie anklemmen.
Funktionsprüfung durchführen.
Fehlerspeicher ausdrucken.

**Codierung**

Dieses System ist nicht codierrelevant.

**Handhabung des Subwoofers**

Beim Aufrichten der Rücksitzlehne die Subwooferleitungen mit Steckverbindung so verstauen, daß sie beim Einrasten der Rücksitzlehne zwischen dem Subwoofer und der Ladefläche nicht eingeklemmt werden können.

Falls der Gepäckraum in voller Größe benötigt wird, beziehungsweise bei Verwendung des Skisacks, kann der Subwoofer schnell ausgebaut werden:

- Zündschlüssel abziehen
- Lehne mit Subwoofer so vorklappen, daß die Steckverbindungen der Subwooferleitungen beim Hinlegen der Rückenlehne nicht geklemmt werden
- Weiße 3polige Steckverbindung entriegeln und vorsichtig lösen
- Anschließend schwarze 4polige Steckverbindung entriegeln und vorsichtig lösen
- Die drei Schnellverschlüsse mit großem Schlitzschraubendreher oder mit Hilfe einer Münze lösen (90° gegen Uhrzeigersinn)
- Subwoofer entfernen

Der Wiedereinbau ist in der gleichen Weise einfach durchzuführen.

**Der Subwoofer muß im Fahrbetrieb immer mit allen drei Verschlußzapfen befestigt sein.**

**Handhabung des Kombirollos**

Das Kombirollo darf nicht unbefestigt mitgeführt werden.
Das Verstauen der Kassette (Kombirollo) (siehe Fahrzeugbetriebsanleitung, Bedienung, Laderaum-touring, Verstauen) ist mit einer Zusatzmaßnahme möglich.

Die ursprüngliche Sicherung der Kassette (Kombirollo) muß durch den Einsatz des mitgelieferten Sicherungsstifts unterstützt werden (siehe Beschreibung Bild **J**).
Es ist sinnvoll, sich die neue Sicherungsmethode vom Fachpersonal in der Werkstatt erklären zu lassen.


source: www.ow.no

## 2.5 Installation on E39/2 Vehicles

The "loading aid conversion kit" must be ordered separately in accordance with the Electronic Parts Catalogue (EPC) for E39/2 vehicles with loading aid (option 412).

**Preparation**

Print out fault code memory.
Disconnect battery.
Remove roller blind.
Remove rear left side trim panel.
Remove seat cushion of rear bench seat.
Remove side upholstery on left of rear bench seat.
Remove both left-hand rocker panel (sill) strips (only E39/2 without on-board monitor radio)
Remove left-hand B-pillar trim panel (only E39/2 without on-board monitor radio)
Remove left-hand A-pillar trim panel (only E39/2 without on-board monitor radio)
Remove cover under instrument panel on left (only E39/2 LHD without on-board monitor radio)
Remove luggage compartment floor cover or loading aid.
Remove spare wheel cover or retaining rail for loading aid on left next to spare wheel well.
Remove battery cover.
Remove oddments tray above battery.

**Open out fold-out page!**

**A**
Remove locking pins that are mounted on the subwoofer. The locking pins are mounted later in the same openings for securing the subwoofer.
Align subwoofer (1) on the rear side of the left-hand rear seat backrest (2) to the dimension **a** such that the upper flange edge of subwoofer (1) rests on the upper edge (3) of rear seat backrest (2). Now mark the holes (4).

Dimension **a** = 30 mm

 Drill carefully as the sheet metal surface may be uneven at this point.◂

Remove subwoofer (1), pilot drill the marked points to 3.5 mm dia. and then drill out to 9.5 mm dia.

**B**

 Drill carefully as the sheet metal surface may be uneven at this point.◂

Align retainers (1) over the three existing holes (2). Then, with the aid of the holes (3) in the retainers (1), mark two drilling points each on the rear side of the left-hand rear seat backrest (4). Drill the marked points to 2.5 $mm^2$ and secure retainers (1) with fillister head self-tapping screws 3.9x25 (5).

**C**

 A coin or a large screwdriver for slotted head screws can be used to secure the subwoofer in position.◂

Place subwoofer (1) onto the securing points and secure with locking pins (2).

Connect white 3-pin pin housing (3) of subwoofer (1) to branch **A4**, white 3-pin socket housing of power supply cable **A**.
Connect black 4-pin pin housing (4) of subwoofer (1) to branch **B5**, black 4-pin socket housing of speaker cable **B**.
Then route power supply cable **A** and speaker cable **B** to the corresponding connection locations in the vehicle (see following figures **D**, **E**, **F**, **G**, **H** and Chapter 21 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses).



source: www.ow.no

**D**
**Vehicles without on-board monitor radio**

▷ On vehicles equipped with a loading aid, the lines of the power supply cable **A** must not come in contact with the screw mounting points of the left-hand rail of the loading aid.◁

Route branch **A1**, red wire, to terminal point terminal 30 above the battery at the rear right of the luggage compartment (see under Fig. **F** for connection).
Route branch **A2**, white wire, along left-hand rocker panel (sill) strip to place of installation of radio (1) and connect with insulation displacement connector (2) to power supply line (3), white wire, from **PIN 16** of black 17-pin socket housing (4) of stereo wiring harness.
Firmly screw branch **A3**, 6 mm dia. cable eye, brown wire, to ground terminal point **X13016** under left-hand tail light.

**E**
**Vehicles with on-board monitor radio**

▷ On vehicles equipped with a loading aid, the lines of the power supply cable **A** must not come in contact with the screw mounting points of the left-hand rail of the loading aid.◁

Route branch **A1**, red wire, to terminal point terminal 30 above the battery at the rear right of the luggage compartment (see under Fig. **F** for connection).
Route branch **A2**, white wire, to place of installation of on-board monitor radio (1) and connect with insulation displacement connector (2) to power supply line (3), white wire, from **PIN 16** of black 17-pin socket housing (4) of stereo wiring harness.
Firmly screw branch **A3**, 6 mm dia. cable eye, brown wire, to ground terminal point **X13016** under left-hand tail light.

**F**
Cut branch **A1** from power supply cable **A** to size, crimp on supplied blade contact and plug into fuse holder **C2** from power cable with fuse **C**.
Firmly screw power cable with fuse **C** to terminal point terminal 30 above battery with 6 mm dia. cable eye, **C1**.

**G**
**Vehicles without on-board monitor radio**

▷ The illustration shows the connection of branch **B1** from speaker cable **B**.The same procedure should be followed for branches **B2** to **B4**. On vehicles equipped with a loading aid, the lines of the speaker cable **B** must not make contact with the screw mounting points of the left-hand rail of the loading aid.◁

Route branches **B1** to **B4** to stereo wiring harness (1) at rear left wheelhouse and connect with insulation displacement connectors (2) to speaker line of same colour of stereo wiring harness (1).

**H**
**Vehicles with on-board monitor radio**

▷ The illustration shows the connection of branch **B1** from speaker cable **B**.The same procedure should be followed for branches **B2** to **B4**. On vehicles equipped with a loading aid, the lines of the speaker cable **B** must not make contact with the screw mounting points of the left-hand rail of the loading aid.◁

Route branches **B1** to **B4** to stereo wiring harness (1) at on-board monitor radio and connect with insulation displacement connectors (2) to speaker line of same colour of stereo wiring harness (1).

**I**
Remove left-hand mounting plate (1) of roller blind (2) and replace by the supplied cut-out mounting plate (3) (Item 10 in Parts Overview).

▷ The left-hand mounting plate (1) in the vehicle must be replaced. It is not suitable for ensuring satisfactory installation of the subwoofer due to the risk of damage it poses.◁

Mark hole (4) with the dimensions **a** and **b** on the roller blind (2) with centre punch.

Dimension **a** = 111 mm
Dimension **b** = 15 mm

Drill marked point to 3.0 mm dia.


source: www.ow.no

**J**
When securing the roller blind (1) in front of the rear bench seat (2), the supplied lock pin (3) must be inserted vertically, from top to bottom in the hole (4) shown in Fig. **I**.
This step must be carried out when stowing away the cassette (roller blind) (refer to Owner's Handbook, operation, loading area (boot) of touring, stowing away).

**Concluding jobs**

All auxiliary wiring harnesses must be secured with cable ties at suitable pints.◄

Reassemble vehicle in the reverse order of removal.
Reconnect battery.
Carry out function check.
Print out fault code memory.

**Encoding**

This system does not require encoding.

**Handling the subwoofer**

When fitting the rear seat backrest, stow away the subwoofer lines with plug connection such that they cannot be trapped between the subwoofer/rear seat backrest and loading surface when locking the rear seat backrest in position.

The subwoofer can be quickly removed should the full volume of the luggage compartment be required or when using the ski bag:

- Remove ignition key
- Fold forward the backrest together with the subwoofer such that the plug connections of the subwoofer lines are not trapped.
- Unlock white 3-pin plug connection and carefully release.
- Then unlock black 4-pin plug connection and carefully release.
- Release the three quick-release fasteners with the aid of a large screwdriver or a coin (turn 90° in counterclockwise direction).
- Detach subwoofer.

The subwoofer is reinstalled easily in the same manner.

**The subwoofer must always be secured with all three locking pins (catches) while driving.**

**Handling the roller blind**

The roller blind must not be carried without being secured.
An additional step is necessary in order to stow away the cassette (roller blind) (refer to Owner's Handbook, operation, loading area (boot) of touring, stowing away).

The original lock for the cassette (roller blind) must be supported by the use of the supplied lock pin (see description Fig. **J**).
It is advisable to have the new locking method explained by the specialist personnel in the workshop.



source: www.ow.no

## 2.5 Montage sur véhicules E39/2

Pour les véhicules E39/2 avec plancher coulissant (option 412), il faut commander séparément le "kit de montage plancher coulissant" conformément au catalogue électronique des pièces (ETK).

**Préparatifs**

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer le store combiné.
Déposer la garniture latérale arrière gauche.
Déposer l'assise de la banquette arrière.
Déposer le garnissage latéral gauche de la banquette arrière.
Déposer les deux bas de marche côté gauche (seulement E39/2 sans radio à moniteur de bord).
Déposer la garniture de pied milieu gauche (seulement E39/2 sans radio à moniteur de bord).
Déposer la garniture de pied avant gauche (seulement E39/2 sans radio à moniteur de bord).
Déposer le cache sous planche de bord côté gauche (seulement E39/2 sans radio à moniteur de bord).
Déposer le revêtement du plancher du coffre ou le plancher coulissant.
Déposer le cache-roue de secours ou le rail de fixation du plancher coulissant côté gauche à côté du logement de roue de secours.
Déposer le cache de la batterie.
Déposer le rangement au-dessus de la batterie.

**Ouvrir le volet rabattable !**

**A**
Retirer les axes de fermeture montés sur le subwoofer. Les axes de fermeture seront montés ultérieurement pour la fixation du subwoofer dans les mêmes ouvertures.
Aligner le subwoofer (1) à l'arrière du dossier du siège arrière gauche (2) à la distance **a** pour que la patte supérieure du subwoofer (1) s'appuie sur le bord supérieur (3) du dossier (2). Repérer ensuite les trous (4).

Cote **a** = 30 mm


Percer avec précaution car la surface de la tôle peut ne pas être plane à cet endroit.◂

Déposer le subwoofer (1), percer un avant-trou à Ø 3,5 mm sur les points repérés puis les aléser à Ø 9,5 mm.

**B**


Percer avec précaution car la surface de la tôle peut ne pas être plane à cet endroit.◂

Aligner les cames de fixation (1) au-dessus des trois trous existants (2). Repérer ensuite les deux points de perçage respectifs à l'aide des trous (3) des cames de fixation (1) au dos du dossier arrière gauche (4). Percer à Ø 2,5 mm puis fixer les cames de fixation (1) au moyen des vis à tôle à tête bombée 3,9x25 (5).

**C**


Utiliser une pièce de monnaie ou un grand tournevis plat pour fixer le subwoofer.◂

Poser le subwoofer (1) sur les points de fixation prévus et le fixer à l'aide des axes de fermeture (2).

Assembler le boîtier mâle 3 pôles blanc (3) du subwoofer (1) avec le circuit **A4** boîtier femelle 3 pôles blanc du câble d'alimentation **A**.
Assembler le boîtier mâle 4 pôles noir (4) du subwoofer (1) avec le circuit **B5** boîtier femelle 4 pôles noir du câble HP **B**.
Ensuite, faire passer le câble d'alimentation A et le câble HP **B** en direction des emplacements prévus du véhicule (voir fig. **D**, **E**, **F**, **G**, **H** suivantes et chapitre 21 Présentation du câblage des faisceaux supplémentaires).


source: www.ow.no

**D**
**Véhicules sans radio à moniteur de bord**

Les fils du câble d'alimentation **A** ne doivent pas toucher les points de vissage de la glissière gauche du plancher coulissant sur les véhicules avec plancher coulissant.◂

Faire passer le circuit **A1** couleur de câble rouge vers la prise borne 30 au-dessus de la batterie dans le coffre à bagages à l'arrière droite (raccordement voir sous fig. **F**).
Faire passer le circuit **A2** couleur de câble blanc le long du bas de marche gauche en direction de l'emplacement de la radio (1) et le brancher à l'aide du connecteur autodénudant (2) sur le câble d'alimentation (3) couleur de câble blanc de la **broche 16** du boîtier femelle 17 pôles noir (4) du faisceau stéréo.
Visser le circuit **A3** cosse Ø 6 mm couleur de câble brun sur le point de masse **X13016** sous le feu arrière gauche.

**E**
**Véhicules avec radio à moniteur de bord**

Les fils du câble d'alimentation **A** ne doivent pas toucher les points de vissage de la glissière gauche du plancher coulissant sur les véhicules avec plancher coulissant.◂

Faire passer le circuit **A1** couleur de câble rouge vers la prise borne 30 au-dessus de la batterie dans le coffre à bagages à l'arrière droite (raccordement voir sous fig. **F**).
Faire passer le circuit **A2** couleur de câble blanc le long du bas de marche gauche en direction de l'emplacement de la radio à moniteur de bord (1) et le brancher à l'aide du connecteur autodénudant (2) sur le câble d'alimentation (3) couleur de câble blanc de la **broche 16** du boîtier femelle 17 pôles noir (4) du faisceau stéréo.
Visser le circuit **A3** cosse Ø 6 mm couleur de câble brun sur le point de masse **X13016** sous le feu arrière gauche.

**F**
Couper le circuit **A1** du câble d'alimentation **A** à la longueur, sertir la cosse plate jointe et la brancher dans le porte-fusible **C2** du câble électrique avec fusible **C**.
Visser le câble électrique avec fusible **C** sur la prise borne 30 au-dessus de la batterie avec la cosse Ø 6 mm **C1**.

**G**
**Véhicules sans radio à moniteur de bord**

La fig. présente le raccordement du circuit **B1** du câble de haut-parleur **B**. Procéder par analogie avec les circuits **B2** à **B4**. Les fils du câble HP **B** ne doivent pas toucher les points de vissage de la glissière gauche du plancher coulissant sur les véhicules équipés du plancher coulissant.◂

Faire passer les circuits **B1** à **B4** en direction du faisceau stéréo (1) sur le passage de roue arrière gauche et les brancher à l'aide des connecteurs (2) sur les câbles HP de même couleur du faisceau stéréo (1).

**H**
**Véhicules avec radio à moniteur de bord**

La fig. présente le raccordement du circuit **B1** du câble de haut-parleur **B**. Procéder par analogie avec les circuits **B2** à **B4**. Les fils du câble HP **B** ne doivent pas toucher les points de vissage de la glissière gauche du plancher coulissant sur les véhicules équipés du plancher coulissant.◂

Faire passer les circuits **B1** à **B4** en direction du faisceau stéréo (1) sur la radio à moniteur de bord et les brancher à l'aide des connecteurs autodénudant (2) sur les câbles HP de même couleur du faisceau stéréo (1).

**I**
Démonter la plaque de fixation gauche (1) du store combiné (2) et la remplacer par la plaque de fixation (3) découpée fournie (nomenclature des pièces rep. 10).

La plaque de fixation gauche (1) existante dans le véhicule doit être remplacée. Elle ne convient pas au montage parfait du subwoofer en raison du risque d'endommagement.◂

Repérer par un coup de pointeau le trou (4) à la distance **a** et **b** du store combiné (2).

Cote **a** = 111 mm
Cote **b** = 1,5 mm

Percer le point repéré à Ø 3,0 mm.



source: www.ow.no

**J**
Pour fixer le store combiné (1) devant la banquette arrière (2), il faut mettre en place la goupille fournie (3) dans le trou (4) de la fig. **I** verticalement de haut en bas.
Cette mesure doit être impérativement respectée pour le rangement de la cassette (store combiné) (voir notice d'utilisation du véhicule, utilisation, coffre touring, rangement).

**Opérations finales**

 Fixer tous les faisceaux supplémentaires aux endroits appropriés à l'aide des serre-câbles.◂

Remonter les pièces sur le véhicule en procédant dans l'ordre inverse à la dépose.
Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.

**Codage**

Ce système ne nécessite pas de codage.

**Manipulation du subwoofer**

En redressant le dossier arrière, ranger les câbles du subwoofer avec le connecteur en veillant à ne pas les coincer au verrouillage du dossier entre le subwoofer/dossier et la surface de chargement.

Le subwoofer peut être rapidement déposé si tout le volume du coffre à bagages doit être utilisé, ou en cas d'utilisation du sac à skis.

- Retirer la clé de contact.
- Basculer le dossier en avant avec le subwoofer en veillant à ne pas coincer les connecteurs des câbles du subwoofer en inclinant le dossier.
- Déverrouiller le connecteur 3 pôles blanc et le détacher avec précaution.
- Déverrouiller ensuite le connecteur 4 pôles noir et le détacher avec précaution.
- Défaire les trois fermetures rapides à l'aide d'un grand tournevis plat ou d'une pièce de monnaie (90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
- Retirer le subwoofer.

Procéder au remontage de la même façon.

**Le subwoofer doit toujours être fixé par tous les trois axes de fermeture avant de prendre la route.**

**Manipulation du store combiné**

Le store combiné ne doit pas être emporté à bord sans être fixé.
Le rangement de la cassette (store combiné) (voir notice d'utilisation du véhicule, utilisation, coffre touring, rangement) est possible en prenant une mesure complémentaire.

Le blocage d'origine de la cassette (store combiné) doit être complété par le montage de la goupille fournie jointe (voir description fig. **J**).
Il est recommandé de se faire expliquer la nouvelle méthode de blocage par le personnel technique de l'atelier.


source: www.ow.no

## 2.5 Inbouw bij E39/2 voertuigen

Bij E39/2 voertuigen met laadhulpinrichting (SU 412) moet de "Ombouwset laadhulpinrichting" afzonderlijk besteld worden (zie elektronische onderdelencatalogus ETK).

**Voorbereidende werkzaamheden**

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accuaansluitingen losnemen.
De combirollo uitbouwen.
De zijdelingse bekleding linksachter uitbouwen.
De zitting van de achterbank uitbouwen.
De zijdelingse stoffering links van de achterbank uitbouwen.
Beide linker dorpelafschermlijsten uitbouwen (uitsluitend E39/2 zonder boordmonitorradio).
De linker B-stijl bekleding uitbouwen (uitsluitend E39/2 zonder boordmonitorradio).
De linker A-stijl bekleding uitbouwen (uitsluitend E39/2 zonder boordmonitorradio).
De afdekking links onder het instrumentenpaneel uitbouwen (uitsluitend E39/2 met stuur links, zonder boordmonitorradio).
De afdekking van de bagageruimtebodem c.q. de laadhulpinrichting uitbouwen.
De afdekking van het reservewiel c.q. de houderrails voor de laadhulpinrichting links naast de reservewielkuip uitbouwen.
De accuafdekking uitbouwen.
Het opbergvak boven de accu uitbouwen.

**De ingevouwen pagina uitvouwen!**

**A**
De aan de subwoofer gemonteerde grendelpennen verwijderen. Deze grendelpennen moeten later voor het bevestigen van de subwoofer weer in dezelfde openingen worden gemonteerd.
De subwoofer (1) aan de achterkant van de linker achterbankrugleuning (2) met de afstand **a** positioneren zodat de bovenste bevestigingsplaat van de subwoofer (1) tegen de bovenkant (3) van de achterbankrugleuning (2) aanligt.
Vervolgens de boringen (4) aftekenen.

Maat **a** = 30 mm.


Voorzichtig boren aangezien het plaatoppervlak aan de boorpositie oneffen zijn kan.◂

De subwoofer (1) weer verwijderen, de afgetekende boorposities met Ø 3,5 mm voorboren en vervolgens tot Ø 9,5 mm uitboren.

**B**


Voorzichtig boren aangezien het plaatoppervlak aan de boorpositie oneffen zijn kan.◂

De houdernokken (1) over de drie bestaande boringen (2) positioneren. Vervolgens aan de achterkant van de linker achterbankrugleuning (4) telkens twee boorposities met behulp van de boringen (3) in de houdernokken (1) aftekenen. De afgetekende boorposities met Ø 2,5 mm boren en de houdernokken (1) met bolkopplaatschroeven 3,9 x 25 (5) bevestigen.

**C**


Voor het bevestigen van de subwoofer kan een muntstuk of een grote platte schroevendraaier worden gebruikt.◂

De subwoofer (1) op de voorziene bevestigingsapunten leggen en met de grendelpennen (2) bevestigen.

Het witte 3-polige pennenhuis (3) van de subwoofer (1) op de aftakking **A4**, het witte 3polige bussenhuis van de voedingskabel **A** aansluiten.
Het zwarte 4-polige pennenhuis (4) van de subwoofer (1) op de aftakking **B5**, het zwarte 4-polige bussenhuis van de luidsprekerkabel **B**, aansluiten.
Vervolgens de voedingskabel **A** en de luidsprekerkabel **B** naar de voorziene aansluitposities in het voertuig installeren (zie volgende afbeeldingen **D**, **E**, **F**, **G** en **H** alsmede hoofdstuk 21 'Overzicht aansluitingen extra draadbomen').



source: www.ow.no

**D**
**Voertuigen zonder boordmonitorradio**

▷ De leidingen van de voedingskabel **A** mogen bij voertuigen met laadhulpinrichting de schroefbevestigingsplaatsen van de linker rail van de laadhulpinrichting niet raken.◁

De aftakking **A1**, kabelkleur rood, naar het steunpunt kl. 30 boven de accu rechtsachter in de bagageruimte installeren (voor aansluiting zie afbeelding **F**).
De aftakking **A2**, kabelkleur wit, langs de linker dorpelafschermlijst naar de inbouwpositie van de radio (1) installeren en d.m.v. de snijklemconnector (2) op de voedingsleiding (3), kabelkleur wit, vanuit **PIN 16** van het zwarte 17-polige bussenhuis (4) van de stereodraadboom aansluiten.
De aftakking **A3**, het kabeloog Ø 6 mm, kabelkleur bruin, op het massasteunpunt **X13016** onder het linker achterlicht monteren.

**E**
**Voertuigen mét boordmonitorradio**

▷ De leidingen van de voedingskabel **A** mogen bij voertuigen met laadhulpinrichting de schroefbevestigingsplaatsen van de linker rail van de laadhulpinrichting niet raken.◁

De aftakking **A1**, kabelkleur rood, naar het steunpunt kl. 30 boven de accu rechtsachter in de bagageruimte installeren (voor aansluiting zie afbeelding **F**).
De aftakking **A2**, kabelkleur wit, naar de inbouwpositie van de boordmonitorradio (1) installeren en d.m.v. de snijklemconnector (2) op de voedingsleiding (3), kabelkleur wit, vanuit **PIN 16** van het zwarte 17-polige bussenhuis (4) van de stereodraadboom aansluiten.
De aftakking **A3**, het kabeloog Ø 6 mm, kabelkleur bruin, op het massasteunpunt **X13016** onder het linker achterlicht monteren.

**F**
De aftakking **A1** van de voedingskabel **A** op de juiste maat inkorten, de meegeleverde platte aansluitstekker vastcrimpen en op de zekeringhouder **C2** van de voedingskabel met zekering **C** aansluiten.
De voedingskabel met zekering **C** met het kabeloog Ø 6 mm **C1** op het steunpunt kl. 30 boven de accu monteren.

**G**
**Voertuigen zonder boordmonitorradio**

▷ De afbeelding laat het aansluiten van de aftakking **B1** van de luidsprekerkabel **B** zien. Bij de aftakkingen **B2** tot en met **B4** moet op analoge wijze tewerk worden gegaan. De leidingen van de luidsprekerkabel **B** mogen bij voertuigen met laadhulpinrichting de schroefbevestigingsplaatsen van de linker rail van de laadhulpinrichting niet raken.◁

De aftakkingen **B1** tot en met **B4** naar de stereodraadboom (1) bij de linker achterwielkast installeren en d.m.v. de snijklemconnectoren (2) op de luidsprekerleidingen van dezelfde kleur van de stereodraadboom (1) ansluiten.

**H**
**Voertuigen mét boordmonitorradio**

▷ De afbeelding laat het aansluiten van de aftakking **B1** van de luidsprekerkabel **B** zien. Bij de aftakkingen **B2** tot en met **B4** moet op analoge wijze tewerk worden gegaan. De leidingen van de luidsprekerkabel **B** mogen bij voertuigen met laadhulpinrichting de schroefbevestigingsplaatsen van de linker rail van de laadhulpinrichting niet raken.◁

De aftakkingen **B1** tot en met **B4** naar de stereodraadboom (1) bij de boordmonitorradio installeren en d.m.v. de snijklemconnectoren (2) op de luidsprekerleidingen van dezelfde kleur van de stereodraadboom (1) ansluiten.

**I**
De linker bevestigingsplaat (1) van de combirollo (2) demonteren en door de meegeleverde houderrail met uitsparing (3) vervangen (onderdelenoverzicht positie nummer 10).

▷ De bestaande linker bevestigingsplaat (1) in het voertuig dient te worden vervangen. Deze is - wegens gevaar van beschadiging - voor de goede montage van de subwoofer ongeschikt.◁

De boring (4) met de afstanden **a** en **b** op de combirollo (2) centerponsen.

Maat **a** = 111 mm,
Maat **b** = 1,5 mm.

De gecenterponste boorpositie met Ø 3,0 mm boren.


source: www.ow.no

**J**
Bij het bevestigen van de combirollo (1) vóór de achterbank (2) moet de meegeleverde borgpen (3) recht van boven naar beneden in de boring (4) van afbeelding **I** worden ingezet.
Met deze maatregel moet bij het opbergen van de cassette (combirollo) beslist rekening worden gehouden (zie voertuighandleiding, bediening, laadruimte touring, opbergen).

**Afsluitende werkzaamheden**

 Alle extra draadbomen met kabelstroppen op geschikte plaatsen vastzetten.

Het voertuig in omgekeerde uitbowvolgorde weer samenstellen.
De accuaansluitingen herstellen.
De werking van de subwoofer controleren.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.

**Codering**

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

**Hantering van de subwoofer**

Bij het overeindzetten van de achterbankrugleuning de subwooferleidingen met stekaansluitingen zodanig opbergen dat deze bij het ingrijpen van de achterbankrugleuning niet tussen de subwoofer/achterbankrugleuning en het laadvlak bekneld kunnen raken.

Indien de volledige capaciteit van de bagageruimte benodigd wordt of de skizak moet worden gebruikt, kan de subwoofer vlug uitgebouwd worden:

- De contactsleutel uittrekken.
- De rugleuning met de subwoofer naar voren omklappen zodat de stekaansluitingen van de subwooferleidingen bij het neerleggen van de rugleuning niet bekneld kunnen raken.
- De witte 3-polige aansluitstekker ontgrendelen en voorzichtig losnemen.
- Vervolgens de zwarte 4-polige aansluitstekker ontgrendelen en voorzichtig losnemen.
- De drie snelsluitingen met een grote platte schroevendraaier of een muntstuk losnemen (90° linksom draaien).
- De subwoofer verwijderen.

Daarna kan de subwoofer op eenzelfde eenvoudige wijze weer worden ingebouwd.

**Tijdens het rijden moet de subwoofer altijd met alle drie grendelpennen bevestigd zijn.**

**Hantering van de combirollo**

De combirollo mag nooit los (onbevestigd) vervoerd worden.
De cassette (combirollo) kan door een extra maatregel worden opgeborgen (zie voertuighandleiding, bediening, laadruimte touring, opbergen).

De oorspronkelijke borging van de cassette (combirollo) moet door gebruik van de meegeleverde borgpen wordersteund worden (zie beschrijving afbeelding **J**).
Het is alleszins aan te bevelen zich de nieuwe borgmethode door deskundig personeel in de werkplaats te laten toelichten.



source: www.ow.no

## 2.5 Montering i E39/2 bilar

I E39/2-bilar med lasthjälp (SA 412) måste "Ombyggnadssats, lasthjälp" beställas separat enligt Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

**Förarbeten**

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Demontera kombinationsrullgardinen.
Demontera sidobeklädnaden bak till vänster.
Tag ut baksätets sätespolster.
Tag ut baksätets sidopolster till vänster.
Demontera båda tröskellisterna till vänster (endast E39/2 utan monitorradio).
Demontera B-stolpens beklädnad till vänster (endast E39/2 utan monitorradio).
Demontera A-stolpens beklädnad till vänster (endast E39/2 utan monitorradio).
Demontera skyddet under instrumentbrädan till vänster (endast E39/2 utan monitorradio).
Demontera skyddet för bagageutrymmets golv resp lasthjälpen.
Demontera reservhjulets skydd resp hållarskenan för lasthjälpen till vänster bredvid reservhjulsfördjupningen.
Demontera batteriets skydd.
Demontera förvaringsfacket ovanför batteriet

**Fäll ut sidan!**

**A**
Avlägsna låstapparna som är monterade på subwoofern. Låstapparna monteras senare i samma hål och används för att fästa subwoofern.
Placera subwoofern (1) på baksidan av vänster ryggstöd (2), rikta in avståndet **a** så, att subwooferns övre flik ligger an mot överkanten (3) på baksätets ryggstöd (2). Markera därefter borrhålen (4).

Avstånd **a** = 30 mm

▷ Borra försiktigt, eftersom plåtytan kan vara ojämn på det stället.◁

Tag av subwoofern (1), förborra med Ø 3,5 mm på de markerade ställena och borra därefter upp dem till Ø 9,5 mm.

**B**

▷ Borra försiktigt, eftersom plåtytan kan vara ojämn på det stället.◁

Rikta in hållarnockarna (1) över de befintliga borrhålen (2). Markera, med hjälp av hålen (3) i hållarnocken (1), två borrställen per hållarnock på baksidan av vänster ryggstöd (4). Borra upp de markerade borrställena med Ø 2,5 mm och fäst hållarnocken (1) med plåtskruvarna 3,9 x 25 (5).

**C**

▷ För att fästa subwoofern kan man använda ett mynt eller en stor spårskruvmejsel.◁

Placera subwoofern (1) på de därtill avsedda fästpunkterna och fäst den med låstapparna (2).

Koppla samman subwooferns (1) vita 3-poliga stiftkontakthus (3) med förgrening **A4**, vitt 3-poligt hylskontakthus på strömförsörjningskabeln **A**.
Koppla samman subwooferns (1) svarta 4-poliga stiftkontakthus (4) med förgrening **B5**, svart 4-poligt hylskontakthus på högtalarkabeln **B**.
Drag därefter strömförsörjningskabeln **A** och högtalarkabeln **B** till anslutningsplatserna i bilen (se efterföljande bilder, **D**, **E**, **F** och kapitel 21 Kopplingsöversikt, extra kabelstammar).


source: www.ow.no

**D**
**Bilar utan monitorradio**

 Strömförsörjningskabelns **A** ledningar får i bilar med lasthjälp inte vidröra fästpunkterna på lasthjälpens vänstra skena.◂

Drag förgrening **A1** (kabelfärg röd) till anslutningspunkten Kl. 30 ovanför batteriet i bagageutrymmet bak till höger (anslutning, se under bild **F**).
Drag förgrening **A2** (kabelfärg vit) längs med vänster tröskellist till radions monteringsplats (1) och anslut med klämkopplingen (2) till strömförsörjningsledningen (3) (kabelfärg vit) **stift 16** från stereokabelstammens svarta 17-poliga hylskontakthus (4).
Skruva fast förgrening **A3**, kabelögla Ø 6 mm (kabelfärg brun) på jordanslutningspunkt **X13016** (3) under vänster bakljus.

**E**
**Bilar med monitorradio**

 Strömförsörjningskabelns **A** ledningar får i bilar med lasthjälp inte vidröra fästpunkterna på lasthjälpens vänstra skena.◂

Drag förgrening **A1** (kabelfärg röd) till anslutningspunkten Kl. 30 ovanför batteriet i bagageutrymmet bak till höger (anslutning, se under bild **F**).
Drag förgrening **A2** (kabelfärg vit) till monitorradions monteringsplats (1) och anslut med klämkopplingen (2) till strömförsörjningsledningen (3) (kabelfärg vit) **stift 16** från stereokabelstammens svarta 17-poliga hylskontakthus (4).
Skruva fast förgrening **A3**, kabelögla Ø 6 mm (kabelfärg brun) på jordanslutningspunkt **X13016** under vänster bakljus.

**F**
Kapa förgrening **A1** från strömförsörjningskabeln **A**, krymp på den medlevererade flatkontakten och stick in den i säkringshållaren **C2** från strömkabeln med säkring **C**.
Skruva fast strömkabeln med säkring **C** på anslutningspunkten Kl. 30 ovanför batteriet med kabelögla Ø 6 mm, **C1**.

**G**
**Bilar utan monitorradio**

 Bilden visar anslutningen av förgrening **B1** från högtalarkabeln **B**. Förgreningarna **B2** till och med **B4** ansluts på samma sätt. Högtalarkabelns **B** ledningar får i bilar med lasthjälp inte vidröra fästpunkterna på lasthjälpens vänstra skena.◂

Drag förgrening **B1** till och med **B4** till stereokabelstammen (1) i hjulhuset bak till vänster och anslut med klämkopplingen (2) till stereokabelstammens (1) högtalarledningar med samma färg.

**H**
**Bilar med monitorradio**

 Bilden visar anslutningen av förgrening **B1** från högtalarkabeln **B**. Förgreningarna **B2** till och med **B4** ansluts på samma sätt. Högtalarkabelns **B** ledningar får i bilar med lasthjälp inte vidröra fästpunkterna på lasthjälpens vänstra skena.◂

Drag förgrening **B1** till och med **B4** till stereokabelstammen (1) i monitorradion och anslut med klämkopplingen (2) till stereokabelstammens (1) högtalarledningar med samma färg.

**I**
Tag bort kombirullgardinens (2) vänstra fästplatta (1) och byt ut den mot den medlevererade utskurna fästplattan (3) (delöversikt, positionsnummer 10).

 Den i bilen befintliga fästplattan till vänster (1) måste bytas ut. Den är inte lämplig för korrekt montering av subwoofern, då det finns risk för skador.◂

Körna borhålet (4) med avstånden **a** och **b** på kombirullgardinen (2).

Mått **a** = 111 mm
Mått **b** = 15 mm

Borra upp det körnade borrstället med Ø 3 mm.



source: www.ow.no

**J**
Vid fastsättningen av kombirullgardinen (1) framför baksätet (2) måste det medlevererade säkringsstiftet (3) sättas in lodrätt i borrhålet (4) från bild **I**, uppifrån och ned.
Denna åtgärd måste ovillkorligen beaktas när kassetten (kombirullgardinen) stuvas undan (se bilens bruksanvisning, Manövrering, lastutrymme - touring, stuva undan).

**Avslutande arbeten**

 Alla extra kabelstammar skall fästas med buntband på lämpliga ställen.◂

Montera ihop bilen i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Anslut batteriet.
Genomför funktionskontroll.
Skriv ut felminnet.

**Kodning**

Detta system kodas inte.

**Hantering av subwoofern**

När man fäller upp ryggstödet skall man kontrollera att subwooferledningarna och stickkontakterna inte kan klämmas mellan subwoofern/ryggstödet och lastytan när ryggstödet hakar i.

Om man måste utnyttja hela bagageutrymmet, resp vill använda skidsäcken, kan man snabbt demontera subwoofern:

- Drag ut tändningsnyckeln
- Fäll fram ryggstödet med subwoofern så, att ledningens insticksanslutningar inte kläms fast när man fäller ned ryggstödet
- Lås upp den vita 3-poliga insticksanslutningen och lossa den försiktigt
- Lås sedan upp den 4-poliga svarta insticksanslutningen och lossa den försiktigt
- Lossa de tre snabbkopplingarna med hjälp av en stor skruvmejsel eller ett mynt (vrid 90° moturs)
- Tag bort subwoofern

Återmonteringen görs på samma sätt.

**Under färd måste subwoofern alltid vara fäst med alla tre låstappar.**

**Hantering av kombirullgardinen**

Kombirullgardinen får inte medföras utan att sitta fast.
Kassetten (kombirullgardinen ) kan stuvas undan med en extra åtgärd (se bilens bruksanvisning, Manövrering, lastutrymme - touring, stuva undan).

Kassettens (kombirullgardinen) ursprungliga säkring måste stödjas genom monteringen av det medlevererade säkringsstiftet (se beskrivningen bild **J**).
Det är lämpligt att låta fackpersonalen i verkstaden förklara den nya säkringsmetoden.


source: www.ow.no

## 2.5 Montaggio in vetture E39/2

Nelle vetture E39/2 con piano di carico scorrevole (optional 412), si dovrà ordinare separatamente il "kit di trasformazione piano di carico scorrevole", vedi catalogo ricambi elettronico (ETK).

**Lavori preliminari**

Stampare il contenuto della memoria difetti.
Scollegare la batteria.
Smontare l'avvolgibile combinato.
Smontare il rivestimento laterale posteriore sinistro.
Smontare l'imbottitura del divano posteriore.
Smontare l'imbottitura laterale sinistra del divano posteriore.
Smontare entrambi i batticalcagno sul lato sinistro (solo E39/2 senza radio con monitor di bordo).
Smontare il rivestimento montante centrale sinistro (solo E39/2 senza radio con monitor di bordo).
Smontare il rivestimento montante anteriore sinistro (solo E39/2 senza radio con monitor di bordo).
Smontare la copertura a sinistra sotto la plancia (solo E39/2 con guida a sinistra senza radio con monitor di bordo).
Smontare la copertura fondo bagagliaio o il piano di carico scorrevole.
Smontare la copertura ruota di scorta o la guida di ritegno per piano di carico scorrevole, a sinistra accanto al vano per ruota di scorta.
Smontare la copertura per batteria.
Smontare il ripostiglio sopra la batteria.

**Aprire la pagina a risvolto!**

**A**
Rimuovere i perni di chiusura montati sul subwoofer. I perni vengono montati in un secondo tempo nelle medesime aperture, per fissare il subwoofer.
Posizionare il subwoofer (1) sul lato posteriore dello schienale del sedile sinistro (2) alla distanza **a** in modo che la linguetta superiore del subwoofer (1) appoggi al bordo superiore (3) dello schienale posteriore (2). Marcare quindi i fori (4).

Quota **a** = 30mm

 Praticare i fori con cautela, dato che in questo punto la superficie di lamiera può non essere piana.◂

Togliere il subwoofer (1), preforare i punti marcati con Ø 3,5 mm e quindi allargarli a Ø 9,5 mm.

**B**

 Praticare i fori con cautela, dato che in questo punto la superficie di lamiera può non essere piana.◂

Posizionare il ritegno (1) sopra i tre fori (2). Quindi, sul lato posteriore dello schienale posteriore sinistro (4), marcare due punti di foratura per ciascuno, servendosi dei fori (3) dei ritegni (1). Forare i punti marcati con Ø 2,5 mm e fissare i ritegni (1) con le viti a testa svasata con calotta 3,9x25 (5).

**C**

 Per avvitare il subwoofer si può usare una moneta o un grande giraviti con lama diritta.◂

Appoggiare il subwoofer (1) sopra i punti di fissaggio previsti e fissarlo con i perni di chiusura (2).

Unire la scatola portaspina bianca tripolare (3) del subwoofer (1) con la derivazione **A4**, alla scatola portapresa bianca tripolare del cavo alimentazione corrente **A**.
Unire la scatola portaspina nera a 4 poli (4) del subwoofer (1) con la derivazione **B5**, alla scatola portapresa nera a 4 poli del cavo altoparlante **B**.
Successivamente, posare il cavo alimentazione corrente **A** e il cavo altoparlante **B** verso i punti di collegamento previsti nella vettura (vedi figure **D**, **E**, **F**, **G**, **H** e il capitolo 21 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari).



source: www.ow.no

**D**
**Vetture senza radio con monitor di bordo**

▷ Nelle vetture con piano di carico scorrevole, i conduttori del cavo alimentazione corrente **A** non devono toccare i punti d'avvitatura della guida sinistra del piano di carico.◁

Posare la derivazione **A1**, cavo rosso, verso il collegamento mors. 30 sopra la batteria, dietro a destra nel bagagliaio (allacciamento vedi figura **F**).
Posare la derivazione **A2**, cavo bianco, lungo il batticalcagno sinistro, fino al punto di montaggio della radio (1) e allacciarla con il connettore a morsetto (2) al cavo alimentazione corrente bianco (3), al **PIN16** della scatola portapresa nera a 17 poli (4) del fascio cavi stereo.
Avvitare la derivazione **A3**, cavo marrone, al punto di massa **X13016** sotto il gruppo ottico posteriore sinistro.

**E**
**Vetture con radio con monitor di bordo**

▷ Nelle vetture con piano di carico scorrevole, i conduttori del cavo alimentazione corrente **A** non devono toccare i punti d'avvitatura della guida sinistra del piano di carico.◁

Posare la derivazione **A1**, cavo rosso, verso il collegamento mors. 30 sopra la batteria, dietro a destra nel bagagliaio (allacciamento vedi figura **F**).
Posare la derivazione **A2**, cavo bianco, verso il punto di montaggio della radio (1) e allacciarla con il connettore a morsetto (2) al cavo alimentazione corrente bianco (3), al **PIN16** della scatola portapresa nera a 17 poli (4) del fascio cavi stereo.
Avvitare la derivazione **A3**, capocorda ad anello Ø 6mm cavo marrone, al punto di massa **X13016** sotto il gruppo ottico posteriore sinistro.

**F**
Tagliare a misura la derivazione **A1** del cavo alimentazione corrente **A**, cianfrinarvi l'acclusa spina di contatto piatta e infilarla nel portafusibili **C2** del cavo alimentazione corrente con fusibile **C**.
Avvitare il capocorda ad anello Ø 6mm **C1** del cavo alimentazione corrente con fusibile **C** al polo positivo della batteria.

**G**
**Vetture senza radio con monitor di bordo**

▷ La figura illustra il collegamento della derivazione **B1** del cavo altoparlante **B**. Per le derivazioni da **B2** a **B4** procedere in relazione. Nelle vetture con piano di carico scorrevole, i conduttori del cavo alimentazione corrente **A** non devono toccare i punti d'avvitatura della guida sinistra del piano di carico.◁

Posare la derivazione **B1** a **B4** verso il fascio cavi vettura (1) al passaruota posteriore sinistro e allacciarle con connettori a morsetto (2) ai cavi altoparlante di uguale colore del fascio cavi per stereo (1).

**H**
**Vetture con radio con monitor di bordo**

▷ La figura illustra il collegamento della derivazione **B1** del cavo altoparlante **B**. Per le derivazioni da **B2** a **B4** procedere in relazione. Nelle vetture con piano di carico scorrevole, i conduttori del cavo alimentazione corrente **A** non devono toccare i punti d'avvitatura della guida sinistra del piano di carico.◁

Posare la derivazione **B1** a **B4** verso il fascio cavi vettura (1) al passaruota posteriore sinistro e allacciarle con connettori a morsetto (2) ai cavi altoparlante di uguale colore del fascio cavi per stereo (1).

**I**
Smontare la piastra di fissaggio sinistra (1) dell'avvolgibile combinato (2) e sostituirla con la piastra di fissaggio fornita in dotazione (3) (tavola componenti, posizione 10).

▷ La piastra di fissaggio sinistra (1) esistente nella vettura, va sostituita. A causa del pericolo di lesioni, questa non è adatta per un corretto montaggio del subwoofer.◁

Tracciare con bulinatura il foro (4) sull'avvolgibile combinato (2), alla distanza **a** e **b**.

Quota **a** = 111 mm
Quota **b** = 1,5 mm

Nella bulinatura praticare un foro di Ø 3,0 mm.


source: www.ow.no

**J**
Se si fissa l'avvolgibile combinato (1) davanti al divano posteriore (2), di deve infilare la spina di sicurezza (3) fornita in dotazione, nel foro (4) illustrato nella figura **I**, verticalmente dall'alto verso il basso.
Questa misura va assolutamente osservata quando si ripone la cassetta (avvolgibile combinato) (vedi libretto Uso e manutenzione della vettura, comandi, vano di carico touring, sistemazione)

**Lavori conclusivi**

 Tutti i fasci cavi supplementari vanno fissati con fascette nei punti adatti.◄

Riassemblare la vettura procedendo nel ordine inverso a quello dello smontaggio.
Allacciare la batteria.
Controllare il funzionamento.
Stampare il contenuto della memoria difetti.

**Codificazione**

Questo sistema non è importante per la codificazione.

**Uso del subwoofer**

Raddrizzando lo schienale del sedile posteriore, sistemare i cavi del subwoofer con il connettore in modo che, quando lo schienale s'innesta nel fermo non possano essere schiacciati fra il subwoofer e il piano di carico.

Quando occorre l'intero vano del bagagliaio, o se si usa il sacco portasci, il subwoofer può essere smontato rapidamente:

- Sfilare la chiave dell'accensione
- Ribaltare in avanti lo schienale con il subwoofer, in modo che, coricando lo schienale, non si schiaccino i connettori dei cavi del subwoofer
- Sbloccare il connettore bianco tripolare e staccarlo cautamente
- Quindi sbloccare il connettore nero a 4 poli e staccarlo cautamente
- Allentare i tre attacchi rapidi con un grande girativi a lama diritta o con una moneta (90° in senso antiorario)
- Rimuovere il subwoofer

Il rimontaggio è altrettanto semplice.

**Durante la marcia, il subwoofer deve essere sempre fissato con tutti e tre i perni di chiusura.**

**Uso dell'avvolgibile combinato**

Non è consentito trasportare l'avvolgibile combinato senza fissarlo.
La cassetta (avvolgibile combinato) (vedi libretto Uso e manutenzione della vettura, comandi, vano di carico touring, sistemazione) può essere riposta previa operazione supplementare.

In appoggio alla sicura originaria della cassetta (avvolgibile combinato) di deve usare la spina di sicurezza fornita in dotazione (vedi descrizione figura **J**).
Sarà opportuno farsi spiegare dal personale specializzato dell'officina, il nuovo metodo per assicurare la cassetta.



source: www.ow.no

## 2.5 Montaje en vehículos E39/2

En los vehículos E39/2 equipados con sistema de ayuda para la carga (equipamiento especial 412) deberá pedirse por separado el "Juego de transformación Ayuda para la carga" según el Catálogo electrónico de recambios (ETK).

**Trabajos previos**

Imprimir el contenido de la memoria de averías.
Desembornar la batería.
Desmontar la persianilla combinada.
Desmontar el revestimiento lateral trasero izquierdo.
Desmontar el tapizado de la banqueta del asiento trasero.
Desmontar el tapizado lateral de la banqueta trasera izquierda.
Desmontar ambos listones de umbral del lado izquierdo (sólo E39/2 sin radio-monitor de a bordo)
Desmontar el revestimiento del montante B izquierdo (sólo E39/2 sin radio-monitor de a bordo)
Desmontar el revestimiento del montante A izquierdo (sólo E39/2 sin radio-monitor de a bordo)
Desmontar la cubierta situada debajo del tablero de instrumentos, lado izquierdo (sólo E39/2 con volante a la izquierda sin radio-monitor de a bordo).
Desmontar la cubierta del piso del maletero o la ayuda para la carga.
Desmontar la cubierta de la rueda de reserva o el riel de fijación de la ayuda para la carga lado izquierdo junto a la concavidad de alojamiento de la rueda de reserva.
Desmontar la cubierta de la batería.
Desmontar el compartimento portaobjetos situado sobre la batería.

**¡Desplegar la página lateral!**

**A**
Retirar las espigas de cierre montadas en el subwoofer. Las espigas de cierre se montarán más tarde en los mismos orificios para fijar el subwoofer.
Ajustar el subwoofer (1) en el lado posterior del respaldo del asiento trasero (2) a la distancia **a** de forma que la pestaña superior del subwoofer (1) apoye en el canto superior (3) del respaldo del asiento (2).
Marcar los orificios (4) a continuación.

Medida **a** = 30 mm


Efectuar los taladros con precaución, ya que en dicha zona puede ser irregular la superficie de chapa.◀

Retirar el subwoofer (1), perforar los taladros en los puntos marcados con una broca de 3,5 mm de Ø y agrandar los taladros efectuados con una broca de 9,5 mm de Ø.

**B**


Efectuar los taladros con precaución, ya que en dicha zona puede ser irregular la superficie de chapa.◀

Ajustar las levas de fijación (1) a los tres orificios existentes (2). Marcar a continuación dos puntos de taladrado con ayuda de los taladros (3) en las levas de fijación (1) en el lado posterior del respaldo del asiento trasero izquierdo. Perforar los puntos de taladrado marcados con una broca de 2,5 mm de Ø y fijar las levas de fijación (1) con los tornillos rosca chapa de cabeza alomada 3,9x25 (5).

**C**


Para fijar el subwoofer puede utilizarse una moneda o un destornillador grande de punta plana.◀

Colocar el subwoofer (1) sobre los puntos de fijación previstos y fijarlos con las espigas de cierre (2).

Unir la caja de espigas blanca de 3 polos (3) del subwoofer (1) con el ramal **A4**, caja de hembrillas blanca de 3 polos del cable de alimentación de tensión **A**.
Unir la caja de espigas negra de 4 polos (4) del subwoofer (1) con el ramal **B5**, caja de hembrillas negra de 4 polos del cable del altavoz **B**.
Tender a continuación el cable de alimentación de corriente **A** y el cable de altavoz **B** a los puntos de conexión previstos en el vehículo (véanse las figuras siguientes **D**, **E**, **F**, **G**, **H** y el capítulo 21 Vista general de mazos de cables adicionales).


source: www.ow.no

**D**
**Vehículos sin radio-monitor de a bordo**

 Los conductores del cable de alimentación de corriente **A** no deben tocar los puntos de atornillamiento del riel izquierdo del dispositivo de ayuda para la carga en los vehículos equipados con dicho dispositivo.◂

Tender el ramal **A1**, cable de color rojo, hasta el punto auxiliar borne 30 situado encima de la batería, en el lado trasero derecho del maletero (empalme, véase la figura **F**).
Tender el ramal **A2**, cable de color blanco, a lo largo del listón de umbral izquierdo hasta el lugar de montaje de la radio (1) y conectarlo con conectores de aislamiento desplazable (2) al cable de alimentación de corriente (3), cable de color blanco, al **pin 16** de la caja de hembrillas negra de 17 polos (4) del mazo de cables del sistema estéreo.
Atornillar el ramal **A3**, terminal anular de cable de 6 mm de Ø, cable de color marrón, al punto auxiliar de masa **X13016** debajo de la luz trasera izquierda.

**E**
**Vehículos con radio-monitor de a bordo**

 Los conductores del cable de alimentación de corriente **A** no deben tocar los puntos de atornillamiento del riel izquierdo del dispositivo de ayuda para la carga en los vehículos equipados con dicho dispositivo.◂

Tender el ramal **A1**, cable de color rojo, hasta el punto auxiliar borne 30 situado encima de la batería, en el lado trasero derecho del maletero (empalme, véase la figura **F**).
Tender el ramal **A2**, cable de color blanco, hasta el lugar de montaje de la radio-monitor de a bordo (1) y conectarlo con conectores de aislamiento desplazable (2) al cable de alimentación de corriente (3), cable de color blanco, al **pin 16** de la caja de hembrillas negra de 17 polos (4) del mazo de cables del sistema estéreo.
Atornillar el ramal **A3**, terminal anular de cable de 6 mm de Ø, cable de color marrón, al punto auxiliar de masa **X13016** debajo de la luz trasera izquierda.

**F**
Cortar a la medida el ramal **A1** del cable de alimentación de corriente **A**, engarzar el contacto enchufable plano adjuntado y conectarlo en el soporte de fusible **C2** del cable eléctrico con fusible **C**.
Atornillar el terminal anular de cable de 6 mm de Ø **C1** del cable eléctrico con fusible **C** al punto auxiliar borne 30 situado encima de la batería.

**G**
**Vehículo sin radio-monitor de a bordo**

 La figura muestra la conexión del ramal **B1** del cable de altavoz **B**. Proceder en consonancia con los ramales **B2** a **B4**. Los conductores del cable de altavoz **B** no deben tocar los puntos de atornillamiento del riel izquierdo del dispositivo de ayuda para la carga en los vehículos equipados con dicho dispositivo.◂

Tender los ramales **B1** a **B4** hacia el mazo de cables del sistema estéreo (1) en el pasarruedas trasero izquierdo y conectarlos con conectores de aislamiento desplazable (2) a los cables de altavoz del mismo color del mazo de cables del sistema estéreo (1).

**H**
**Vehículos con radio-monitor de a bordo**

 La figura muestra la conexión del ramal **B1** del cable de altavoz **B**. Proceder en consonancia con los ramales **B2** a **B4**. Los conductores del cable de altavoz **B** no deben tocar los puntos de atornillamiento del riel izquierdo del dispositivo de ayuda para la carga en los vehículos equipados con dicho dispositivo.◂

Tender los ramales **B1** a **B4** hacia el mazo de cables del sistema estéreo (1) en el radio-monitor de a bordo y conectarlos con conectores de aislamiento desplazable (2) a los cables de altavoz del mismo color del mazo de cables del sistema estéreo (1).

**I**
Desmontar la placa de fijación izquierda (1) de la persianilla combinada (2) y sustituirla por la placa de fijación recortada (3) suministrada en el juego de montaje (vista general de piezas, posición 10).

 Debe sustituirse la placa de fijación izquierda (1) existente en el vehículo. No es adecuada para conseguir un montaje perfecto del subwoofer, debido al riesgo de causar daños.◂

Granetear el taladro (4) a las distancias **a** y **b** en la persianilla combinada (2).

Medida **a** = 111 mm
Medida **b** = 1,5 mm

Taladrare en el punto de taladrado graneteado con una broca de 3,0 mm de Ø.



source: www.ow.no

**J**
Al fijar la persianilla combinada (1) delante de la banqueta del asiento trasero (2) deberá colocarse verticalmente, de arriba abajo, el pasador de seguridad (3) suministrado en el orificio (4) de la figura **I**.
Esta medida debe observarse imprescindiblemente al guardar el casete (persianilla combinada) (véase el manual de instrucciones de servicio del vehículo, manejo, espacio para la carga touring, carga).

**Trabajos finales**

 Fijar todos los mazos de cables adicionales en los puntos adecuados mediante cintas sujetacables.◂

Montar los elementos desmontados del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje.
Embornar la batería.
Llevar a cabo un control de funcionamiento.
Imprimir el contenido de la memoria de averías.

**Codificación**

Este sistema no precisa ser codificado.

**Manejo del subwoofer**

Colocar los cables del subwoofer con sus conexiones por enchufe al ajustar el respaldo del asiento trasero de tal manera que no puedan resultar aprisionados entre el subwoofer y la superficie de carga al enclavar el respaldo del asiento trasero.

Si se precisa el volumen total del maletero, o bien en caso de utilizar la bolsa portaesquíes, el subwoofer puede desmontarse rápidamente:

- Sacar la llave de contacto
- Abatir hacia delante el respaldo del asiento trasero con el subwoofer de forma que no puedan resultar aprisionadas las conexiones por enchufe de los cables del subwoofer al desplazar el respaldo del asiento trasero.
- Desenclavar y soltar con precaución la conexión por enchufe blanca de 3 polos.
- Desenclavar y soltar a continuación con precaución la conexión por enchufe negra de 4 polos.
- Soltar los tres cierres rápidos con un destornillador grande de punta plana o con una moneda (girarlos 90° en sentido contrario al de las agujas del reloj)
- Retirar el subwoofer

Efectuar el montaje sencillamente de forma similar.

**El subwoofer debe estar fijado siempre durante la marcha con las tres espigas de cierre.**

**Manejo de la persianilla combinada**

La persianilla combinada no debe utilizarse sin estar fijada.
La guarda del casete (persianilla combinada) (véase el manual de instrucciones de servicio del vehículo, manejo, espacio para la carga touring, carga) es posible llevando a cabo una medida adicional.

El seguro original del casete (persianilla combinada) debe reforzarse mediante la utilización del pasador de seguridad suministrado en el juego de montaje (véase la descripción de la figura **J**).
Resulta muy conveniente hacerse explicar el nuevo método de seguridad por personal especializado en el taller.


source: www.ow.no

## 2.5 Montagem em viaturas E39/2

Nas viaturas E39/2 com plataforma de carga (SA 412), deve ser encomendado à parte o "Conjunto de transformação da plataforma de carga extensível", de acordo com o catálogo de peças electrónicas (ETK).

**Trabalhos preparatórios**

Imprimir a memória de falhas.
Desligar os bornes da bateria.
Desmontar a persiana combi.
Desmontar o revestimento atrás, à esquerda.
Desmontar o assento do banco traseiro.
Desmontar o estofo lateral do banco traseiro, à esquerda.
Desmontar ambos os estribos das portas, à esquerda (só E39/2 sem rádio com monitor de bordo).
Desmontar o revestimento da coluna B, à esquerda (só E39/2 sem rádio com monitor de bordo).
Desmontar o revestimento da coluna A, à esquerda (só E39/2 sem rádio com monitor de bordo).
Desmontar a cobertura sob o painel de instrumentos, à esquerda (só E39/2 com volante à esquerda sem rádio com monitor de bordo).
Desmontar a cobertura do chão do compartimento da mala ou a plataforma de carga.
Desmontar a cobertura da roda sobresselente ou a barra de fixação para a plataforma de carga, à esquerda, junto à concavidade da roda sobresselente.
Desmontar a cobertura da bateria.
Desmontar o porta objectos por cima da bateria.

**Desdobrar a página dobrada!**

**A**
Retirar os tampões de fixação montados no Subwoofer. Os tampões de fixação são reutilizados para a fixação dos Subwoofers nos mesmos orifícios.
Alinhar o Subwoofer (1) no lado contrário do encosto do banco traseiro esquerdo (2) com a distância **a**, de forma a que a patilha superior do Subwoofer (1) encoste no canto superior (3) do encosto do banco traseiro (2). Em seguida, marcar as funções.

Medida **a** = 30 mm


Furar com cuidado, dado que a superfície da chapa nesse local pode ser irregular.◄

Retirar o Subwoofer (1), fazer uma furação prévia com Ø 3,5 mm e, de seguida, abrir para Ø 9,5 mm.

**B**


Furar com cuidado, dado que a superfície da chapa nesse local pode ser irregular.◄

Alinhar os tampões de fixação (1) sobre as três furações (2) existentes. A seguir, marcar, respectivamente, e com o auxílio das furações (3), dois pontos de furação nos tampões de fixação (1) nas costas do encosto do banco da esquerda (4). Furar os pontos marcados com Ø 2,5 mm e fixar os tampões de fixação (1) com parafusos de chapa de cabeça lenticular 3,9x25 (5).

**C**


Para a fixação do Subwoofer, pode utilizar-se uma moeda ou uma chave de fendas grande.◄

Colocar o Subwoofer (1) nos pontos de fixação previstos e fixá-lo com os tampões de fixação (2).

Interligar a ficha de 3 pólos branca (3) do Subwoofer (1) com a derivação **A4**, caixa de ligações fêmea de 3 pólos branca do cabo de alimentação de corrente **A**.
Interliga a ficha de 4 pólos preta (4) do Subwoofer (1) com a derivação **B5**, caixa de ligações fêmea de 4 pólos preta do cabo do altifalante **B**.
Em seguida, colocar o cabo de alimentação de corrente **A** e o cabo dos altifalantes **B** para os pontos previstos na viatura (consultar as seguintes imagens **D**, **E**, **F**, **G**, **H** e o capítulo 21, "Mapa das ligações dos cabos suplementares").



source: www.ow.no

**D**
**Viaturas sem rádio com monitor de bordo**

Nas viaturas com plataforma de carga, os condutores do cabo de alimentação de corrente **A** não devem tocar os pontos de aparafusamento da calha da esquerda da plataforma de carga.◂

Colocar a derivação **A1**, cor do cabo vermelho, para o ponto de apoio borne 30, por cima da bateria, no compartimento da mala, atrás, à direita (ligação, consultar a figura **F**).
Colocar a derivação **A2**, cor do cabo branco, ao longo do estribo da porta, à esquerda, para o local de montagem do rádio (1) e ligar com um ligador rápido (2) no condutor de alimentação de corrente (3), cor do cabo branco, do **PIN 16** da caixa de ligação de 17 pólos (4) do cabo estereofónico.
Aparafusar a derivação **A3**, olhal de Ø 6 mm, cor do cabo castanho, no ponto da massa **X13016**, por baixo do farolim traseiro esquerdo.

**E**
**Viaturas com rádio com monitor de bordo.**

Nas viaturas com plataforma de carga, os condutores do cabo de alimentação de corrente **A** não devem tocar os pontos de aparafusamento da calha da esquerda da plataforma de carga.◂

Colocar a derivação **A1**, cor do cabo vermelho, para o ponto de apoio borne 30, por cima da bateria, no compartimento da mala, atrás, à direita (ligação, consultar a figura **F**).
Colocar a derivação **A2**, cor do cabo branco, para o local de montagem do rádio com monitor de bordo (1) e ligar com um ligador rápido (2) no condutor de alimentação de corrente (3), cor do cabo branco, do **PIN 16** da caixa de ligação de 17 pólos (4) do cabo estereofónico.
Aparafusar a derivação **A3**, olhal de Ø 6 mm, cor do cabo castanho, no ponto da massa **X13016**, por baixo do farolim traseiro esquerdo.

**F**
Descarnar a derivação **A1** do cabo de alimentação da corrente **A**, crimpar o conector chato junto e encaixá-lo no suporte do fusível **C2** do cabo de corrente com fusível **C**.
Aparafusar o olhal de cabo de Ø 6 mm **C1** do cabo de corrente com fusível **C** no ponto de apoio borne 30, por cima da bateria.

**G**
**Viaturas sem rádio com monitor de bordo**

A imagem mostra as ligações da derivação **B1** do cabo do altifalante **B**. Nas derivações **B2** a **B4**, deve proceder-se de forma semelhante. Nas viaturas com plataforma de carga, os condutores do cabo do altifalante **B** não devem tocar nos pontos de aparafusamento da calha esquerda da plataforma de carga.◂

Colocar a derivação **B1** a **B4** para a cablagem estereofónica (1) na caixa da roda traseira, à esquerda, e ligar com ligadores rápidos (2) aos condutores dos altifalantes da mesma cor da cablagem estereofónica (1).

**H**
**Viaturas com rádio com monitor de bordo**

A imagem mostra as ligações da derivação **B1** da cablagem do altifalante **B**. Nas derivações **B2** a **B4**, deve proceder-se de forma semelhante. Nas viaturas com plataforma de carga, os condutores do cabo do altifalante **B** não devem tocar nos pontos de aparafusamento da calha esquerda da plataforma de carga.◂

Colocar a derivação **B1** a **B4** para a cablagem estereofónica (1) no rádio com monitor de bordo e ligar com ligadores rápidos (2) aos condutores dos altifalantes da mesma cor da cablagem estereofónica (1).

**I**
Desmontar a placa de fixação esquerda (1) da persiana combi (2) e substituir pela placa de fixação recortada fornecida (3) (pos. 10 da lista de peças).

A placa de fixação (1) existente na viatura, à esquerda, deve ser trocada. Ela não é apropriada para uma montagem perfeita do Subwoofer.◂

Marcar a furação (4) com punção com a distância entre **a** e **b** na persiana combi.

Medida **a** = 111 mm
Medida **b** = 1,5 mm

Furar o local marcado com broca de Ø 3,0 mm.


source: www.ow.no

**J**
Ao fixar a persiana combi (1) pela parte da frente do banco traseiro (2), deve ser introduzido o perno de fixação fornecido (3) na furação (4) da figura **I** na vertical, de cima para baixo.
Esta medida deve ser observada, sem falta, ao recolher a cassete (persiana combi) (consultar o manual do condutor, utilização, compartimento de carga da touring, acomodar bagagem).

**Trabalhos finais**

 Fixar todas as cablagens adicionais nos locais apropriados com cintas de fixação de cabos.◄

Montar a viatura analogamente, em sentido inverso à desmontagem.
Ligar os bornes da bateria.
Fazer um teste funcional.
Imprimir a memória de falhas.

**Codificação**

Este sistema não possui ligação codificada.

**Manuseamento do Subwoofer**

Ao levantar o encosto do banco traseiro, devem "arrumar-se" os cabos e fichas do Subwoofer, de forma a que, ao encaixar o encosto do banco traseiro, eles não fiquem entalados entre o Subwoofer / encosto do banco traseiro e a área de carga.

Subwoofer poderá ser rapidamente desmontado caso se necessite do compartimento da mala em toda a sua extensão ou em caso de utilização do saco para esquis:

- retirar a chave de ignição
- rebater o encosto com o Subwoofer, de forma a que as fichas dos cabos do Subwoofer, ao rebaixar o encosto do banco traseiro, não sejam entaladas
- desbloquear as fichas brancas de 3 pólos e soltá-las cuidadosamente
- em seguida, desbloquear a ficha de 4 pólos e soltá-la cuidadosamente
- soltar os três fechos rápidos com o auxílio de uma chave de fendas grande ou com uma moeda (90º contra o sentido dos ponteiros do relógio)
- retirar o Subwoofer

Remontar da mesma forma.

**Durante a marcha da viatura, o Subwoofer deve encontrar-se sempre fixado com os três tampões de fixação.**

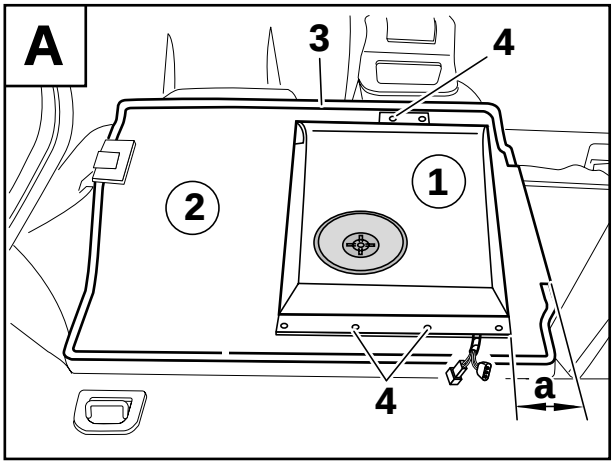
**Manuseamento da persiana combi**

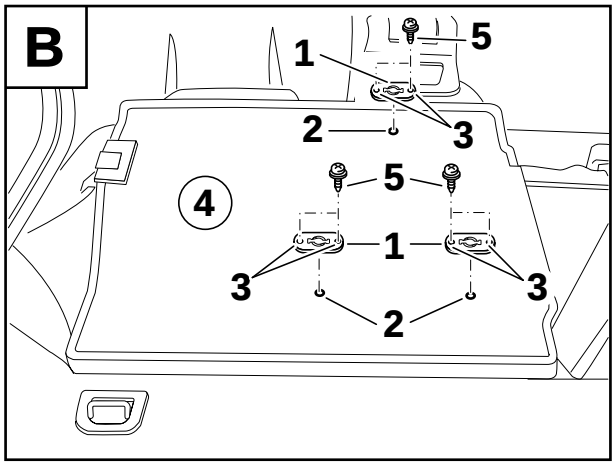
A persiana combi não deve ser transportada estando solta.
É possível arrumar a cassete (persiana combi) através de uma medida suplementar (consultar o manual do condutor, utilização, compartimento de carga da touring, acomodar bagagem).

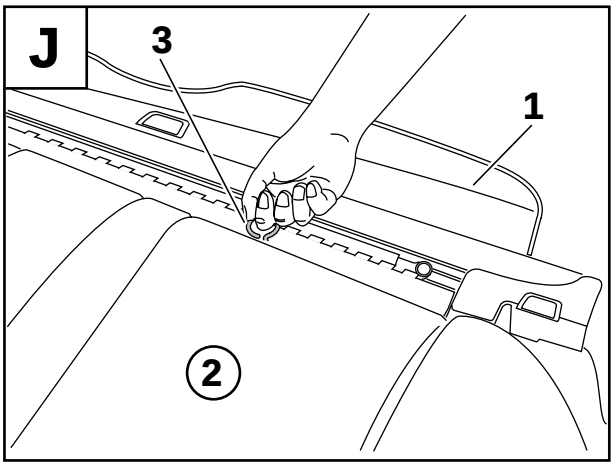
A fixação original da cassete (persiana combi) deve ser apoiada através da aplicação do perno de fixação fornecido (consultar descrição figura **J**).
Recomenda-se que seja dada uma explicação pelo pessoal qualificado da oficina sobre o novo método de fixação.

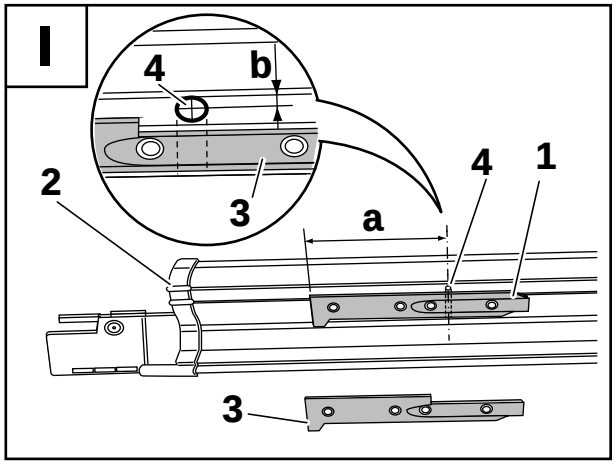


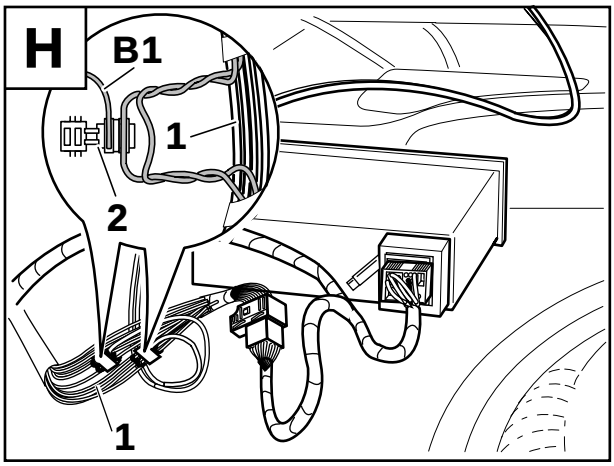
source: www.ow.no

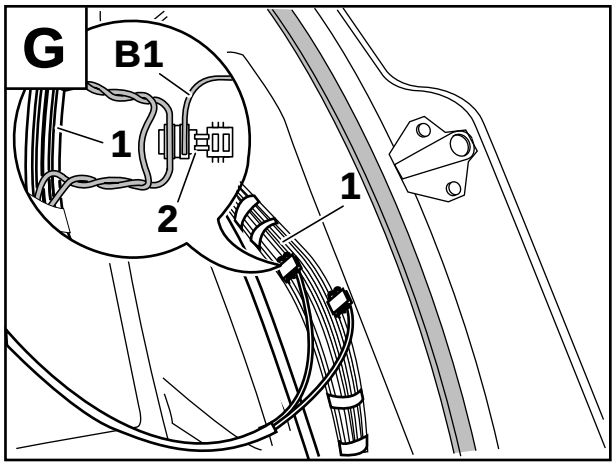


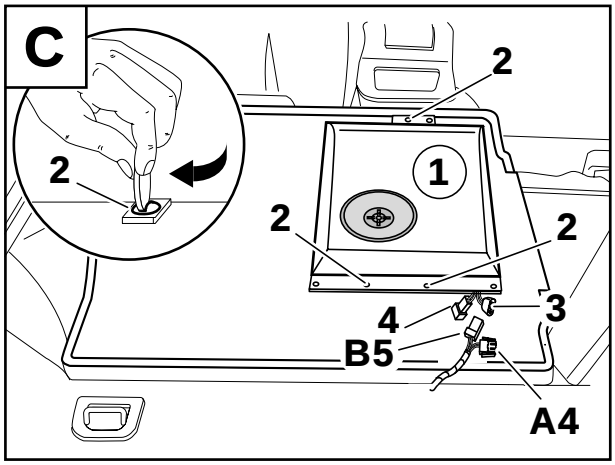



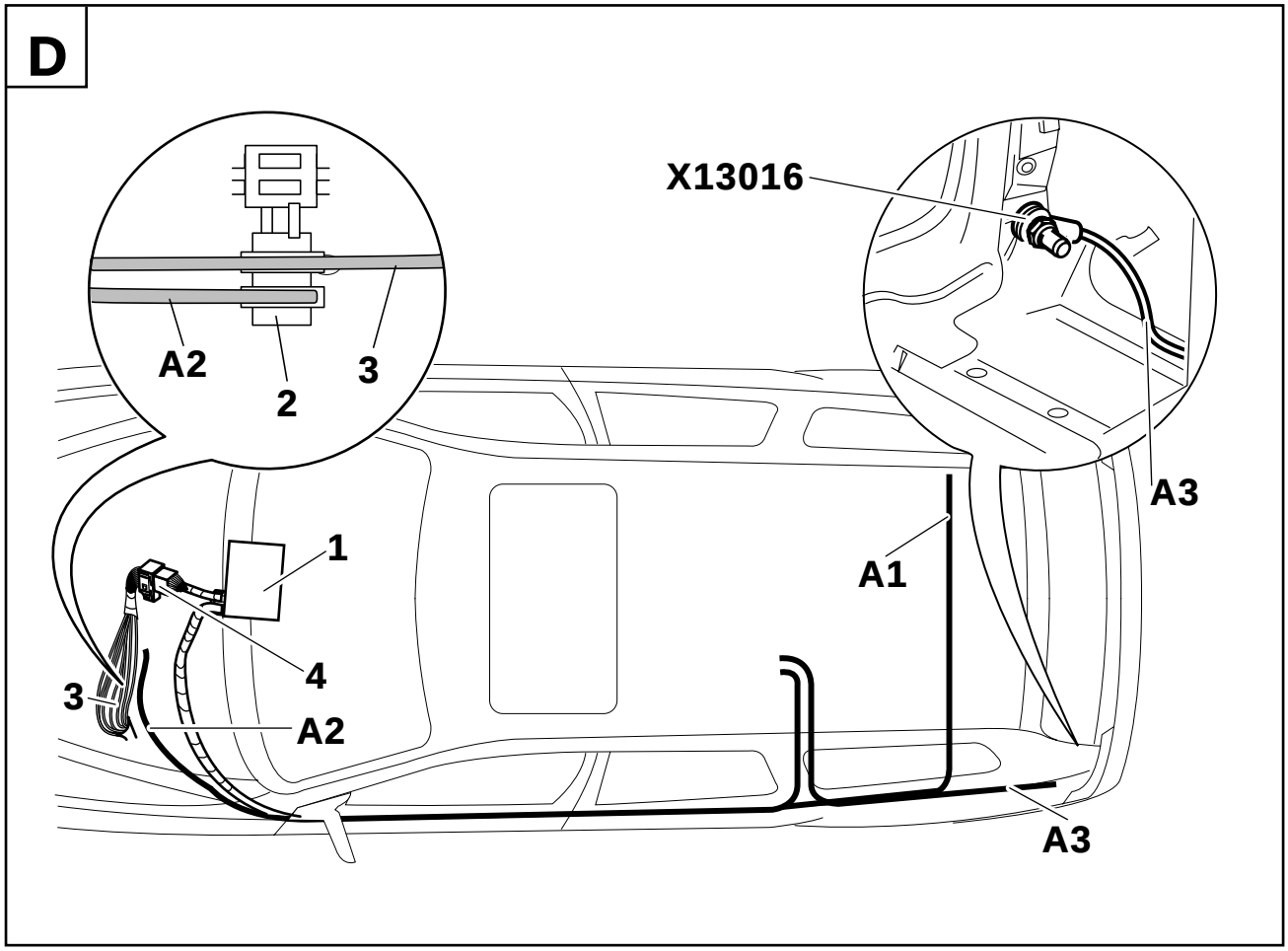



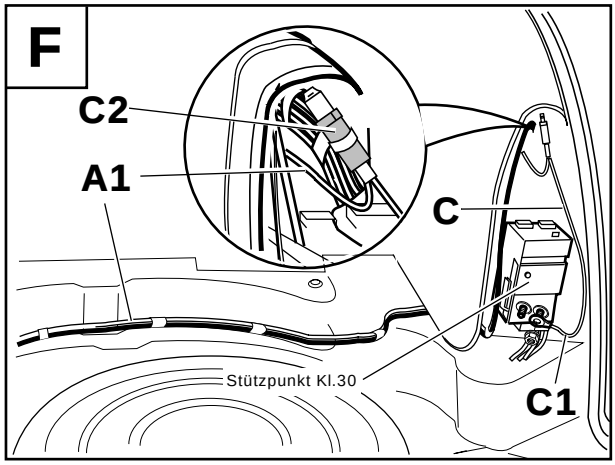



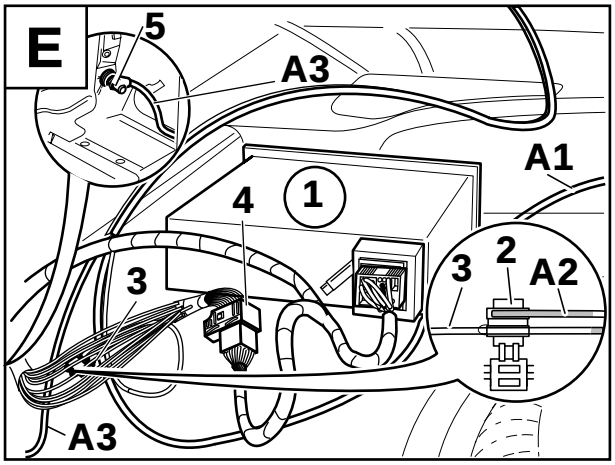


source: www.ow.no




F 36 0066 B



source: www.ow.no